국립국어원 2012-01-43

발간등록번호
11-1371028-000424-01

다문화 가정 학생을 위한 한국어 표준 교재 개발 · 제작 (중등, 고등 과정)

연구 책임자

박 석 준

국립국어원

제 출 문

국립국어원장 귀하

"다문화 가정 학생을 위한 한국어 표준 교재 개발·제작(중등, 고등 과정)"에 관하여 귀 원과 체결한 연구용역 계약에 의하여 연구보고서를 작성하여 제출합니다.

2012년 12월 10일

연구 책임자: 박석준(배재대학교)

연구 기관 배재대학교 산학협력단

연구 책임자 박석준

공동 연구원 심혜령, 김선정, 김정숙, 김지형, 한송화, 김라연, 김홍범, 최지현, 김영란, 정형근

연구 보조원 조옥이, 황성은, 송선정, 류선영, 노정은, 이화성, 박시은, 김수현, 이선중

[국문 초록]

다문화 가정 학생을 위한 한국어 표준 교재 개발·제작(중등, 고등 과정)

본 과업은 2012년 7월 교육과학기술부에서 고시한 '한국어 교육과정'에 따라 다문화 가정 학생들이 중학교와 고등학교 과정에서 한국어(KSL)를 학습할 때 사용할 표준 교재를 개발하는 것이다.

본 과업에서는 다문화 가정 학생들 중에서도 중도입국 자녀나 외국인 근로자 자녀와 같이 한국어가 모어가 아닌 학습자를 주된 학습자로 설정하여 표준 한국어 교재를 개발하였다. 개발한 교재의 수준은 '한국어 교육과정'에서 제시한 1~4단계에 맞추었으며, 각 1권은 1~2단계 수준으로, 각 2권은 3~4단계 수준으로 난이도를 조절하여 내용을 구성하였다.

개발한 교재는 한국어 교육과정에서 제시한 '생활 한국어'와 '학습 한국어'를 모두 고려하되 일상생활과 학교생활이 중심이 되는 '생활 한국어'를 중심으로 하여 내용을 구성하였다. '학습 한국어'는 학습 수준이 낮은 각 1권에서는 다루지 않고 각 2권에서 부분적으로 다루었다. '학습 한국어'는 해당 단원 주제와 관련된 교과서 텍스트를 학습 난이도에 맞게 재구성하여 핵심 어휘와 함께 제시하고 이를 기능 활동(읽고 쓰기)으로 구성하여 연습할 수 있도록 하였다.

본 과업에서 개발한 교재는 1학기 16주 수업, 2개 학기 이수를 전제로 하여 각 권 16개 단원 총 32개 단원으로 구성하였으며, 주당 10시간 수업 실시를 고려하여 1개 단원의 분량을 담고자 하였다. 주당 수업 시수가 10시간이 안 될 경우 기능 활동의 일부를 덜어내기 쉽게 하기 위해 각 활동

이 연계되어도 필요한 경우 분리할 수 있도록 구성하였다.

본 과업이 개발한 표준 한국어 교재의 각 단원마다 2개의 표준 대화문을 실었는데, 이 중 1개의 대화문은 반드시 학교생활 장면으로 구성함으로써, 학령기 한국어 학습자들의 학교생활 적응을 도울 수 있도록 배려하였다.

표준 한국어 교재의 내용 선정은 기존 교재를 그대로 답습하거나 집필자의 직관에 의존함이 없이, 자료에 대한 전수조사 및 표본조사, 전문가 평정 등의 과정을 거쳐 엄격하게 이루어졌다. 특히 학교생활 장면의 선정과 학교생활 어휘의 선정은, 실제 중·고등학교 현장 교사 및 학생 등의 평정을 통해 이루어졌으며, 학습 한국어 어휘 역시 한국어 교육과정 부록에 제시한 과목별 어휘들에 대한 전문가 평정을 거쳐 가장 중요도 높고 우선 학습이 이루어져야 하는 어휘들을 중심으로 제시하였다.

교재 개발 과정에서 두 차례에 걸쳐 현장 시범 적용을 실시하고 이에 대한 반응 조사 분석 등을 거쳐 장단점을 찾아 이를 보완하고자 하였고, 전문가의 최종 감수를 받음으로써 차후 교재 지침서가 담아야 할 점 등을 파악하고자 하였다.

본 과업에서 개발한 표준 한국어 교재는 한국어가 모어가 아닌 학령기 한국어 학습자들의 한국어 능력을 함양하고, 빠른 학교생활 적응을 도울 수 있을 것으로 기대한다.

【주요어】 다문화 가정 학생, 중등 과정, 고등 과정, 한국어(KSL) 교육과정, 생활 한국어, 학습 한국어, 일상생활, 학교생활, 교과 학습 텍스트, 어휘 평정

차 례

제1장 연구의 방향 및 범위 ····· 1

1.1. 연구의 방향 ····· 1
1.1.1. 연구의 필요성 ····· 1
1.1.2. 연구의 목적 ····· 3
1.2. 연구의 범위 ····· 4

제2장 KSL 관련 조사 및 연구 ····· 5

2.1. 다문화 가정 학생 현황 및 실태 조사 연구 ····· 5
2.2. 한국어(KSL) 교육과정 분석 ····· 9
2.3. 영어(ESL) 및 일본어(JSL) 교육과정 분석 ····· 12
2.4. 중도입국 자녀 한국어 교육의 실태와 문제점 ····· 20
2.5. 다문화 가족을 위한 언어 교재 조사 및 분석 ····· 34

제3장 교재 개발 과정 ····· 40

3.1. 교재 개발 연구 추진 방법 ····· 40
3.2. 교재 개발 일정 ····· 41

제4장 교재의 실제 ····· 43

4.1. 교재의 특징 ····· 43
4.2. 각 단원의 체제 ····· 44
4.3. 단원의 구성 ····· 44

4.4. 내용 선정 방법 ····· 46
4.4.1. 주제 및 장면 선정 ····· 46
4.4.2. 어휘 선정 ····· 47
4.4.3. 문법(문형), 표현 선정 ····· 66
4.4.4. 활동 선정 ····· 66
4.4.5. 문화(학교생활 정보) 선정 ····· 67
4.4.6. 텍스트 선정 ····· 67
4.5. 내용 구성 ····· 67
4.5.1. 1권(중등・고등)의 내용 구성 방안 ····· 67
4.5.2. 2권(중등・고등)의 내용 구성 방안 ····· 70
4.6. 교수요목 ····· 70
4.6.1. <중학생을 위한 표준 한국어1・2> 교수요목 ····· 71
4.6.2. <고등학생을 위한 표준 한국어1・2> 교수요목 ····· 77
4.7. 구성의 실제 ····· 84

제5장 현장 시범 적용 및 전문가 감수 ····· 99

5.1. 교재의 현장 시범 적용과 학생, 교사 의견 ····· 99
5.1.1. 1차 현장 시범 적용: 대전시교육청 서부다문화교육센터 ····· 99
5.1.2. 2차 현장 시범 적용: 서울다솜학교 ····· 103
5.2. 전문가 감수 ····· 107
5.2.1. <중학생을 위한 표준 한국어1・2>에 대한 감수 의견 ····· 107
5.2.1. <고등학생을 위한 표준 한국어1・2>에 대한 감수 의견 ····· 113

제6장 의의 및 한계, 제안 ····· 118

<참고 문헌> ····· 120

표 차례

<표 1> 초・중・고에 재학 중인 전체 학생 현황 ····· 5
<표 2> 초・중・고에 재학 중인 다문화 배경을 가진 학생 현황 ····· 6
<표 3> 교육과학기술부 '한국어 교육과정'의 성격과 목표 ····· 11
<표 4> 토픽형 JSL과 교과지향형 JSL ····· 16
<표 5> 미국 ESL, 호주 ESL, 일본 JSL 교육과정 비교 ····· 18
<표 6> 다문화 가정 중등, 고등 학습자를 위한 교재 개발 현황 ····· 35
<표 7> 중도입국 청소년 교육기관에서 사용하는 교재 ····· 37
<표 8> 각 단원의 내용 구성 ····· 45
<표 9> 1권(중등・고등)의 내용 구성 방안 ····· 69
<표 10> 2권(중등・고등)의 내용 구성 방안(1권과의 차이점만) ····· 70
<표 11> '<중학생을 위한 표준 한국어1>'의 교수요목 ····· 74
<표 12> '<중학생을 위한 표준 한국어2>'의 교수요목 ····· 77
<표 13> '<고등학생을 위한 표준 한국어1>'의 교수요목 ····· 81
<표 14> '<고등학생을 위한 표준 한국어2>'의 교수요목 ····· 84

그림 차례

<그림 1> KSL 교육과정 체계 ····· 9
<그림 2> KSL 교육과정 개발 시 고려할 사항 ····· 18
<그림 3> 본인이 생각하는 한국어 실력 ····· 24
<그림 4> 입학 전 고민 ····· 25
<그림 5> 입학 전 한국어 실력 ····· 26
<그림 6> 입학 전 한국 학교 정보 사전지식 ····· 27
<그림 7> 수업 중 듣기 ····· 28
<그림 8> 수업 중 말하기 ····· 29
<그림 9> 수업 중 쓰기 ····· 29
<그림 10> 수업 중 읽기 ····· 30
<그림 11> 방과 후 과제 해결 ····· 31
<그림 12> 방과 후 한국어 학습 방식 ····· 31

제1장 연구의 방향 및 범위

1.1. 연구의 방향

1.1.1. 연구의 필요성

2000년에 즈음한 시기까지 한국어 교육의 주된 대상은 재외동포와 외국인이었다. 그렇기 때문에 한국어 교육은 주로 사교육의 범주 내에서 논의되었으며, 공교육 현장에서는 한국어 교육에 대한 논의가 크게 필요하지 않았다. 그런데 2000년을 전후로 하여 한국어 교육이 공교육 현장에서도 중요한 문제가 되고 있다. 국제결혼이나 노동을 위한 이주 등을 통해 다문화 가정이 급증하였고, 이들 다문화 가정의 자녀들이 공교육 현장에 진입하게 된 것이다.

초등학교 입학 연령대가 되면서 공교육 현장에 들어오게 된 다문화 가정 학생이 부딪치게 되는 의사소통 미비의 문제점과 학습 능력 부진의 문제점도 해결이 되어야 하지만, 더 시급히 교육적 조치가 취해져야 하는 현장이 중학교나 고등학교와 같은 중등학교이다. 초등학교 학생들과 달리 중등학교에 다니는 연령대의 학생들은 학교생활에 적응하지 못하거나 학습 부진이 심각한 상황이 오면 학교에서 이탈해 버리는 선택을 하는 경우가 많기 때문이다.

중등학교에 다닐 연령대의 다문화 가정 자녀들은 한국어 및 학습 능력의 수준이 천차만별의 다름을 나타내는데, 이중에서도 심각한 문제에 봉착해 있는 이들이 중도입국 자녀나 이주노동자 자녀와 같이 갑작스런 한국으로의 이주로 인해 한국어 의사소통에 있어 심각한 장애를 겪고 있는

KSL(Korean as a Second Language) 학습자들이다.

부모 중 한 명이, 또는 부모가 모두 한국어 모어화자가 아니라 해도 한국에서 출생한 자녀의 경우 문식성에서는 문제를 보이는 경우가 많지만 일반적으로 구어 의사소통 능력에서는 큰 문제를 보이지 않는다. 반면 한국에서 태어나지 않았고, 한국어가 아닌 다른 언어를 모어로 습득한 학령기 청소년이 갑작스레 한국에 입국을 하여 한국 중등학교에 입학하는 경우 이들은 예외 없이 심각한 한국어 의사소통 문제에 봉착하게 된다. 따라서 이들에 대한 효율적인 한국어 교육이 이루어져야 하며, 이러한 교육을 위한 특화된 교재의 개발이 필수적인 것이다.

2012년 3월 교과부에서는 일선 학교를 중심으로 다문화 친화적 교육환경을 조성하고, 2013년부터 KSL 교육과정을 도입하겠다는 내용을 골자로 하는 '다문화 학생을 위한 교육 선진화 방안'을 발표하였다. 다문화 가정 학생을 위한 한국어 교육과정이 도입되면, 초등학교 뿐 아니라 중학교와 고등학교에도 한국어 과목이 개설될 수 있고, 특별 학급 형태로 다문화 가정 학생을 대상으로 하는 체계적인 한국어 교육이 이루어질 수 있게 되는 것이다. 중도입국 청소년과 같이 한국어 의사소통 능력이 매우 떨어지는 경우에 입학을 거부하는 사례가 그동안 적지 않았음을 돌이켜볼 때, 드디어 정규 교육기관의 교육과정 내에서 KSL 교육이 이루어질 수 있는 여건이 성숙된 것이다.

초·중·고에서 다문화 가정 학생을 위한 한국어 교육이 이루어질 때, 기본적으로는 특별 학급의 형태로 이루어질 가능성이 큰 것이 사실이지만, 그간의 실제 교육 현장을 살펴볼 때 예비 학교(Prep-school) 학급의 형태로 시행될 수도 있으며, 여건에 따라서는 지금과 크게 달라짐이 없이 방과후학교의 형태로 이루어질 가능성도 배제할 수 없다. 이와 같이 다양한 한국어 교육 현장에서 사용될 수 있다는 점을 고려하되,

통일된 표준 한국어 교육과정에 따르는 KSL 교재의 개발이 필요하다.

그동안 다문화 가정 학생을 대상으로 하는 한국어 교육 현장에서 사용되어 온 교재들은 통일된 교재도 아닐뿐더러 학령기 학습자라는 점이 고려되지 않은 성인 대상 한국어 교재를 통해 학습이 이루어진 경우도 있다. 또, 일부 교과 학습을 강조한 교재의 경우는 국어 교재에 가까운 특성을 보이는 경우도 있다. 지금까지 다문화 가정 학생을 교수 학습할 목적으로 만들어진 교재는 대부분 초등학생을 대상으로 한 것이며, 중학교나 고등학교 학생을 대상으로 한 한국어 교재는 극소수에 불과하다.

그러므로 학령기 학습자 대상 KSL 교육에서는 성인도 아니고 아동도 아닌 학습자라는 점을 충분히 반영해야 한다. 또 교과에 대한 학습이 고려되어야 하지만, 학습 내용을 반영한다고 해서 지나치게 학습 한국어의 측면만을 강조해서도 안 된다. 이와 같은 요소들이 정확하게 고려되고 반영된 KSL 교재의 개발이 필요하다.

1.1.2. 연구의 목적

본 연구의 목적은 **중등학교 학령기 다문화 가정 학생의 한국어 능력 함양과 한국 문화 적응 능력 향상을 위해 필요한, 특화된 수준별 한국어 교재를 개발**하는 데에 있다. 그리고 개발한 교재를 중등학교 현장에서 적용함으로써 다문화 가정 학생들이 학교생활에 신속히 적응하는 것을 돕고 이들의 학습 능력을 제고하는 것을 궁극적 목적으로 삼는다.

이와 같은 목적을 달성하기 위해 본 연구가 단계적으로 수행한 세부 과업은 다음과 같다.

○ 중·고등학교 과정의 다문화 가정 학생을 위한 한국어 교육 관련 조사 및 연구
○ 중·고등학교 과정의 국내외 다문화 가정 학생 등 다문화 가족을 위한 언어 교재 조사 및 분석
○ 중·고등학교 과정의 다문화 가정 학생을 위한 한국어 수준에 따른 단계별 한국어 교재 개발·제작
○ 초등 및 중등, 고등 과정 다문화 가정 학생 대상 한국어 교재 개발의 연계를 위한 연구진 간 협의회 참여 및 공청회 공동 추진

1.2. 연구의 범위

본 연구는 중학교나 고등학교에 다니는 다문화 가정 학생을 위한 한국어 표준 교재 개발·제작 과제로서, 연구의 범위는 다음과 같다.

○ 다문화 가정 학생을 위한 한국어 교육과정 관련 조사, 분석(국내외)
○ 다문화 가정 학생을 위한 중등·고등 과정 한국어 교육 실태 조사, 분석
○ 국내외 중등·고등 과정 언어 교재 및 한국어 교재 조사, 분석
○ 다문화 가정 학생 대상 한국어 교육 관련 자료 조사, 분석
○ 교재 개발 방향과 원리, 교수요목 작성
○ 중학교 과정 및 고등학교 과정 한국어 교재 개발·제작
○ 초등학교 교재와의 연계를 위한 연구진 간 협의 및 공청회 추진

제2장 KSL 관련 조사 및 연구

2.1. 다문화 가정 학생 현황 및 실태 조사 연구

현재 초 · 중 · 고에 재학 중인 비다문화 가정 학생의 수가 감소하고 있는 추세와는 달리 다문화 배경을 가진 학생들은 해마다 증가하는 추세를 보이고 있다.

구분	2005년	2010년	2011년
초	3,442,301	3,299,094	3,132,477
중	2,010,704	1,974,798	1,910,572
고	1,762,896	1,962,356	1,943,798
계	7,215,901	7,236,248	6,986,847

<표 1> 초 · 중 · 고에 재학 중인 전체 학생 현황

구분		2005년	2010년	2011년
다문화 가정 (국제결혼 · 외국인가정 자녀)	초	5,332	23,602	28,667
	중	583	4,814	7,634
	고	206	1,624	2,377
	계	6,121	30,040	38,678
탈북학생	초	247	773	1,020
	중	131	297	288
	고	43	347	373

	계	421	1,417	1,681
귀국자녀	초	7,309	12,412	-
	중	3,950	4,974	-
	고	2,327	2,599	-
	계	13,586	19,985	-
외국인 근로자 자녀	초	995	1,099	-
	중	352	446	-
	고	227	203	-
	계	1,574	1,748	-
총계		21,702	53,190	

<표 2> 초 · 중 · 고 재학 중인 다문화 배경을 가진 학생 현황

2005년 다문화 배경을 가진 학생은 총 21,702명으로 전체 재학생의 0.30%를 차지하였으나, 2010년 다문화 배경을 가진 학생은 총 53,190명으로 전체 재학생의 0.74%를 차지하였다. 초 · 중 · 고에 재학 중인 다문화 배경을 가진 학생의 비중은 시간이 갈수록 증가하는 양상을 보일 것으로 예상된다. 따라서 당면한 문제의 심각성보다 향후 야기될 문제의 심각성이 더 클 것으로 보고 정부와 각종 기관에서 다문화를 배경으로 가진 학생의 교육에 대한 실태 조사와 지원책을 내놓고 있는 실정이다.

교육과학기술부(2009), 다문화 가정 학생 현황
교육과학기술부(2009), 다문화 가정 학생 맞춤형 교육 지원 계획
교육과학기술부(2010), 다문화 가정 학생 교육 지원 계획
교육과학기술부(2010), 다문화 가정 학생 현황
교육과학기술부(2012), 다문화 학생 교육 선진화 방안

국가인권위원회(2003), 국내 거주 외국인노동자 아동의 인권실태조사
권순희(2006), 다문화 가정 자녀의 학교생활 실태와 교사의 인식, 2007년도 서울교육대학교 초등국어교육연구소 학술대회 발표 자료집
빈부격차차별시정위원회(2005), 결혼이민자 가족의 사회통합 지원대책
설동훈(2003), 외국인노동자 지원 시민단체의 발전, 1990~2002년: 쟁점과 과제
설동훈(2006), 이주민 한국어교육을 둘러싸고 선결해야 할 조건, 국내 이주민 대상 한국어교육 정책 수립을 위한 심포지엄 자료집, 한국어세계화재단, 2006.
윤희원(2004), 한국어교육과정 개발의 전제와 방안, 동유럽한국학 논집 3호, 동유럽한국학회
원진숙(2011), 다문화 가정 학생을 위한 KSL 교육과정 개발 연구, 한국교육개발원
조영달 외(2006a), 다문화 가정 자녀 교육 실태조사 연구, 교육인적자원부
조영달 외(2006b), 다문화 가정 자녀의 교육 실태와 정책과제, 교육인적자원부 2006 정책과제
한국교육개발원(2005), 외국인 근로자 자녀 교육복지 실태 분석 연구
한국교육개발원(2011), 학교급별 초 · 중 · 고등학교 현황
한국교육개발원(2011), 학교급별 학업중단율
한국교육개발원(2011), 학업 유예자, 면제자 및 학업중단자 원인별 현황

물론 다문화 배경을 가진 학생들에게 나타나는 문제점이 공통적이거

나 획일적이지는 않다. 조옥이 · 박석준(2012)에서는 다문화 가정 구성원에 대한 한국어 교육에 있어 '다양성'이 반드시 고려되어야 한다고 했다. 또한 최영권(2012)에서는 중도입국 청소년과 일반 다문화 가정 자녀의 언어적 차이에 대해 일반 다문화 가정 자녀의 언어 능력은 쓰기 능력에서 부족함이 나타나는 반면 중도입국 청소년의 언어 능력은 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 네 가지 영역에서 보통수준 이하로 나타나 전반적으로 부족하다고 하였다. 그러나 그렇다고 하여 다문화 가정 자녀의 다른 영역에서의 언어 능력이 우수한 것은 아니다. 결과적으로 앞서 언급한 바와 같이 다문화 배경을 가진 학생들에게 한국어 능력은 시급히 해결해야 할 과제인 것이다.

이에 2012년 3월 교육과학기술부는 다문화 예비학교(26개교) 및 한국어 교육과정(KSL : Korean as a second language) 신설을 중심으로 한 '다문화 학생 교육 선진화 방안'을 발표하였다. 그 주요 내용은 다음과 같다.

1	다문화 학생 공교육 진입 지원을 위한 예비학교 및 다문화코디네이터 운영
2	한국어 교육과정(KSL) 도입 및 기초학력 책임 지도 강화
3	다문화 학생과 일반학생이 함께 배우는 이중언어 교육 강화
4	다문화 학생 진로 · 진학 지도 강화
5	다문화 친화적 학교 환경 조성
6	일반학생과 학부모에 대한 지원 강화

2012년 7월 고시된 다문화 학생을 위한 한국어(KSL) 교육과정에 의해 2013년부터 예비학교와 정규학교에서 한국어 과목을 개설하여 특별학급 형태로 이루어질 예정이다. 학교의 특성, 학생과 교사, 학부모의 요구에 따라 주당 10시간 내외의 탄력적인 운영이 가능하다.

또한 이에 따른 수준별 한국어 표준 교재 및 다문화 학생의 한국어 능력 수준을 진단 평가할 수 있는 도구인 J-TOPIK과 EBS 한국어 방송 프로그램도 함께 마련됨으로써 체계적인 한국어 교육 지원 시스템이 구축될 것이다.

2.2. 한국어(KSL) 교육과정 분석

2012년 7월 교육과학기술부에서 고시한 다문화 학생을 위한 한국어 교육과정 즉, KSL 교육과정은 제2언어로서의 한국어 능력을 신장시키기 위한 과목으로 다음과 같은 체계를 가지고 있다.

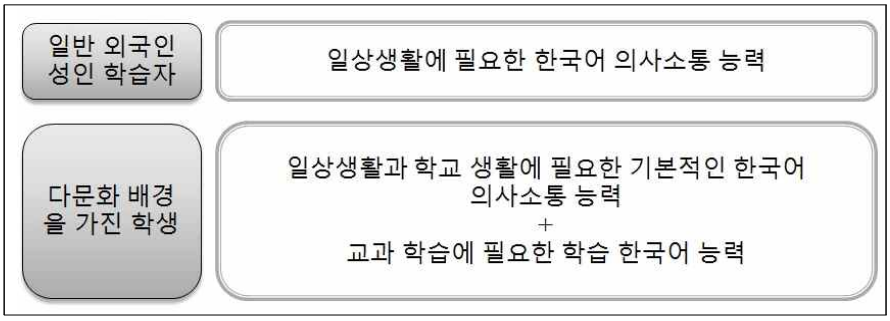
<그림 1> KSL 교육과정 체계

KSL 교육과정 체계는 생활 한국어와 학습 한국어 두 영역으로 구분되어 내용 체계를 이루고 있는데, 이는 영어 교육에서의 BICS(Basic interpersonal communication skill: 기본적인 의사소통 언어 능력)와

CALP(Cognitive academic language proficiency: 인지 및 학문적 언어 능력)를 바탕으로 세워진 것으로 적절한 결정이라 할 수 있다. 다문화 배경을 가진 학생들의 부진한 성적은 여러 가지 이유가 있을 수 있겠으나 가장 큰 이유는 한국어 능력이 떨어지는 데서 기인한 것이라 할 수 있다. 그렇다고 기본적인 의사소통 능력 향상만을 목적으로 한국어 교육을 하는 것은 바람직한 방안이 될 수 없다. 따라서 이 두 가지 요인을 적절하게 배합하여 학생들이 목적한 바를 이룰 수 있게 해야 하는데, 이때 세부적으로 들어가는 언어 재료 선정에는 타당하고 논리적인 근거가 있어야 할 것이다. 이런 것들이 바탕이 될 때 KSL 교육과정이 보다 더 가치 있는 교육과정으로 안착될 수 있으며, 그 효과는 최대가 될 것이다.

교육과학기술부와 서울교육대학교 주관 하에 2012년 6월에 열린 '다문화 가정 학생 대상 한국어(KSL) 교육과정 개발을 위한 공청회' 자료와 2012년 7월 고시된 '한국어 교육과정'에서 제시한 '한국어' 과목의 성격과 목표는 다음과 같다.

한국어 과목	다문화 배경을 가진 학생이 한국어로 의사소통할 수 있는 능력을 기르고, 이를 바탕으로 여러 교과의 학습을 수행할 수 있는 역량을 기름으로써 장차 한국 사회의 일원으로서 주체적인 삶을 영위하는 데 필요한 소양을 갖추게 하는 과목

교육 대상	
차별적 교육의 필요성	
교육의 세부 목표	가. 한국어에 대한 기초 지식을 이해하고 일상생활에 필요한 기본적인 의사소통 능력을 함양한다. 나. 한국어로 이루어지는 학교 교실 수업 상황에 능동적인 학습자로 참여할 수 있는 학습 한국어 능력을 기른다. 다. 한국 사회와 문화에 적절하게 대응할 수 있는 상호문화 이해 및 소통 능력을 기른다. 라. 한국어에 대한 흥미와 한국어 사용에 대한 자신감을 가지고, 한국 사회의 일원으로서 긍정적인 태도와 정체성을 함양한다.

<표 3> 교육과학기술부 ‘한국어 교육과정’의 성격과 목표

원진숙(2012)에서 언급한 ‘한국어(KSL) 교육과정’ 연구 결과에 따른 기대 효과 및 활용 방안은 다음과 같다.

1	2013년 다문화 가정 학생을 위한 한국어(KSL) 교육을 효율적으로 시행할 수 있는 근거로서의 초·중·고등학교 한국어 교육과정 시안 개발
2	한국어(KSL) 교육과정에 관련된 각종 쟁점 사항에 대한 의사결정 기초 자료 제공
3	다문화 가정 학생의 한국어 능력 진단 및 평가 도구(J-TOPIK) 개발의 준거가 됨.
4	단계별, 수준별 한국어(KSL) 교재 개발의 준거가 됨.
5	EBS 다문화 학생을 위한 한국어 방송 프로그램 개발의 준거가 됨.
6	다문화 가정 학생을 위한 한국어 교육, 해외에서 거주하다 귀국한 자녀의 교육 정책 수립의 근거로 활용될 것임.

성공적인 한국어 교육과정이 되기 위해서는 실태 조사 및 한국어 교육 관계자들과 교육 대상 학생들의 요구 조사가 반드시 선행되어야 함은 물론이거니와 현재 시행되고 있는 유사 교육과정의 사례를 살펴볼 필요가 있다.

2.3. 영어(ESL) 및 일본어(JSL) 교육과정 분석

우리나라보다 앞서 다문화 사회를 경험해 온 미국, 호주, 일본 등에서는 제2언어로서의 영어(ESL), 제2언어로서의 일본어(JSL) 교육과정을 통해 체계적인 교육이 이루어지고 있다.

(1) 미국의 ESL 교육과정

미국의 ESL 교육과정 WIDA(World-Class Instructional Design and Assessment)는 2004년 미국 교육 진흥 평가 재단의 지원으로 교육과 평가를 연계하는 성취 기준을 제시하기 위해 개발되었다. 다시 말해 언어 학습과 주 정부 차원의 학문적 교과 내용의 성취 기준, 교육, 평가, 교육 정책 영역에서의 교육자의 요구 등을 서로 연계하고자 개발된 것이 바로 WIDA이다[1]. WIDA의 특징을 보면 다음과 같다.

1	WIDA LEP standards에 기초하여 K-12 ELP test인 ACCESS for ELLs를 개발함.
2	6단계로 구분함.
3	5개의 학년군(grade level clusters): PreK-K, 1-2, 3-5, 6-8, 9-12
4	4개의 언어 영역: 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기
5	6단계의 언어 능력 숙달도: 1. 입문(Entering), 2. 초급(Beginning), 3. 발전기(Developing), 4. 확장기(Expanding), 5. Bridging, 6. Reaching
6	국가 수준의 교과 영역 성취 기준으로부터 추출한 예시 주제들의 목록을 각 언어 영역별로 제시함.
7	언어 숙달 단계 4까지 MPI에 감각적/그래픽/상호작용적 도구를 제시함.

(2) 호주의 ESL 교육과정

1) 원진숙(2011:38)

호주의 ESL 교육과정은 1991년 NLLIA(The National Languages and Literacy Institute of Australia)라는 기구에 의해 개발되었다. 호주의 ESL 교육과정에서 ESL Bandscales를 기초, 중급, 상급 3단계로 구분하였다. 다음은 호주 ESL 교육과정의 특징이다[2].

범위와 체계	▷ 표준 호주 영어를 기반으로 한 언어와 문화 요소를 핵심으로 강조 ▷ 텍스트(음성, 문자 텍스트, 멀티양식 텍스트)를 중심으로 사회 · 문화적 맥락 안에서 언어와 문화를 사용하는 양상을 가르치는 것을 핵심으로 삼음
텍스트와 맥락	▷ 과학, 사회, 환경, 전문어, 수학, 비판적 글쓰기 등의 범주를 중심으로 함 ▷ 비판적 반응을 강조 ▷ 예술과 웹 사이트에서 복합양식 표현 등을 포함하는 등 모든 영역에 걸쳐 지도할 것을 강조

원진숙(2011)은 호주 ESL 교육과정의 교육 목적을 다음과 같이 정리하였다.

1	일반학생들과 마찬가지로 ESL 학습자들도 직업교육과 관련된 기본적인 학습과 기술, 능력을 계발시키는 데 주력한다.
2	평등이라는 이슈에 대해 이해하고 기여하도록 한다.
3	학습 영역을 포함한 텍스트와 문맥의 다양한 범주에 성공적으로 참여하게 한다.

2) 원진숙(2011:45)

원진숙(2011)은 이러한 목적을 성취하기 위해서 사회문화적 맥락 범주에서 학습을 성취해야 한다고 하였다. 맥락과 텍스트 사이의 다양한 맥락을 이해하고 맥락과 맥락 사이의 관계 이해, 텍스트의 문화적 표지 이해, 의사소통의 언어적 요소와 비언어적 요소를 구사할 수 있는 능력, 교실 안과 밖에서 학습자가 접하게 될 맥락으로부터 적절한 맥락과 비판적 맥락을 선택할 수 있는 능력 등의 향상에 주안점을 두고 있다.

(3) 일본의 JSL 교육과정

일본 JSL 교육과정은 2001년 제2언어로서 일본어 지도를 필요로 하는 외국인 아동학생이 학교생활에 조속히 적응하기 위한 교육이 필요하다는 인식에서 개발되었다. 이 과정은 외국인 아동학생의 일본어 습득 및 교과 학습 심화 목적과 학교에서의 일본어교육 통일을 목적으로 하고 있다. JSL 교육과정의 특징은 다음과 같다.

1	일본어 지도와 교과 지도를 통합
2	구체물이나 직접 체험을 강조하는 교수 학습
3	학습 내용의 이해를 촉진시키기 위한 일본어 방안
4	일본어 능력과 학습 내용의 이해도를 평가
5	개별 학생에 따른 교육과정 만들기
6	실천을 공유하는 장치 만들기

이런 특징을 기본 성격으로 가지고 JSL 교육과정은 토픽형 JSL 교육과정과 교과지향형 JSL 교육과정으로 나누어져 있다.

구분	토픽형 JSL	교과지향형 JSL
목표	특정 교과가 아닌 각 교과에 각 교과에 공통되는 학습 능력 육성	각 교과 고유의 학습 능력 육성
목적	특정 교과의 틀에 얽매이지 않는 보편적인 주제를 설정하고, 이 주제를 학습 과제로 탐구하는 과정을 통해서 도출된 결과물을 일본어로 산출해 나가는 것	학습 경험을 중시하고 실제적인 구체물을 접하면서 추상화하는 학습 과정을 통해서 교과 지식, 개념의 이해 촉진을 도모하는 것
학습 활동	▷ 체험의 구체화: 지식 확인, 경험 확인 등 ▷ 탐구의 체계화: 비교 관찰, 변화 관찰 등 ▷ 성과의 발신: 표현, 발표 등	▷ 수학과: 문제 파악→ 해결 계획→계획 실행→실행 결과 검토 ▷ 과학과: 과제 파악→예상→관찰 실험 조사, 결과→고찰→발표 ▷ 사회과: 과제 파악→조사(과제 추구)→정리(결론)

<표 4> 토픽형 JSL과 교과지향형 JSL

(4) 미국 ESL, 호주 ESL, 일본 JSL 교육과정 비교

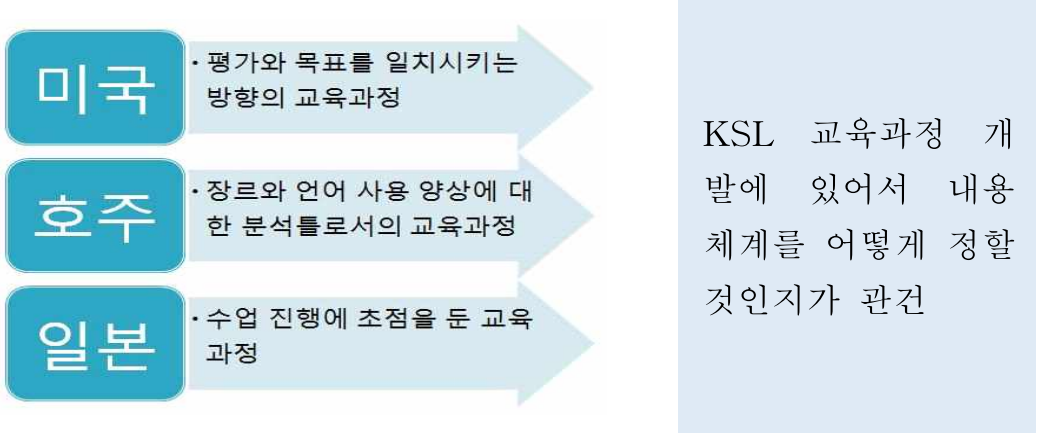
다음은 미국 ESL, 호주 ESL, 일본 JSL 교육과정을 비교한 것이다.

분류	미국 ESL	호주 ESL	일본 JSL
다문화 정책과 ESL	동화주의에서 시작하여 점차 사회통합쪽으로 진행됨. 부진아와 함께 ESL 운영	다문화주의 지향. ESL 교육센터 운영	민간 단체에서 시작. 2001년 정부 개입으로 JSL이 이루어짐.
교육과정 체계 핵심	학습 목표 중심 단계별 평가 체제 중심 연계	장르, 주제(무엇), 대상(누구), 모드(어떻게), 언어 중심의 단계별	수업 진행 방식에 근거하여 교육과정 체제 단계화
각 언어의 범주화	일상 영어, 학습 영어	표준 영어, 정형화된 장르에 따른 일상 영어, 학습 영어	공통 학습 일본어(토픽형 교육과정), 전문 학습 일본어(교과지향형 교육과정)를 다양한 일본어 표현으로 나타냄.
교육과정 제시 항목과 운영	단계별 목표, 모델 수행 지표 제시, ESL 운영하는 교사의 재량 열어둠	단계별 목표, 장르, 주제, 대상, 모드 등에 대한 지침 제시. ESL 운영하는 교사의 재량 열어둠.	단계별 목표, 학습 활동 단계, AU카드, 지도안 제시, 학습자, 상황 등을 고려하여 단계별로 운영할 것을 지침으로 삼음. 교사의 재량 열어둠. 성장형 교육과정 지향.
교육과정 개발 주체	WIDA의 경우, 22개 주 컨소티엄 구성 개발. 그 외는 대개 각 주별로 ESL 교육과정 개발함.	주정부 교육부 차원 개발	국가 차원 개발

어휘 제시	언어, 수학, 과학, 사회 각 과목과 감각적, 그래픽적, 상호작용적 수업 지원과 관련된 범주화 어휘 제시. 각 과목별 주제 범주화 어휘 제시. 단계별 어휘 제시	장르, 주제, 대상, 모드 차원의 범주화 어휘 제시. 단계별 어휘 제시	체험, 탐구, 발신과 같은 학습 측면의 범주화 어휘 제시, 단계별 어휘 제시

<표 5> 미국 ESL, 호주 ESL, 일본 JSL 교육과정 비교

위 표를 통해 교육과정은 각 나라 별 상황에 맞게 구성되어야 한다는 것과 교육과정 개발에서의 내용 체계 설정이 중요하다는 것을 알 수 있다. 즉, 미국이나 호주, 일본 중 어느 교육과정을 토대로 KSL 교육과정의 내용 체계를 세울 것인지가 상당히 중요하다는 것이다.



<그림 2> KSL 교육과정 개발 시 고려할 사항

교육과정 결정에 있어 한국의 다문화 가정 학생을 위한 한국어 교육 관련 현황 및 실태 조사가 반드시 선행되어야 할 것이다. 왜냐하면 국가마다 다문화 가정 구성 양상과 다문화 현상이 상이하므로 제2언어로써 한국어를 배워야 할 필요가 있는 한국의 다문화 가정 자녀의 양상이 다를 것이기 때문이다. 즉 한국에서 태어나 자라서 일반적인 공교육 과정의 경험을 가지고 있는 일반 다문화 가정 자녀의 경우 한국어가 제2언어가 아니므로 그들에게 제공되어야 할 공교육 내에서의 한국어 교육의 지향은 다를 수밖에 없다. 즉 그들에게는 학교에서 생활과 학습 면에서 한국어로 의사소통하는 것을 지향하게 하는 방향의 한국어 교육이 되어서는 안 되고 오히려 학습 능력 향상을 도모하는 차원에서 도움을 줄 수 있는 언어교육이 되어야 한다.

한국의 다문화 상황에서 제2언어로써 한국어를 배워야 하는 대상으로는 북한이탈주민 자녀와 중도입국 자녀를 들 수 있다. 그런데 이들은 한국어에 대한 이해도와 접근성의 차이에 의해 다시 범한국어권 언어를 모국어로 사용하는 부류 즉 북한이탈 청소년, 조선족 출신 중도입국 자녀와 그 외 중도입국 자녀로 나눌 수 있다.

그러므로 KSL 교육에서 우선적인 고려의 대상은 한국어를 모국어로 사용하지 않는 다문화 가정 자녀가 되어야 하며 교육과정의 설계는 이들을 모두 염두에 두고 진행되어야 한다. 그리고 범한국어권 언어를 모국어로 사용하는 중도입국 자녀 및 북한이탈주민 자녀와 일반중도입국 자녀는 그 한국어 사용 능력의 차이와 한국어 학습 진입 등급의 차이에 따라 적절한 단계를 적용하여 수용할 수 있도록 하여야 한다. 그러므로 KSL 교육 설계는 기본적으로 일반 중도입국자녀를 대상으로 하여 출발하여야 한다.

2.4. 중도입국 자녀 한국어 교육의 실태와 문제점

중도입국 자녀들에게 있어서 가장 큰 문제점으로는 그들은 자신의 의지와 상관없이 한국에 오게 되었다는 것이다. 그렇기 때문에 한국이라는 낯선 사회에서 더욱 적응하기가 어려워지는 것이다. 중도입국 자녀들은 보통 부모의 재혼으로 한국에 오게 되는 경우가 많은데 새로운 가정환경에의 적응도 어려운 상황에서 낯선 나라에 오게 되어 친구도 없는 상황이 되기 때문에 그들이 겪게 되는 심리적인 부담감은 더욱 클 수밖에 없을 것이다. 그러므로 그들은 한국이라는 사회에 대해 쉽게 마음을 열지 못한다.

가장 중요한 것은 중도입국 자녀들이 한국에서 잘 적응하고 학교에 다닐 수 있는 환경을 마련해 주는 것이다. 한국에 와서 바로 학교에 진학하는 경우도 있지만 한국어를 배우지 않은 상태에서는 적응하기 힘들기 때문에 언어를 배울 수 있는 언어 교육 시스템이 필요하며 이는 정부차원에서 실시될 문제이다.

그리고 학교에 입학해서도 중도입국 자녀들을 위한 한국어 교육시간을 위해 한국어 과목이 별도로 책정되어 교육과정에 반영되어 국가 차원에서 체계적인 지도가 이루어져야 한다.

중도입국 자녀들은 가장 예민한 사춘기 시절에 갑작스럽게 새로운 가족이 생기면서 지금까지 살아왔던 환경에서 벗어나 완전히 다른 환경에 놓이면서 쉽게 적응하지 못하고 힘들어한다. 특히 한국에 온 지 얼마 되지 않아서 가족들과 사이가 가깝지 않고 소통도 되지 않기 때문에 자녀들은 한국 생활에 정착하려 들기보다는 어서 빨리 자신의 모국에 돌아가기를 소망한다. 또한 새로 생긴 가족들과 생활하면서 크고 작은 다양한 문제점들이 발생하고 이는 자녀들에게 큰 상처로 자리 잡아 성격이 내성적으로 변화되고 학습 욕구를 더욱 더 감소시킨다.

이렇게 부모님 및 다른 가족구성원들의 노력에 따라 자녀들은 보다

쉽게 가정에 적응하며, 가정의 적응을 바탕으로 한국 사회에 적응하고 그를 위한 노력을 하려고 한다.

이러한 것을 보면 중도입국 자녀를 대상으로 교육을 할 때 단순히 한국어만을 가르치는 것이 아니라 자녀들이 받았을 상처를 치유해 줄 수 있는 상담, 놀이를 통한 교육, 한국 생활 적응 교육 등 다양한 교육 프로그램이 필요하다. 또한 중도입국 자녀들만의 교육이 아니라 그 자녀들을 양육하는 부모에게도 어떠한 방식으로 어떻게 자녀들을 양육해야 하는지 교육하고 가족상담 등을 통해 가족관계를 긍정적으로 이끌어 나갈 수 있게 해야 한다.

그리고 자녀들의 학습 효과 증진 및 사회생활 적응을 위해서는 가족 구성원 이외에 한국인 친구를 만들어 주어야 한다.

(1) 중도입국 자녀 한국어 교육의 실태

① 중도입국 자녀 담당 교사 인터뷰

교사 1: "중도입국 자녀 대상의 교육과정이 시급하다고 생각된다. 정부 차원의 교육지원이 절실하다. 무엇보다 다문화가족 구성원으로 다문화 가정 자녀와 동일한 해택을 받을 수 있으면 좋겠다. 이들이 정착할 수 있도록 각종 지원 정책도 필요하다. 다문화 가정 자녀 지원금으로 운영하는 실정이어서 운영상 힘든 부분이 많다."

교사 2: "중도입국 자녀들이 한국사회에서 잘 적응할 수 있도록 이들 대상의 학습 지원 프로그램이 개발되어야 하겠다. 특히 정규학교로 진학할 수 있도록 입학 절차가 간소화 되었으면 좋겠다. 입학 후 학력인정 문제도 해결되어 사회로 진출하는 데 큰 문제가 없어야겠다."

교사 3:
"중도입국 자녀를 위한 교재가 있었으면 좋겠다. 이들에게 한국어 교육을 하는 데 다소 무리가 있다. 그리고 중도입국 자녀를 위한 한국어 선생님이 필요하다. 일반 다문화 가정 자녀들보다 더 한국어 실력이 뒤처지는 것이 사실이며, 이들을 잘 아는 교사가 교육할 필요가 있다."

➜ 일반 다문화 가정 자녀와는 다른 정책적, 교육적 접근이 필요하다.
➜ 행정적, 언어적으로 공교육 진입을 수월하게 할 방안이 요구된다.
➜ 중도입국 자녀만을 위한 한국어 교육과정과 교재가 절실하다.

② 중도입국 자녀 인터뷰

사례1: 전**(남), 중국 / 17세 / 중학교 1학년 재학 중
학교에 다니기 전에 한국에 있었지만 한국어를 제대로 배우지 못함.

"수업시간에 선생님이 칠판에 쓴 글씨를 그대로 베껴 적어요. 금방 쓰고 지워서 빨리 적을 수 없어요. 적을 때 제대로 쓰지 못해서 나중에 사전을 찾을 때는 없는 말이 많아요. 학교에 입학하기 전에 한국어 공부를 잘했으면 좋겠다고 생각했어요. 교과목은 너무 어려워서 따라 갈 생각도 못해요. 시험 볼 때 답안지에 답을 쓰는 것도 한국어를 잘 몰라서 못 써요. 친구들과 얘기를 잘 안 해요. 친구들 하는 말을 이해할 수 없어요. 수학은 중국에서 잘했는데 한국어를 잘 모르니까 아는 문제의 답도 한국어로 쓸 수 없어요. "

사례2: 마*(여), 중국 / 14세 / 중학교 1학년에 재학 중
중학교에 입학했으나 결석하고 엄마를 따라 네일아트 배우러 다님. 초등학교 6학년 2학기에 한국에 와서 바로 중학교에 입학할 수 있었음. 한국어를 잘하지 못해 친구가 없고 수업시간에도 흥미가 없음. 교감선생님이 나서서 중도입국예비학교에 다니게 함. 나이는 다르지만 같은 국적의 친구들이 있어서 한국어 수업에 흥미를 가짐.

“중학교에 들어갔지만 성격이 소극적이라 친구도 사귀지 못했어요. 친구들도 저한테 관심이 없어요. 그리고 저를 따돌려요. 수업시간에 선생님이 하는 말을 전혀 알아듣지 못해요. 혼자 공부를 해도 뭘 해야 할지 몰라요. 한국에 오자마자 초등학교 6학년 2학기를 조금 다녔는데 그때도 그냥 중학교에 가야 해서 학교에 다녔어요. 따로 한국어 수업을 배운 적이 없어요. 중학교 입학해서는 더 어려워서 학교에 안 갔어요. 엄마가 집 근처에서 네일아트를 배우는데 엄마를 따라서 같이 다녔어요. 학교는 다니고 싶지 않아요. 학교에 저랑 같은 친구도 없어요. 지금은 중학교에서 중도입국 예비학교에라도 다니면 출석을 인정해 준다고 해서 중학교 안 가고 예비학교에서 한국어를 배워요. 처음 배우는 한국어지만 어휘를 다른 학생들보다 많이 알아요. 문법도 처음 배우지만 들어본 말이 많아서 쉽게 이해할 수 있어요.”

사례3: 러**(여), 중국 / 16세 / 중학교 1학년 재학 중

한국에 입국하자마자 중도입국 예비학교에서 주 20시간씩 한국어를 배웠음.

“처음에 학교에 갈 때는 무섭고 떨렸어요. 그런데 선생님들도 잘 해주시고 친구들도 친절하게 해줬어요. 공부를 도와주라고 반장과 같이 앉게 해줬어요. 10개월 동안 한국어를 배워서 어느 정도 친구들 말을 이해할 수 있어요. 교과목 수업을 할 때는 무슨 말인지 이해하지 못하지만 그래도 열심히 써요. 오답노트를 새벽 1시까지 매일 썼어요. 같은 학교에 중국에서 온 아이도 있는데 그 친구는 한국어를 몰라요. 그래서 수업시간에 자거나 그냥 가만히 있어요. 1학기 중간고사에서 반 전체 49명 중에서 45등을 했어요. 한자 수업은 있는데 아는 한자가 나와도 한국어로 뜻을 몰라서 답을 쓰기 어려워요. 3월부터 토요일에 한국어 작문과 국어과목 수업을 들어요. 한국어 선생님이 국어책 내용을 설명해 주면 이해할 수 있지만 수업시간에는 같은 내용도 무슨 말인지 몰라요. 조금씩 이해할 수는 있지만 말을 정확하게 전달하기는 어려워요. 교과목 수업을 들어도 한국어 수업은 계속 들어야 해요.”

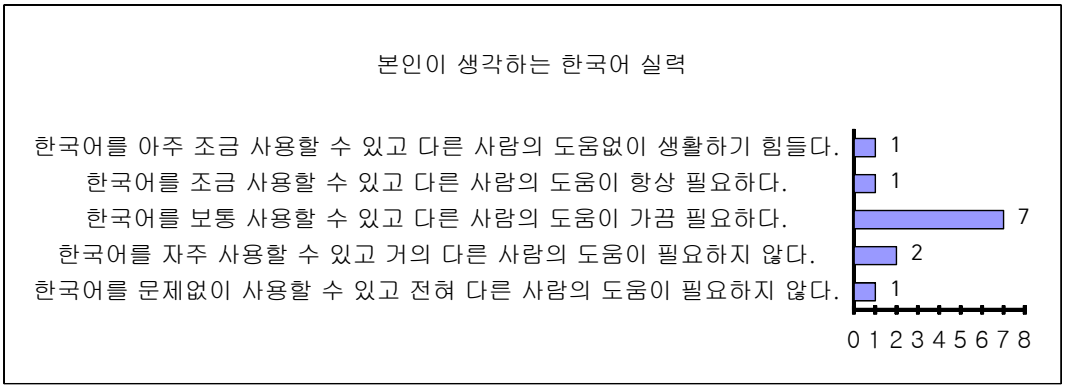
사례 4: 조홍양(여), 중국 18세 / 중도입국 예비학교

"고등학교에 가야 하는데 한국생활이 싫어요. 한국에 온 지는 3년이나 됐는데 고등학교에서 나를 받아줄지 모르겠어요. 중국에서 고등학교 2학년까지 다니다 왔는데 또 한국에서 고등학교에 다녀야 해요. 한국에 살려면 고등학교를 졸업해야 해요. 그래서 예비학교에 다니지만 기회가 되면 중국으로 가고 싶어요. 나보다 어린 아이들과 친구하는 것도 싫고 한국어도 잘하지 못하는데 학교 공부를 어떻게 따라갈까 고민이에요. 한국 아빠는 잘해주시는데 아직도 한국생활이 어려워요. 인사도 잘 안 하고 잘 웃지도 않고 대답도 안 해요. 사람들이 나를 볼 때마다 웃으라고 해요. 그런데 사람들과 말하는 게 두려워요. 한국사람들이 얘기하는 거 조금은 이해할 수 있고 휴대폰 문자는 무슨 뜻인지 알아요. 고등학교에 가면 다 한국아이들이고 저만 외국 사람이라서 어떻게 해야 할지 모르겠어요. 고등학교에 들어가도 한국어를 더 배우고 싶어요."

③ 중도입국 자녀 대상 설문과 결과

③-1 생활 한국어 능력

본인이 생각하는 한국어 실력은 아래 그림과 같다.

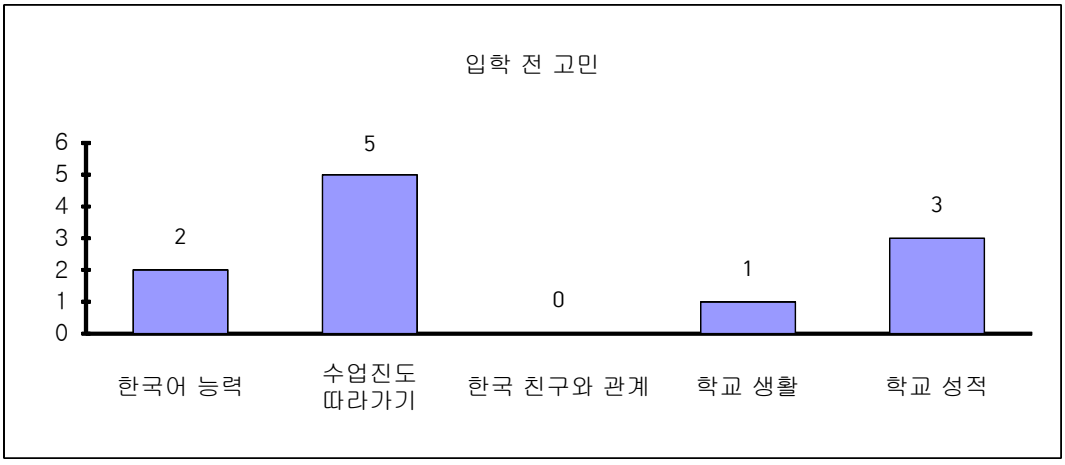


<그림 3> 본인이 생각하는 한국어 실력

본인이 생각하는 자신의 한국어 실력에 대한 결과 3명만이 일상생활에서 한국어 사용에 자신감을 가지고 있었고 나머지는 정도의 차는 있으나 일상한국어 사용 능력에 대해 다른 사람의 도움을 필요로 할 정도로 원활하지 않은 한국어 의사소통 능력을 가지고 있다고 스스로 느끼고 있음을 알 수 있다.

③-2 입학 전 고민

입학 전 고민 및 한국어 능력에 관해 조사한 결과는 다음과 같다.



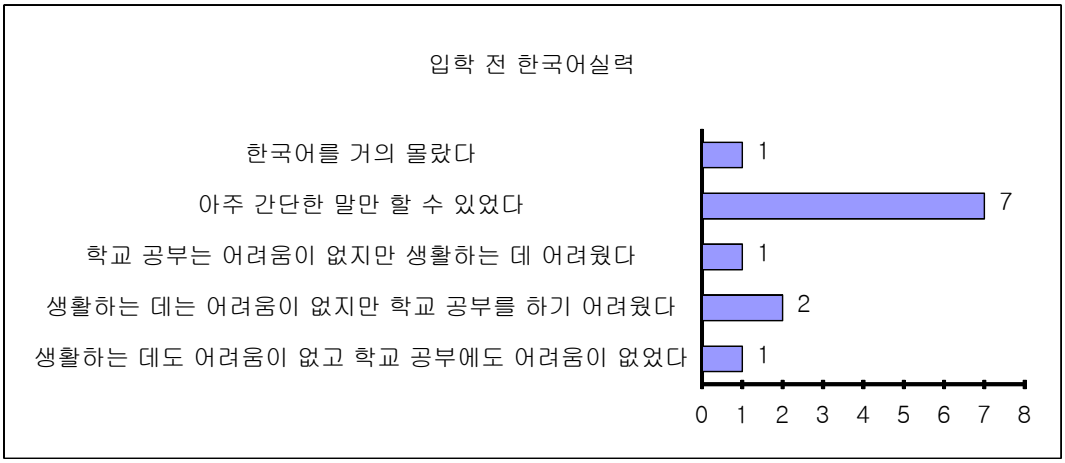
<그림 4> 입학 전 고민

학생들의 입학 전 가장 걱정이 되었던 것에 관한 조사 결과 응답자 12명 중 3명이 학교성적, 5명이 수업진도 따라가기, 학교생활 1명으로 응답했다. 입학 전 임에도 정규 교육의 교과목과 밀접한 성적 및 진도에 관심을 크게 두고 있는 것으로 확인이 되었는데 이것은 한국어교육을 주요 교육으로 삼고 있는 교육기관에서 주목해야 할 사실이다. 교사 인터뷰에서도 공교육 진입 전 너무 오랜 기간의 한국어교육은 학생들의 미래에 대한 불안감을 가중시켜 한국어 실력 향상에 걸림돌로 작용되며

오히려 반대로 비록 짧은 기간이지만 입학 후에 오히려 한국어 실력이 향상 된다고 밝혔다.

③-3 입학 전 한국어 실력

공교육 기관 입학 전 한국어 실력은 아래와 같다.



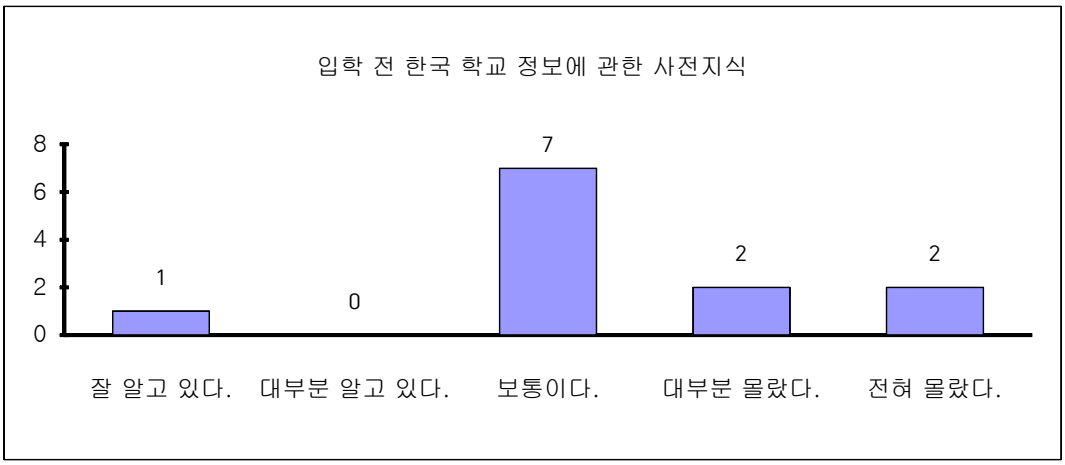
<그림 5> 입학 전 한국어 실력

한국의 정식 교육기관에 입학하기 전 한국어 실력에 관한 조사결과에 따르면 아주 간단한 대화만이 가능한 생활언어 능력을 가지고 있는 경우가 대부분이어서 이를 통해 학교생활과 관련된 언어능력 없이 학교에 입학하고 있음을 짐작할 수 있다.

또한 정규 학교에 입학하기 전 하루에 한국어를 몇 시간 공부했는지에 관한 조사결과 대부분 3시간에서 4시간 미만으로 보통 비정규 학교에서 진행되는 한국어 수업시간과 일치하는 답변을 확인할 수 있었다. 즉 교육기관을 통한 교육 이외의 별도 한국어 학습 기회는 없는 것으로 보인다.

③-4 입학 전 학교생활에 대한 지식

입학 전 한국 학교 정보 및 학교생활에 관해 알고 있는지 입학 학교 사전지식에 관해 조사하였다.



<그림 6> 입학 전 한국 학교 정보 사전지식

입학 전 한국 학교 정보 및 학교생활에 관한 사전지식을 확인한 결과 7명의 학생이 '보통'으로 답변하였고 답변 내용을 보다 구체적으로 확인 결과 학교 위치, 학교 규모 등의 답변이 주를 이루었다. 이중 학습 교과에 대하여 알고 있는지 확인 결과 8명의 학생이 "보통이다."에 응답을 하였다. 이것은 입학 전 비정규 교육기관에서도 입학 준비 과정으로 정규 교과목에 대한 수업 진행의 영향으로 판단된다. 그러나 학생들의 사전지식은 매우 부족한 것으로 심층면접에서 나타났다.

입학 전 필요한 교육은 중학교진학을 위한 안내 교육 3명, 한국어 고급 과정 교육 7명, 교과수업 준비 교육 1명, 이중 언어 교육 1명으로 절반 이상의 학생이 한국어 고급 과정의 교육을 원하는 것으로 확인되었다.

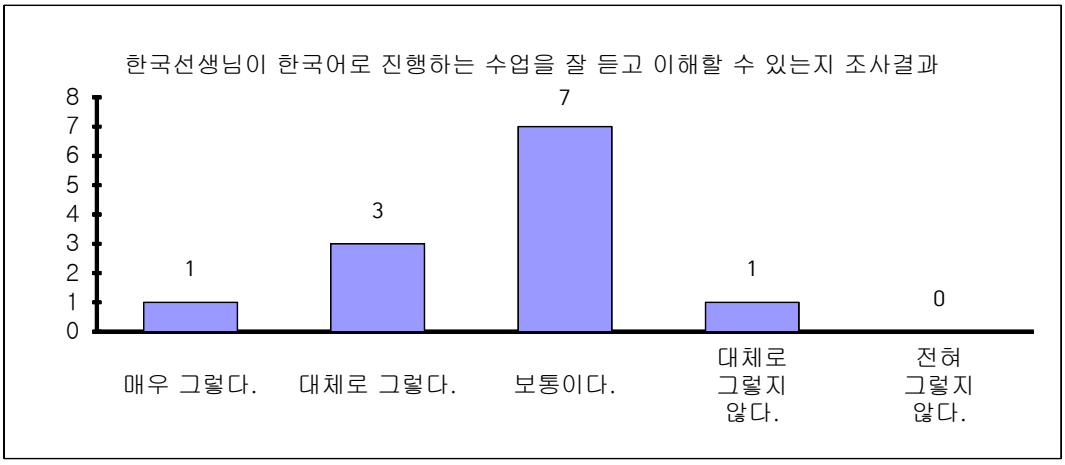
③-5 입학 후 학교생활에 대한 지식

입학 후 학교생활이나 학업 부분에서 모르는 것은 어떻게 해결하는지

에 관한 조사 결과 혼자서 2명, 인터넷 3명, 친구 6명, 한국어 지원 단체 1명 응답하였다. 친구를 통해 학교 공부를 해결하며 이것은 또래 문화의 긍정적인 방향으로 작용할 수 있는 가능성을 보여준다. 그러나 부모님 0명으로 가정에서 중도입국 자녀의 학업에 관해 무관심한 것으로 나타났다. 학생들 또한 부모님의 한국어 능력 부족으로 도움받기를 거부하는 것으로 확인되었다. 따라서 부모의 한국어 교육도 유기적으로 함께 이루어져야 한다.

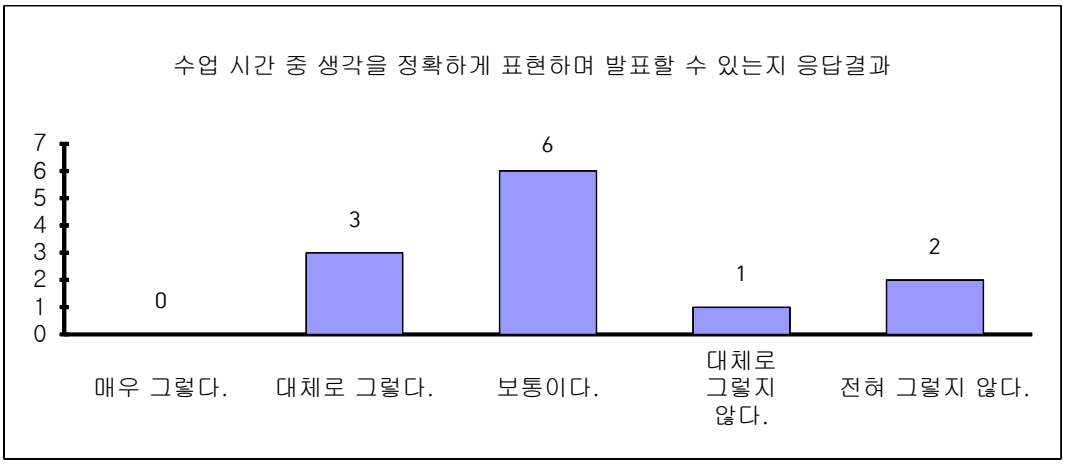
③-6 교과 수업시간 한국어 능력

수업시간에 관련된 한국어 능력을 듣기, 말하기, 쓰기, 읽기의 언어 능력으로 구분하여 조사하였다.



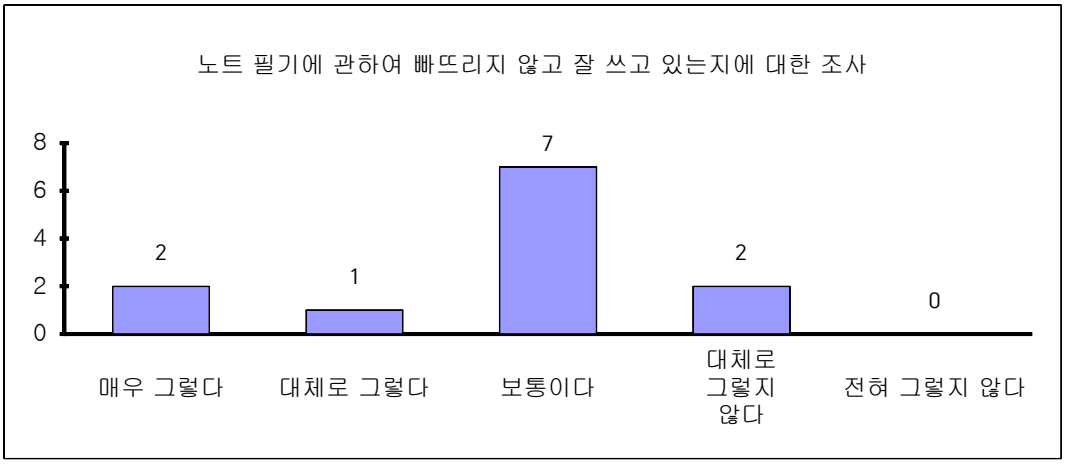
<그림 7> 수업 중 듣기

듣기와 관련된 조사 결과 한국어로 진행하는 수업을 잘 듣고 이해하는지에 매우 그렇다. 1명, 대체로 그렇다. 3명, 보통이다. 7명으로 대체로 그렇지 않다. 1명을 제외하고는 수업에 관련된 듣기는 비교적 가능한 것으로 나타났다.



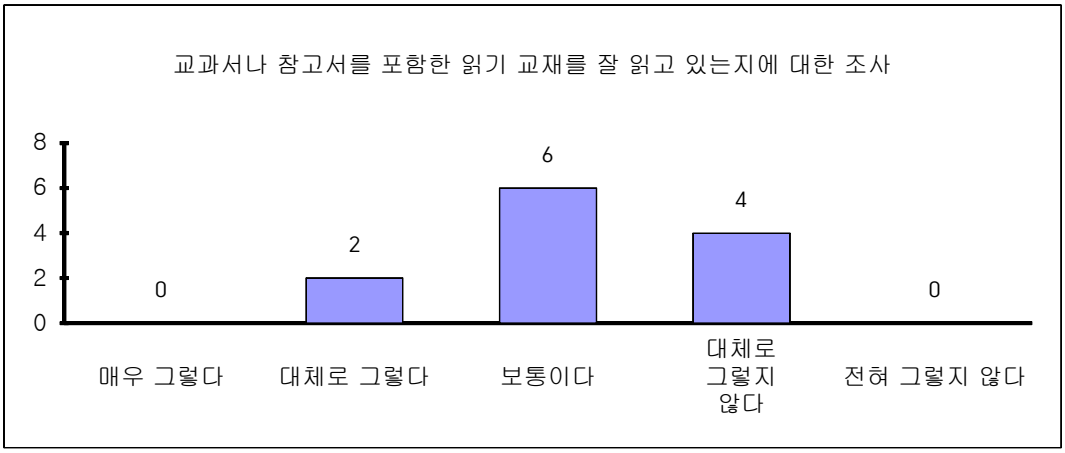
<그림 8> 수업 중 말하기

수업시간 중 생각을 정확하게 표현하며 발표할 수 있는지 응답 결과 대체로 그렇다 3명, 보통이다 6명, 대체로 그렇지 않다 1 명, 전혀 그렇지 않다 2명으로 수업 중 말하기에 대해서는 본인들은 비교적 움츠러들고 있지 않은 것으로 판단된다.



<그림 9> 수업 중 쓰기

노트 필기에 관하여 내용을 빠뜨리지 않고 잘 쓰고 있는지 응답 결과 매우 그렇다. 2명, 대체로 그렇다. 1명, 보통이다. 7명, 대체로 그렇지 않다. 2명의 응답으로 쓰기는 원활히 진행 되는 것으로 보인다. 그러나 의미파악에 있어서 부족함을 심층면접을 통해 확인했으며, 일부 학생의 경우 필기 도중 쓰기능력 부족으로 중도 포기를 한다고 답변하였다.

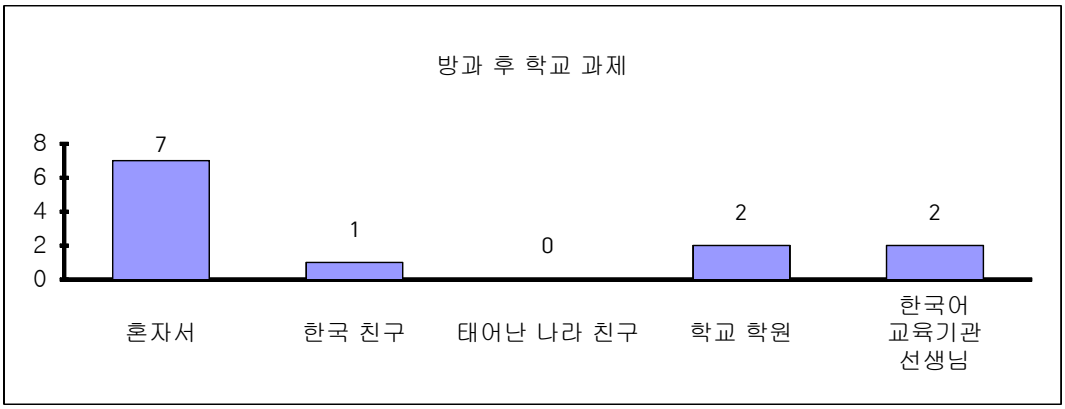


<그림 10> 수업 중 읽기

교과서나 참고서를 포함한 읽기교재를 잘 읽고 있는지 응답 결과는 대체로 그렇다. 2명, 보통이다. 6명, 대체로 그렇지 않다. 4명으로 교실 수업에서 일반학생과 달리 교사의 읽기 지도가 거의 이루어지지 않고 있는 것으로 심층 면접에서 확인되었다. 수업 진행에 따라서는 원활하지 않은 읽기 능력을 보유한 중도입국 청소년들이 소외되고 있음을 알 수 있다.

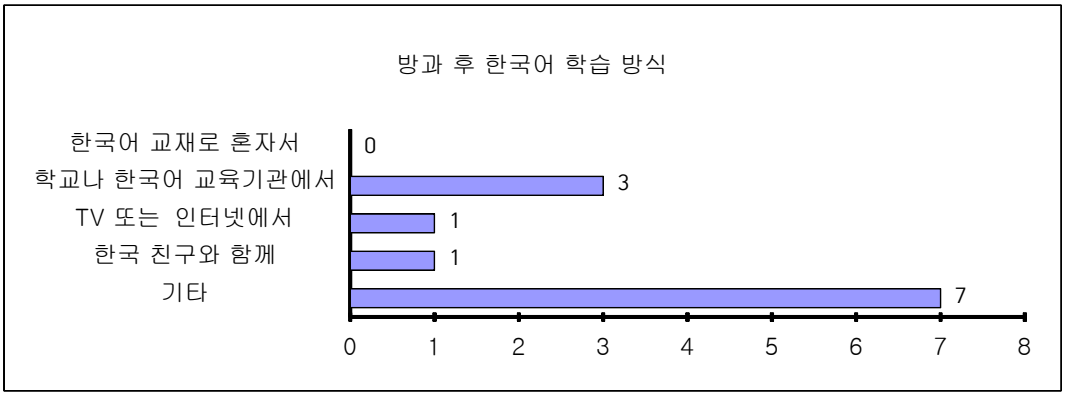
③-7 방과 후 한국어 학습

방과 후 수업과제 해결 능력과 한국어 학습에 관해 조사를 하였다.



<그림 11> 방과 후 과제 해결

방과 후 학교 과제는 12명 중 7명이 혼자서 해결한다고 응답하였다. 이외에도 한국 친구와 같이 한다는 1명, 학교 또는 학원에서 2명, 한국어 교육기관 선생님과 함께 2명으로 응답하였다. 이것은 주변인의 도움이 없다는 뜻이기도 하다. 일반 학생들에 비해 가정 형편상 학원을 다니는 학생도 그 수가 적었다. 따라서 학교 또는 한국어 교육기관에서조차 문제 해결의 도움이 상대적으로 낮은 편이다. 이와 같은 결과로 인해 방과 후 중도입국 청소년들의 상담 및 관리의 필요성을 제기할 수 있다.



<그림 12> 방과 후 한국어 학습 방식

방과 후 한국어 학습 방식은 학교나 한국어 교육기관에서 3명, TV 또는 인터넷에서 1명, 한국 친구와 함께 1명, 기타 7명으로 조사되었다. 심층 면접을 통해 방과 후 한국어 학습 중 기타에 응답한 학생들에게 재차 확인 결과 한국어 학습을 '하지 않는다'라는 답변을 하였다. 정규 과정의 수업 후 지속적인 한국어 학습의 도움이 요구되는 사항이다.

(2) 현행 중도입국 자녀 한국어 교육에서의 문제점

① 수준별 수업의 부재

한국에 입국 기간이 다른 학생들을 같이 가르치다 보니 수준별 수업이 진행되지 않아 겪게 되는 어려움이 있다. 한국어 수업은 한 달만 차이가 있어도 같이 수업을 하기가 어려운 것이 사실이다. 학생 수가 많고 수업 기간이 짧으면 가능한 일이지만 학생 수도 많지 않고 1년 이상을 배워야 하다 보니 학생들 지도에 어려운 점이 있다. 그리고 초기에는 사소한 일로 결석을 하는데 방학이 되면 어머니와 같이 고향 방문을 하기 때문에 몇 달씩 학교에 안 나오는 경우가 있다. 그럴 경우 다시 학교에 나와도 진도를 맞출 수 없고 오히려 배운 한국어도 잊어버려 다시 초급 단계로 돌아가서 학습해야 하는 경우가 있었다. 효과적인 수업을 위해서는 1:1맞춤 지도가 필요하나 교사 인력 부족으로 현실적으로 어려움이 많다.

② 중・고등학교 학과목 접근을 어렵게 하는 한국어 능력 부족

본국에서 배운 정규과정에 관계없이 한국어 실력이 대부분 초급/중급 단계여서 동일하게 중학교 1학년 교재로 수업을 할 수밖에 없었다. 그러나 사회 과목의 경우 중학교 1학년 교재를 선택했음에도 불구하고 교

재에 나와 있는 어휘 자체가 어려워 교사가 해당 교재를 중국어로 번역해서 수업을 하였다. 수학의 경우 반에서 한국어 실력이 가장 뛰어난 학생이 중간에 중국어로 설명을 해주어야 어느 정도 따라 올 수 있었다. 이런 상황에 비추어 볼 때 입학(진학)하기 전 충분한 교육이 이루어지지 않으면 학교에 진학했을 때 중・고등학교에서 바로 한국 학생들 배우는 교과목을 따라갈 수 있을지 의문이다. 다문화 가정 자녀들이 중도 포기를 하는 비율이 높다고 하는 것은 중도 입국한 자녀들이 포함된 통계이기 때문이다. 이는 한국어로 의사소통이 가능할 정도의 실력을 갖추었다고 해도 고국(중국)에서 교육과정이 다른 한국의 중・고등학교 교육과정에 적응하기란 쉽지 않을 것이다. 따라서 학과목 교육 이전에 한국어로 의사소통할 수 있는 능력을 함양하고 학과목 학습으로의 진입에 필요한 언어적 준비가 우선되어야 할 것이다.

③ 정서적 지원을 위한 상담의 필요성

학생들의 정서적인 부분들을 위해서 상담센터와 연결되어 상담지원이 이루어진다면 매우 효과적일 것이라고 본다. 중도입국 자녀들이 가장 신뢰하고 믿는 사람이 어머니와 한국어 선생님이다. 하지만 한국어를 담당하는 선생님이 해줄 수 있는 부분에는 분명 한계가 있다. 이러한 상담지원은 중도입국 학생들뿐 아니라 다문화 가정의 부모와의 상담이 함께 이루어져야 한다.

다문화 가정 자녀 특히, 초・중・고등학교 입학(진학)을 앞둔 중도입국자녀들을 대상으로 하는 교육에서는 다문화 가정 어머니를 비롯해 한국인 부모와의 긴밀한 협조와 상담이 잘 이루어져야 교육 효과가 높을 것이다.

가정 안에서의 의사소통의 문제를 해결하기 위해 다문화교육센터에서 실시하고 있는 통역도우미 서비스를 이용하면 일정 부분이 도움이 될 것이며 때에 따라 전문가의 상담 지원도 함께 이루어진다면 다문화 가

정의 부모나 학생들도 한국에서의 적응과 가정 안에서 화목을 이루는 데 큰 도움이 될 것이다. 특히 한국인 아버지의 상담 지원은 반드시 필요하다고 생각된다.

2.5. 다문화 가족을 위한 언어 교재 조사 및 분석

다문화 가정 자녀들의 한국어 능력과 학습 능력, 한국 사회와 문화에 대한 이해 등을 고려하여 한국어 교육의 목표와 교수학습 내용 및 평가가 구조적으로 잘 반영된 한국어 교재를 개발하고 활용한다면, 이들이 한국어 능력을 신장시키고 한국 사회와 문화에 대한 올바른 인식을 갖게 함으로써 한국 사회의 구성원으로 성장하게 하는 데 많은 도움이 될 것이다. 이러한 문제의식을 바탕으로 다문화 가정 자녀들의 한국어 능력 및 학습 능력과 관련된 한국어 교재와 국어 교과서를 분석하였다.

(1) 다문화 가정 자녀 대상 교재 유형

현재 대부분 다문화 가정자녀 대상의 한국어반을 운영하는 초·중·고교에서는 세 가지 유형의 교재 중 한 가지를 사용하고 있다.

첫째 유형은 외국인을 대상으로 개발된 기존의 한국어 교재를 선택하여 사용하는 경우이다.

둘째 유형은 해당 학교에서 교재를 자체 개발하여 사용하는 경우로서 초·중등학교 교과서와 유사한 형태의 교재를 사용하고 있다.

셋째 유형은 정부의 각 부처나 관련 기관에서 편찬한 한국어 교재를 사용하는 경우이다. 이러한 부류의 교재는 전문가들에 의해 다문화 가정자녀들의 연령과 한국어 숙달도 수준을 비교적 잘 참작하여 만들어

진 것이라 볼 수 있다.

(2) 다문화 가정 자녀 대상 교재 개발 현황

다문화 가정 학습자를 위한 교재 개발 현황은 크게 두 가지 특징을 지니는데, 첫째는 초등학교에서 중학교로 그 학습 대상이 확장되고 있다는 점, 둘째는 주요 교육 목표가 일상 언어 학습에서 학교생활, 학습 관련 측면으로 전환되고 있다는 점이다. 이러한 흐름에 따라 중학교급에서 활용 가능한, 이들의 학업 신장을 위한 교재가 개발될 단계에 이르렀음을 다시 한 번 확인할 수 있다.

번호	교육목표	교재명	학습자 대상	교재의 성격	발행년도	발행기관
1	학습/ 한국어능력시험 대비	Korean language in action:청소년을 위한 초급 한국어	청소년(중·고등학생)	청소년을 위한 한국어 교재, 학교생활에서 일어날 수 있는 상황에서 문법과 어휘를 중심으로 과제를 수행할 수 있도록 구성된 자료	2010. 2	도서출판 하우(이화여대 한국학과 교수 및 언어교육원 강사진)
2	학교생활/ 학습	중도입국 청소년 길라잡이 프로그램: 학교 한국어 초등	초등학교	중도입국 청소년들이 학교생활과 관련된 주제를 중심으로 학습할 수 있는 자료	2010. 12	여성가족부/무지개청소년센터
		중도입국 청소년 길라잡이 프로그램: 학교 한국어 중등	중등학교			

<표 6> 다문화 가정 중등·고등 학습자를 위한 교재 개발 현황

(3) 중도입국 청소년 교재 조사

중도입국 청소년들을 교육하고 있는 학교 및 기관에서는 실제로 어떤 교재를 사용하고 있는지 조사하였다. 다음 현황 조사를 통해 파악된 중도입국 청소년을 위한 교육 기관에서 사용하고 있는 한국어 교재의 목록이다. 일반 국공립학교, 다문화대안학교, 외국인학교, 다문화가족지원센터를 나누어 각 학교 및 기관에서 사용한고 있는 대표적인 교재를 살펴보았는데, 교육 현장에서 주로 쓰이는 교재는 대체로 교과서를 비롯해 학교 자체 개발 교재, 학습지, 기존 국어 교재 등으로 다양했다. 그 이유는 표준 교육과정과 교재가 없는 탓에 다문화 가정 자녀를 위한 교재와 일반 국어교재의 일환으로 제작된 부교재가 혼용되어 사용되고 있는 것으로 보인다.

학교 형태	학교명	학습 대상	교재	출판사
국공립학교	D학교	초등학생 중도입국 청소년	꾹꾹 다지는 국어	교육인적자원부, 경기도교육청, 한국교육과정평가원
			철저반복	삼성출판사
			학교가 좋아요	중앙다문화교육센터
다문화 대안학교	R학교	초, 중등학생 중도입국 청소년	연세 한국어	연세대학교 어학당
	S학교		한국어 초급 중급	여성가족부
외국인학교	M 학교	초, 중등학생 중도입국 청소년	한국어	국제교육진흥원
			대학교 교재	각 대학 출판부
다문화 가족지원센	Y 센터	초, 중등학생 중도입국 청소년	아름다운 한국어	한국어교육개발연구원

터	Y - 1 센터		대학교 교재	서울대학교 이화여자대학교

<표 7> 중도입국 청소년 교육기관에서 사용하는 교재[3)]

서울 시내 D학교에서는 중도입국 청소년 6명을 방과후 한국어 프로그램을 무학년제로 운영하고 있고, 전문 교재가 없기 때문에, 학생들의 수준에 따라 시중에 출판된 기초 문식성 교재인 <철저반복>, <꾹꾹 다지는 국어>, <학교 한국어> 등을 교재로 수업을 진행한다. 기초 문식성 교재는 음운, 어휘 측면에서는 교육 효과가 있지만 이들의 학교생활 적응이나 학업 능력 신장에 도움을 줄 만한 내용이 부족해 아쉬운 점이 많다.

다문화대안학교인 S학교는 여성가족부에서 제공한 기초한국어의 단계별로 사용하고 있다. 그러나 여성가족부에서 발간한 한국어 교재는 결혼이민 여성을 주 대상으로 한 교재이다. 중도입국 청소년이 학습하기에는 비효율적인 부분이 많을 것으로 판단된다.

다문화 대안학교인 R학교는 중도입국 청소년을 위한 한국어 교재로 <연세 한국어>를 사용하고 있다. 한국어 문형 연습이 구조화되어 있고, 한국어 교재로서의 역사가 깊어 신뢰할 만하기 때문이라고 한다. 자체 개발 교재를 사용하지 않는 이유는 중도입국 청소년에 맞지 않는 모국어 학습자이면서 학습 부진인 학생을 위한 교재에 가까운 구성 때문이라고 한다.

외국인학교인 M학교에서는 국제교육진흥원에서 발간한 한국어 교재를 사용한다. 필요한 경우 각 대학 부설 한국어 교육기관 교재를 발췌하여 사용하고 있다. 그러나 사용상의 큰 무리는 없지만, 재외동포를 대

3) 이소라(2012) <표 12> 재인용

상으로 한 교재이기 때문에 몽골 이주노동자 자녀와 맞지 않는 부분이 있다.

다문화가족 지원센터에서는 대학교 교재를 활용하거나, 일반인을 대상으로 한 한국어 교재가 사용되고 있다. 필요한 경우 부교재를 활용한다. 센터에서는 <아름다운 한국어>를 사용하고 있는데, 해당 교재를 선택한 이유는 시각적 자료가 다양하고 내용이 단순하여 기초 학습자를 대상으로 수업을 구현하기가 편리하기 때문이라고 답했다.

이소라(2012)는 중도입국 청소년의 학업 문식성 신장을 위한 한국어 교재 개발 연구를 하였다. 유아 · 초등을 제외한 중학생을 대상으로 한 한국어 교재 개발 현황을 살펴보면 하우출판사에서 출간된 <청소년을 위한 초급 한국어 교재>와 중도입국 청소년 교육 기관에서 자체 개발된 <중등 한국어> 교재가 있다.

청소년을 대상으로 한 첫 번째 교재로 <Korean language in action: 청소년을 위한 초급 한국어>는 가장 최근 개발된 청소년을 위한 초급 한국어 교재로, 그간 다문화 가정 학습자를 위한 교재가 대부분 초등학교급에만 개발되던 한계를 극복했다. 다양한 과제 및 활동을 제공함으로써 학습자들의 흥미를 유발하고 한국어 생산 능력을 향상시키고자 하고 있다. 청소년의 인지와 정서를 고려하고 있다는 점, 학교생활에서 활용 가능한 과제 중심으로 교재를 구성한 점이 특징이다. 이 교재는 중학생을 대상으로 한 위한 유일한 초급 한국어 교재라 하겠다. 청소년을 위한 한국어 교재 개발을 위하여 청소년 학습자와 한국어 교사를 대상으로 요구 분석을 실시하여 내용을 선정하였다. 또한 청소년 학습자의 특성과 요구를 고려하여, 지루한 문법 연습을 줄이고 실제적이고 재미있는 과제를 중심으로 구성된 교재이다. 총 10개의 단원과 2개의 복습 단원으로 구성되었으며, 한글과 교재 용어 그리고 인사 부분이 별도

로 제시되어 있다. 이 교재는 1급에 해당되는 문법과 어휘를 중심으로 구성되었으며, 주제는 청소년 학습자에게 친숙한 주제인 학교생활에서 일어날 수 있는 상황을 중심으로 이루어졌다. 청소년 학습자의 수준에 맞추어진 교재이기 때문에 교재 안에 있는 사진과 청소년 학습자들에게 다음은 교재의 주제, 어휘, 목표 문법의 구성 요소이다(황윤정, 2011).

두 번째로는 <중도입국 청소년 길잡이 프로그램-학교 한국어 중등> 교재가 있다. 이 교재는 중도입국 청소년들이 한국어를 배우는 과정에 도움을 주기 위해 학생들의 학교생활과 관련된 주제를 중심으로 구성되어 있다. 학교생활 적응에 필요한 거의 모든 주제를 포함하고 있으며, 학업 능력 신장을 위한 학습 기술을 제시하고 있다.

현재까지 개발된 다문화 가정 학습자를 위한 교재는 학문목적 한국어 교재나 이주여성 및 이주 노동자를 위한 교재들에 비하면 그 양이 매우 적은 편에 속한다. 그렇지만 각 부처와 민간기관에서 학습 한국어를 주제로 개발된 교재들은 짧은 기간에 걸쳐 개발되고 있음에도 불구하고, 다문화 가정 학습자의 한국어교육을 위한 큰 틀을 제시하고 있으며, 교육 현장의 요구를 반영하고 있다.

제3장 교재 개발 과정

3.1. 교재 개발 연구 추진 방법

본 연구는 다음과 같은 절차와 방법에 의해 추진되었다.

Ⅰ 관련 조사 및 연구	중·고등학교 과정 다문화 가정 학생을 위한 한국어 교육 관련 조사 및 연구
Ⅱ 교재 조사 및 분석	중·고등학교 과정 다문화 가정 학생 등 다문화 가족을 위한 언어 교재 조사 및 분석
Ⅲ 교재 개발 방향 및 교수요목 확정	다문화 가정 학생을 위한 한국어 교재 개발 방향과 원리 및 교수요목 확정
Ⅳ 교재 집필	다문화 가정 학생을 위한 한국어 교재 집필
Ⅴ 전문가 자문 및 감수	전문가 자문회의 개최 및 집필 원고에 대한 전문가 감수

Ⅵ 교재 시범 사용 및 수정 보완	교재의 시범 사용을 통한 문제점 확인 및 보완

Ⅶ 교재 편집, 제작 및 음원 녹음	교재의 편집과 제작, 음원 녹음과 CD 제작

3.2. 교재 개발 일정

진행 내역 \ 일 정		12'7월	8월	9월	10월	11월	12월
관련 조사 및 연구	관련 연구 분석	■					
	한국어 교육과정 분석		■				
	외국 교육과정 조사 연구		■				
	중고등 실태 조사 연구		■				
교재 조사 및 분석	국외 다문화 가족 교재		■				
	재외동포 자녀 교재		■				
	중고등 다문화 교재 조사		■				
	다문화 교육자료 조사		■				
교재 개발 방향 및 교수 요목 확정	교재 개발 방향, 원리		■				
	단원 틀 확정			■			
	교수요목 확정			■			
교재 집필	교재 집필			■	■		
전문가 자문 및 감수	전문가 자문회의		■	■	■	■	
	전문가 감수					■	
교재 시범 사용 및 수정 보완	교재 시범 사용					■	
	교재 수정·보완					■	

교재 편집, 제작 및 음원 녹음	교재 편집						
	삽화, 디자인 작업						
	음원 개발						
교재 개발 완료	최종 보고서 작성						

제4장 교재의 실제

4.1. 교재의 특징

중·고등학교 과정의 다문화 가정 학생을 위해 개발한 본 교재는 학습 한국어를 결합한 생활 한국어를 중심으로 구성했다는 점과 1학기 16주 수업으로 두 개 학기 진행을 전제로 구성했다는 특징이 있다.

1) 생활 한국어를 중심으로 한 구성

○ 생활 한국어와 학습 한국어를 별도 단원으로 분리하지 않고 한 단원 내에서 관련 있는 기능 활동과 어휘 제시의 방법으로 다루고 있다.

○ 생활 한국어를 중심으로 전개하되, 학교생활에 필요한 주제(상황), 어휘, 문화 등을 충분히 고려하여 반영하고 있다.

○ 중학교, 고등학교 공히 <표준 한국어1>은 기초 생활 한국어 능력 함양에 초점을 두되 학습자의 학교생활 적응을 돕기 위한 장면과 어휘를 함께 담았으며, <표준 한국어2>에서는 일부 기능 활동을 교과 관련 텍스트를 선택함으로써 교과목 학습을 위해 필요한 어휘를 적절히 제시하고 필요한 학습 활동을 하도록 구성하고 있다.

2) 1학기 16주 수업, 2개 학기 진행을 전제로 한 구성

○ 애초에 본 연구진에서는, 교과부 고시 한국어 교육과정에서 제시한 총 6단계 가운데 본 교재가 목표로 하는 4단계 수준에 도달하기 위

해서는 최소 400~500시간 이상의 학습 시간이 필요하다고 판단하여 20~30단원 정도로 구성할 것을 고려하였으나, 학교 현실에 맞지 않는다는 의견을 받아들여 각 권의 단원 수를 축소 조정하였다.

○ 일반적으로 중고교의 1개 학기는 18주~20주 정도의 수업이 가능하나, 시험 기간 및 축제 등의 행사, 공휴일 등으로 인해 발생하는 수업 결손 등을 고려할 때 16주를 초과하기는 어렵다고 보고, 16주 정도의 수업 분량이 실제 1개 학기 분량으로 적절하다고 판단하였다.

○ 주당 10시간 특별 학습 형태의 수업을 실시하는 것을 기준으로 하여 1단원의 학습 분량을 산정하였다.

○ 주당 10시간 16주 수업을 진행하기 어려운 경우 방학 중 별도 프로그램에서 이수해야만 2학기 1년 과정으로 목표한 수준으로의 한국어 능력 향상이 가능하나, 수업시간이 부족할 경우 일부 내용을 제외하기 쉽도록 구분하였다.

4.2. 각 권의 체제

○ <한국어1>은 16개 단원으로, <한국어2>도 16개 단원으로 구성하였다.

○ 16개 단원에서 2개 등급 수준을 다루고 있는데 <한국어1>은 1~2급을, <한국어2>는 3~4급에 해당된다.

4.3. 단원 구성

각 단원은 주당 10시간 수업을 기준으로, 일주일에 한 과씩 학습할

수 있도록 구성하였으며, 각 단원은 도입, 대화 1, 어휘와 표현/어휘 연습/발음, 문법, 문법 연습, 대화 2, 어휘와 표현/어휘 연습/발음, 문법, 문법 연습, 기능 활동(듣고 말하기, 읽고 쓰기 등), 문화(학교생활 정보) 등으로 구성하였다.

도입	→	본문	→	어휘	→	문법	→	활동	→	문화

<표 8> 각 단원의 내용 구성

학습자가 성인 학습자가 아니라는 점을 고려하여 각 단원의 분량을 적정 분량으로 유지하는 차원에서 총 12쪽 내외로 구성함으로써 학습자가 지루하지 않게 학습할 수 있게 하며, 속도감 있는 학습 진도를 통해 성취감을 가지도록 하였다.

1쪽 - 도입(학습 목표)
2쪽 - 대화1 / 어휘와 표현 / 어휘연습 / 발음
3쪽 - 문법
4쪽 - 문법 연습
5쪽 - 대화2 / 어휘와 표현 / 어휘연습 / 발음
6쪽 - 문법
7쪽 - 문법 연습
8쪽 - 기능 활동
9쪽 - 기능 활동
10쪽 - 기능 활동
11쪽 - 기능 활동

12쪽 - 문화(학교생활 정보)

일상생활, 학교생활, 교과학습의 비중을 각 1권은 전체를 일상생활과 학교생활 장면 및 텍스트만 다루었다. 각 2권도 마찬가지로 일상생활과 학교생활을 중심으로 하되, 각 단원에서 기능 활동의 25%~50%(1쪽~2쪽 분량)을 교과학습 관련 텍스트와 활동으로 구성하였다.

4.4. 내용 선정 방법

내용 선정 방법의 원칙은 다음과 같다.

○ 자료에 대한 전수조사, 표본조사, 전문가 평정 등의 방법을 통해 교수 내용을 선정함을 원칙으로 한다.

위와 같은 원칙 아래 학교생활 어휘 및 교과 학습 어휘를 제외한 모든 어휘와 문법(문형), 표현은 철저한 전수조사를 통해 목록화한 것들만을 사용하여 단원 내용을 구성하였다. 또한 위와 같은 구성 내용에, 따로 선정한 학교생활 어휘 및 교과 학습 어휘를 추가하여 학교생활 내용과 교과 학습 내용을 구성하였다.

4.4.1. 주제 및 장면 선정

각 단원의 주제는 대표적인 일반 한국어교재(연세대, 서울대, 고려대 등)의 초급, 중급에서 필수적으로 다루어진 주제 구성에 준하여 선정하

였다. 또한 각 단원의 주제가 '원어휘소'의 역할을 하므로, 이 원어휘소와 관련된 일상, 학교생활, 교과학습 어휘를 선택하여 장면을 구성하였다.

4.4.2. 어휘 선정

본 교재는 어휘를 크게 일상생활 어휘와 학교생활 어휘, 교과 학습 어휘로 구분하여 사전 조사 후 선정하였다. 각 어휘는 다음과 같은 절차를 통해 선정되었다.

1) 일상생활 어휘

대표 한국어 교재의 등급별 어휘, 국제통용 어휘 목록, 한국어교육용 등급별 어휘 목록, 한국어 교육과정 어휘 목록 등에 대한 전수조사와 분석을 통한 급별 어휘 목록을 선정하였다.

2) 학교생활 어휘

방문자수가 최상위에 속하는 중학교 1개교, 고등학교 1개교의 웹페이지 선정 후 등장 어휘 목록화(중학교 610여개, 고등학교 560여개 기선정하였음) 및 전문가(연구진, 교사, 학생 등) 평정을 통해 '난이도', '적절성', '통용성'에 따라 학교생활 중요 어휘 목록을 선정하였다.

• 중학교 생활 어휘

학교 홈페이지를 통해 선정한 어휘는 총 614개의 어휘로, 이를 일선 중학교에 근무 중인 교사 4명을 대상으로 다음과 같이 어휘 평정을 진행하였다.

대전 ○○중학교 교사 박○○						
번호	어휘	품사	난이도	적설성	통용성	비고
1	가사실	명사	3	3	3	
2	가슴	명사	3	3	3	
3	가입	명사	3	3	3	
4	가정통신문	명사	3	3	3	
5	가해자	명사	3	3	3	
(이하 생략)						

서울 ○○중학교 교사 정○○						
번호	어휘	품사	난이도	적설성	통용성	비고
1	가사실	명사	3	2	2	
2	가슴	명사	2	3	3	
3	가입	명사	3	2	2	
4	가정통신문	명사	1	3	3	
5	가해자	명사	2	3	3	
(이하 생략)						

서울 ○○중학교 교사 윤○○						
번호	어휘	품사	난이도	적설성	통용성	비고
1	가사실	명사	1	3	3	
2	가슴	명사	3	3	3	
3	가입	명사	1	3	3	
4	가정통신문	명사	2	3	3	
5	가해자	명사	2	3	3	
(이하 생략)						

서울 ○○중학교 교사 김○○						
번호	어휘	품사	난이도	적설성	통용성	비고
1	가사실	명사	3	2	3	
2	가슴	명사	3	3	3	
3	가입	명사	3	3	3	
4	가정통신문	명사	3	3	3	
5	가해자	명사	3	3	3	
(이하 생략)						

평정을 통해 중학교 생활에 밀접한 어휘를 선정(전체 어휘의 95%), 본문의 학교생활 부분 작성 시 적극적으로 활용하고자 하였다. 다음은 그중 일부(상위 50%)를 서열화한 목록이다.

중학교 생활 어휘							
번호	어휘	품사	박○○	정○○	윤○○	김○○	총합
1	가꾸다	동사	9	9	9	9	36
2	갖다	동사	9	9	9	9	36
3	개인	명사	9	9	9	9	36
4	건강	명사	9	9	9	9	36
5	계획	명사	9	9	9	9	36
(중략)							
236	뜻	명사	9	9	8	9	35
237	만족도	명사	9	9	8	9	35
238	모교	명사	9	9	8	9	35
239	모둠	명사	9	9	8	9	35
240	모든	관형사	9	9	8	9	35
241	바르다	형용사	9	9	8	9	35
242	바르다	동사	9	9	8	9	35
243	방향	명사	9	9	8	9	35
244	본교	명사	8	9	9	9	35
245	본문	명사	8	9	9	9	35

• 고등학교 생활 어휘

학교 홈페이지를 통해 선정한 어휘는 총 562개의 어휘로, 이를 일선 고등학교에 근무 중인 교사 3명을 대상으로 다음과 같이 어휘 평정을 진행하였다.

서울 ○○고등학교 교사 김○○						
번호	어휘	품사	난이도	적설성	통용성	비고
1	가능	명사	3	3	3	

2	가입	명사	3	3	3	
3	가정	명사	3	3	3	
4	가족	명사	3	3	3	
5	감사	명사	3	3	3	
(이하 생략)						

서울 ○○고등학교 교사 한○○						
번호	어휘	품사	난이도	적설성	통용성	비고
1	가능	명사	2	3	3	
2	가입	명사	2	3	3	
3	가정	명사	2	3	3	
4	가족	명사	3	3	3	
5	감사	명사	3	3	3	
(이하 생략)						

서울 ○○고등학교 교사 조○○						
번호	어휘	품사	난이도	적설성	통용성	비고
1	가능	명사	3	3	3	
2	가입	명사	3	3	3	
3	가정	명사	2	2	2	
4	가족	명사	3	3	3	
5	감사	명사	3	3	3	
(이하 생략)						

평정을 통해 고등학교 생활에 밀접한 어휘를 선정(전체 어휘의 90%), 본문의 학교생활 부분 작성 시 적극적으로 활용하고자 하였다. 다음은 그중 일부(상위 50%)를 서열화한 목록이다.

고등학교 생활 어휘						
번호	어휘	품사	김○○	한○○	조○○	총합
1	가족	명사	9	9	9	27
2	감사	명사	9	9	9	27
3	강당	명사	9	9	9	27
4	갖추다	동사	9	9	9	27

5	걸다	동사	9	9	9	27
(중략)						
296	학습	명사	9	8	9	26
297	해당	명사	9	8	9	26
298	해설	명사	9	8	9	26
299	향상	명사	9	8	9	26
300	향상	명사	9	8	9	26
301	형	명사	9	9	8	26
302	홍보	명사	9	8	9	26
303	환경	명사	9	8	9	26
304	활동	명사	9	8	9	26
305	활용	명사	9	8	9	26

3) 교과 학습 어휘

한국어 교육과정 부록의 과목별 핵심 어휘 목록에 대한 전문가(과목 담당 교사) 평정을 통해 ‘난이도’, ‘학습 단계’, ‘전문성의 정도’, ‘선행학습 필수도 여부’ 등의 항목을 그 정도에 따라 각각 3등급으로 구분하고, 이들 중 주제 관련 가장 기본적인 교과 학습 어휘 일부를 교재(교과학습 활동 부분)에서 제시하였다.

• 중학교

- 국어

한국어 교육과정 부록의 과목별 핵심 어휘 중 국어과에 해당하는 360개의 어휘를 일선 중학교에 근무 중인 교사 3명을 대상으로 다음과 같이 어휘 평정을 진행하였다.

서울 ○○중학교 교사 황○희							
번호	주제	어휘	난이	학습	전문성	선행학습	비고

			도	단계	의 정도	필수도 여부	
1	화자의 시점	1인칭	3	3	3	3	
2	화자의 시점	3인칭	3	3	3	3	
3	말 문화의 전통과 오늘	가치	2	2	2	2	
4	한글 창제 원리와 가치	가치	2	2	2	2	
5	상황, 맥락, 분위기	가치관	2	2	2	2	
(이하 생략)							

서울 ○○중학교 교사 황○진							
번호	주제	어휘	난이도	학습 단계	전문성의 정도	선행학습 필수도 여부	비고
1	화자의 시점	1인칭	1	1	1	1	
2	화자의 시점	3인칭	1	1	1	1	
3	한글 창제 원리와 가치	가치	2	2	2	2	
4	말 문화의 전통과 오늘	가치	1	1	1	1	
5	상황, 맥락, 분위기	가치관	2	2	3	3	
(이하 생략)							

대전 ○○중학교 교사 박○○							
번호	주제	어휘	난이도	학습 단계	전문성의 정도	선행학습 필수도 여부	비고
1	화자의 시점	1인칭	1	1	2	2	
2	화자의 시점	3인칭	1	1	2	2	
3	말 문화의 전통과	가치	3	3	3	3	

	오늘						
4	한글 창제 원리와 가치	가치	1	1	2	1	
5	상황, 맥락, 분위기	가치관	3	3	2	2	
(이하 생략)							

평정을 통해 중학교 국어과 교과학습에서 중추적 역할을 하는 어휘를 선정(전체 어휘의 60%), 지문의 교과학습 부분 작성 시 적극적으로 활용하고자 하였다. 다음은 그중 일부(상위 50%)를 서열화한 목록이다.

중학교 국어교과 어휘						
번호	주제	어휘	황○희	황○진	박○○	총합
1	인물, 관심사	관심사	12	12	12	36
2	인물, 관심사	대상	12	12	12	36
3	조리있는 의견	발표	12	12	12	36
4	조리있는 의견	사실과 의견	12	12	12	36
5	조리있는 의견	설득	12	12	12	36
(이하 생략)						

- 수학

한국어 교육과정 부록의 과목별 핵심 어휘 중 수학과에 해당하는 254개의 어휘를 일선 중학교에 근무 중인 교사 3명을 대상으로 다음과 같이 어휘 평정을 진행하였다.

서울 ○○중학교 교사 김○○							
번호	주제	어휘	난이도	학습단계	전문성의 정도	선행학습 필수도 여부	비고
1	평행선의 성질	각	3	3	3	3	

2	다면체, 회전체	각뿔대	2	3	1	2	
3	소인수분해	거듭제곱	2	3	1	2	
4	근호를 포함한 식의 사칙계산	거듭제곱	1	3	1	2	
5	입체도형의 겉넓이와 부피	겉넓이	3	3	3	3	
(이하 생략)							

대전 ○○중학교 교사 박○○							
번호	주제	어휘	난이도	학습단계	전문성의 정도	선행학습 필수도 여부	비고
1	평행선의 성질	각	3	3	2	3	
2	다면체, 회전체	각뿔대	2	3	1	2	
3	소인수분해	거듭제곱	3	3	1	2	
4	근호를 포함한 식의 사칙계산	거듭제곱	2	3	1	2	
5	입체도형의 겉넓이와 부피	겉넓이	1	3	1	3	
(이하 생략)							

서울 ○○중학교 교사 장○○							
번호	주제	어휘	난이도	학습단계	전문성의 정도	선행학습 필수도 여부	비고
1	평행선의 성질	각	3	3	3	3	
2	다면체, 회전체	각뿔대	1	3	1	2	
3	소인수분해	거듭제곱	1	3	3	2	
4	근호를 포함한 식의 사칙계산	거듭제곱	1	3	1	2	
5	입체도형의 겉넓이와 부피	겉넓이	2	3	2	3	
(이하 생략)							

평정을 통해 중학교 수학과 교과학습에서 중추적 역할을 하는 어휘를

선정(전체 어휘의 50%), 지문의 교과학습 부분 작성 시 적극적으로 활용하고자 하였다. 다음은 그중 일부(상위 50%)를 서열화한 목록이다.

중학교 수학교과 어휘						
번호	주제	어휘	김○○	박○○	장○○	총합
1	평행선의 성질	각	12	12	12	36
2	부채꼴	길이	12	12	12	36
3	부채꼴	넓이	12	12	12	36
4	일차방정식, 이차방정식	덧셈	12	12	12	36
5	평행선의 성질	도형	12	12	12	36
(이하 생략)						

- 사회

한국어 교육과정 부록의 과목별 핵심 어휘 중 사회과에 해당하는 464개의 어휘를 일선 중학교에 근무 중인 교사 3명을 대상으로 다음과 같이 어휘 평정을 진행하였다.

서울 ○○중학교 교사 윤○○							
번호	주제	어휘	난이도	학습단계	전문성의 정도	선행학습 필수도 여부	비고
1	근대 이후의 한국사	3·1운동	3	1	2	1	
2	근대 이후의 한국사	6·25전쟁	2	1	3	3	
3	환경 문제와 지속 가능한 환경	가능	3	2	3	3	
4	근대 이전의 한국사	가야	2	1	2	3	
5	문화의 다양성과 세계화	갈등	2	2	2	2	
(이하 생략)							

서울 ○○중학교 교사 최○○							
번호	주제	어휘	난이도	학습단계	전문성의 정도	선행학습 필수도 여부	비고
1	근대 이후의 한국사	3·1운동	2	2	1	1	
2	근대 이후의 한국사	6·25전쟁	2	3	3	3	
3	환경 문제와 지속 가능한 환경	가능	3	3	3	3	
4	근대 이전의 한국사	가야	1	1	1	1	
5	문화의 다양성과 세계화	갈등	3	2	2	2	
(이하 생략)							

대전 ○○중학교 교사 박○○							
번호	주제	어휘	난이도	학습단계	전문성의 정도	선행학습 필수도 여부	비고
1	근대 이후의 한국사	3·1운동	2	2	2	3	
2	근대 이후의 한국사	6·25전쟁	2	3	2	3	
3	환경 문제와 지속 가능한 환경	가능	3	3	3	3	
4	근대 이전의 한국사	가야	2	2	2	3	
5	문화의 다양성과 세계화	갈등	3	3	3	3	
(이하 생략)							

평정을 통해 중학교 사회과 교과학습에서 중추적 역할을 하는 어휘를

선정(전체 어휘의 55%), 지문의 교과학습 부분 작성 시 적극적으로 활용하고자 하였다. 다음은 그중 일부(상위 50%)를 서열화한 목록이다.

중학교 사회교과어휘						
번호	주제	어휘	윤○○	최○○	박○○	총합
1	자연 재해와 인간 생활	감소하다	12	12	12	36
2	환경 문제와 지속 가능한 환경	개인적	12	12	12	36
3	인구 문제와 도시 문제	공통점	12	12	12	36
4	근대 이후의 세계사	노력	12	12	12	36
5	국제 사회와 국제 정치	다양하다	12	12	12	36
(이하 생략)						

- 과학

한국어 교육과정 부록의 과목별 핵심 어휘 중 과학과에 해당하는 679개의 어휘를 일선 중학교에 근무 중인 교사 3명을 대상으로 다음과 같이 어휘 평정을 진행하였다.

○○중학교 교사 김○○							
번호	주제	어휘	난이도	학습단계	전문성의 정도	선행학습 필수도 여부	비고
1	물질의 특성	%농도	1	1	2	1	
2	전기와 자기	+전하	3	3	2	2	
3	지구계와 지권의 변화	P파	2	3	2	2	
4	지구계와 지권의 변화	S파	2	3	2	2	
5	유전과 진화	가계도	3	3	3	2	
(이하 생략)							

○○중학교 교사 정○○							
번호	주제	어휘	난이도	학습단계	전문성의 정도	선행학습 필수도 여부	비고
1	물질의 특성	%농도	1	1	1	3	
2	전기와 자기	+전하	1	1	1	1	
3	지구계와 지권의 변화	P파	1	3	1	1	
4	지구계와 지권의 변화	S파	1	3	1	1	
5	유전과 진화	가계도	2	3	3	3	
(이하 생략)							

○○중학교 교사 박○○							
번호	주제	어휘	난이도	학습단계	전문성의 정도	선행학습 필수도 여부	비고
1	물질의 특성	%농도	1	1	2	1	
2	전기와 자기	+전하	1	3	2	2	
3	지구계와 지권의 변화	P파	2	3	1	2	
4	지구계와 지권의 변화	S파	2	3	1	2	
5	유전과 진화	가계도	1	1	2	1	
(이하 생략)							

평정을 통해 중학교 과학과 교과학습에서 중추적 역할을 하는 어휘를 선정(전체 어휘의 55%), 지문의 교과학습 부분 작성 시 적극적으로 활용하고자 하였다. 다음은 그중 일부(상위 50%)를 서열화한 목록이다.

중학교 과학교과 어휘

번호	주제	어휘	윤○○	최○○	박○○	총합
1	생식과 발생	과정	12	12	12	36
2	분자 운동과 상태 변화	관계	12	12	12	36
3	분자 운동과 상태 변화	관계가 있다	12	12	12	36
4	분자 운동과 상태 변화	관찰	12	12	12	36
5	생식과 발생	관찰하다	12	12	12	36
(이하 생략)						

• **고등학교**

- 국어

한국어 교육과정 부록의 과목별 핵심 어휘 중 국어과에 해당하는 418개의 어휘를 일선 고등학교에 근무 중인 교사 2명을 대상으로 다음과 같이 어휘 평정을 진행하였다.

○○고등학교 교사 한○○								
번호	과목	주제	어휘	난이도	학습단계	전문성의 정도	선행학습 필수도 여부	비고
1	고전	고전 읽기와 태도	능동적인 독자	1	2	1	1	
2	고전	고전 읽기와 태도	비판적 독자	1	2	3	1	
3	고전	고전 읽기와 태도	창조적 독자	1	2	1	1	
4	고전	고전과 통합적 국어 활동	갈등	3	3	3	3	
5	고전	고전과 통합적 국어 활동	기술	3	3	3	3	
(이하 생략)								

○○고등학교 교사 조○○								
번	과목	주제	어휘	난	학	전문성	선행학습	비

호				이도	습단계	의정도	필수도 여부	고
1	고전	고전 읽기와 태도	능동적인 독자	2	2	2	2	
2	고전	고전 읽기와 태도	비판적 독자	2	2	2	2	
3	고전	고전 읽기와 태도	창조적 독자	2	2	2	2	
4	고전	고전과 통합적 국어 활동	갈등	3	3	3	3	
5	고전	고전과 통합적 국어 활동	기술	3	3	3	3	
(이하 생략)								

평정을 통해 고등학교 국어과 교과학습에서 중추적 역할을 하는 어휘를 선정(전체 어휘의 55%), 지문의 교과학습 부분 작성 시 적극적으로 활용하고자 하였다. 다음은 그중 일부(상위 50%)를 서열화한 목록이다.

고등학교 국어교과 어휘						
번호	과목	주제	어휘	한○○	조○○	총합
1	문학	문학과 인접 분야	TV	12	12	24
2	문학	문학과 삶의 다양성	가치관	12	12	24
3	고전	고전과 통합적 국어 활동	갈등	12	12	24
4	고전	고전의 지혜와 삶의 성찰	갈등	12	12	24
5	국어 I	<화법> 공감적 듣기와 문제 해결	갈등	12	12	24
(이하 생략)						

- 수학

한국어 교육과정 부록의 과목별 핵심 어휘 중 수학과에 해당하는 257개의 어휘를 일선 고등학교에 근무 중인 교사 2명을 대상으로 다음과 같이 어휘 평정을 진행하였다.

○○고등학교 교사 이○○								
번호	과목	주제	어휘	난이도	학습단계	전문성의 정도	선행학습 필수도 여부	비고
1	수학 Ⅱ	<지수와 로그> 지수	거듭제곱근	2	3	2	1	
2	수학 Ⅰ	<도형의 방정식> 직선의 방정식	거리	2	3	2	3	
3	수학 Ⅱ	<집합과 명제> 명제	결합법칙	2	3	2	2	
4	수학 Ⅰ	<다항식> 인수분해	계수비교법	2	3	2	2	
5	확률과 통계	<순열과 조합> 순열과 조합	계승	2	2	2	1	
(이하 생략)								

○○고등학교 교사 김○○								
번호	과목	주제	어휘	난이도	학습단계	전문성의 정도	선행학습 필수도 여부	비고
1	수학 Ⅱ	<지수와 로그> 지수	거듭제곱근	3	2	2	2	
2	수학 Ⅰ	<도형의 방정식> 직선의 방정식	거리	3	3	3	2	
3	수학 Ⅱ	<집합과 명제> 명제	결합법칙	3	3	2	2	
4	수학 Ⅰ	<다항식> 인수분해	계수비교법	3	3	2	2	
5	확률과 통계	<순열과 조합> 순열과 조합	계승	2	1	2	2	
(이하 생략)								

평정을 통해 고등학교 수학과 교과학습에서 중추적 역할을 하는 어휘를 선정(전체 어휘의 50%), 지문의 교과학습 부분 작성 시 적극적으로 활용하고자 하였다. 다음은 그중 일부(상위 50%)를 서열화한 목록이다.

고등학교 수학교과 어휘						
번호	과목	주제	어휘	이○○	김○○	총합
1	기초수학	<방정식과 함수> 이차방정식과 이차함수	미지수	12	12	24
2	기초수학	<수와 식의 계산> 수의 연산	제곱	12	12	24
3	기초수학	<피타고라스 정리와 삼각비> 피타고라스 정리	직각삼각형	12	12	24
4	기초수학	< 방정식과 함수> 일차방정식과 일차함수	직선	12	12	24
5	기초수학	<방정식과 함수> 이차방정식과 이차함수	꼭짓점	11	12	23
(이하 생략)						

- 사회

한국어 교육과정 부록의 과목별 핵심 어휘 중 사회과에 해당하는 397개의 어휘를 일선 고등학교에 근무 중인 교사 2명을 대상으로 다음과 같이 어휘 평정을 진행하였다.

○○고등학교 교사 김○○								
번호	과목	주제	어휘	난이도	학습단계	전문성의 정도	선행학습 필수도 여부	비고

1	세계사	현대 세계의 변화	1·2차 세계대전	3	3	3	3	
2	한국사	일제 강점과 민족 운동의 전개	3·1운동	3	3	3	3	
3	한국사	대한민국의 발전과 현대 세계의 변화	6·25전쟁	3	3	3	3	
4	한국사	일제 강점과 민족 운동의 전개	8·15광복	3	3	3	3	
5	사회	과학 기술의 발달과 정보화	GIS	2	3	2	2	
(이하 생략)								

○○고등학교 교사 국○○								
번호	과목	주제	어휘	난이도	학습단계	전문성의 정도	선행학습 필수도 여부	비고
1	세계사	현대 세계의 변화	1·2차 세계대전	1	3	2	2	
2	한국사	일제 강점과 민족 운동의 전개	3·1운동	2	3	2	2	
3	한국사	대한민국의 발전과 현대 세계의 변화	6·25전쟁	2	3	2	3	
4	한국사	일제 강점과 민족 운동의 전개	8·15광복	2	3	2	2	
5	사회	과학 기술의 발달과 정보화	GIS	1	3	2	2	
(이하 생략)								

평정을 통해 고등학교 사회과 교과학습에서 중추적 역할을 하는 어휘를 선정(전체 어휘의 75%), 지문의 교과학습 부분 작성 시 적극적으로 활용하고자 하였다. 다음은 그중 일부(상위 50%)를 서열화한 목록이다.

고등학교 사회교과 어휘						
번호	과목	주제	어휘	김○○	국○○	총합
1	사회	삶의 질과 복지	객관적 기준	12	12	24
2	경제	경제 주체의 역할과 의사결정	경제 성장	12	12	24
3	한국사	고려 귀족 사회의 형성과 변천	고려	12	12	24
4	세계사	서양 국민국가 형성과 산업화	과학혁명	12	12	24
5	경제	국민 경제의 이해	국내 총생산	12	12	24
(이하 생략)						

- 과학

한국어 교육과정 부록의 과목별 핵심 어휘 중 과학과에 해당하는 652개의 어휘를 일선 고등학교에 근무 중인 교사 2명을 대상으로 다음과 같이 어휘 평정을 진행하였다.

○○고등학교 교사 이○○								
번호	과목	주제	어휘	난이도	학습단계	전문성의 정도	선행학습 필수도 여부	비고
1	과학	<에너지와 환경> 에너지와 문명	1종 영구 기관	1	2	1	2	
2	과학	<인류의 건강과 과학기술> 과학적 건강관리	1차 면역 반응	2	3	1	2	
3	과학	<에너지와 환경> 에너지와 문명	2종 영구 기관	1	2	1	2	

4	과학	<인류의 건강과 과학기술> 과학적 건강관리	2차 면역 반응	2	3	1	2	
5	과학	<인류의 건강과 과학기술> 과학적 건강관리	3대 영양소	3	3	3	3	
(이하 생략)								

○○고등학교 교사 이○○								
번호	과목	주제	어휘	난이도	학습단계	전문성의 정도	선행학습 필수도 여부	비고
1	과학	<에너지와 환경> 에너지와 문명	1종 영구 기관	1	3	2	2	
2	과학	<인류의 건강과 과학기술> 과학적 건강관리	1차 면역 반응	2	3	2	2	
3	과학	<에너지와 환경> 에너지와 문명	2종 영구 기관	1	3	2	2	
4	과학	<인류의 건강과 과학기술> 과학적 건강관리	2차 면역 반응	2	3	2	2	
5	과학	<인류의 건강과 과학기술> 과학적 건강관리	3대 영양소	3	3	3	3	
(이하 생략)								

평정을 통해 고등학교 과학과 교과학습에서 중추적 역할을 하는 어휘를 선정(전체 어휘의 55%), 지문의 교과학습 부분 작성 시 적극적으로 활용하고자 하였다. 다음은 그중 일부(상위 50%)를 서열화한 목록이다.

고등학교 과학교과 어휘						
번호	과목	주제	어휘	이○○	이○○	총합
1	과학	<인류의 건강과 과학기술> 과학적 건강관리	3대 영양소	12	12	24
2	과학	<인류의 건강과 과학기술> 식량자원	가축	12	12	24
3	과학	<인류의 건강과 과학기술> 과학적 건강관리	건강	12	12	24
4	과학	<태양계와 지구> 태양계의 역학	공전	12	12	24
5	과학	<정보통신과 신소재> 광물자원	광물	12	12	24
(이하 생략)						

4.4.3. 문법(문형), 표현 선정

대표 한국어교재의 등급별 목록, 국제통용의 목록, 한국어교육용 등급별 목록, 한국어 교육과정 목록 등에 대한 전수조사와 분석을 통해 급별로 나누어 선정하였다.

4.4.4. 활동 선정

주제와 관련된 일상생활과 학교생활의 다양한 활동으로 구성하였다. 이때 문어와 구어 활동이 연계되거나 통합적으로 일어나게 고안하였다. 또한 중학생, 고등학생의 청소년 학습자임을 고려하여 활동을 구성하였으며, 중등·고등 교과서의 학습 활동 유형을 참고하여 유사한 형식의 활동 유형을 반영하고자 하였다.

교과학습을 위한 기능 활동은 문어 텍스트를 중심으로 구성하되, 특

정한 교과목의 텍스트 중심으로 사용하지 않고, 다양한 과목의 텍스트를 선택하여 활동을 꾸몄다.

4.4.5. 문화(학교생활 정보) 선정

연구진 및 교사 등을 대상으로 한 목록을 선정하고, 여기에 학교생활 정보는 학생들을 통한 설문조사를 병행하여 선정하였다. 제시 방식에 있어 단순 설명식 제시만으로 구성하지 않고, 활동이 가능한 문화 주제는 활동식으로 꾸몄으며, 관련 어휘를 정리하여 제시하였다.

4.4.6. 텍스트 선정

사용된 텍스트는 해당 등급 수준에 맞게 재구성하였다. 특히 교과 학습 관련 텍스트는 해당 한국어 수준보다 대부분 훨씬 높은 난이도를 보이므로, 텍스트 선정 시 난이도를 고려함은 물론, 선정 후에도 가능한 한 해당 등급에 맞추기 위해 어휘, 표현, 문법 등을 재구성하였다.

4.5. 내용 구성

4.5.1. 1권(중등・고등)의 내용 구성 방안

중등・고등 과정의 각 1권 교재 내용 구성 방안을 보면 다음과 같다.

도입	학습 목표	해당 단원에서 구현하고자 하는 학습 목표를 구체

		적으로 제시
	제목	단원의 주제와 학습 목표를 함축하는 문장을 제목으로 제시
	삽화	단원의 학습을 돕기 위한 시각적 자료로, 제목에서 연상되는 장면 위주로 삽화 또는 사진을 제시
	함께 이야기해요	단원의 주제와 목표를 학습하기 위해 자연스럽게 학습자가 배경지식을 떠올릴 수 있는 질문을 제시
대화 1	대화문	· 단원의 주제와 목표 문법, 언어 기능, 관련 맥락을 포괄한 문장들로 구성 · 각 단원 주제에 맞는 전형적인 일상 대화 장면으로 구성
	어휘와 표현	· 각 대화에 등장하는 새로 나온 단어, 구, 연어, 관용 표현 등 다양한 유형의 어휘를 제시 · 10개 내외로 제시
	어휘 연습	다양한 방법으로 확장 어휘를 제시, 연습시킴
	발음	대화문에 나온 어절, 구, 문장의 발음이 특징적이거나 어려운 발음일 때 그것을 선택하여 제시하고, 실제 발음을 병기
문법	문법 항목	대화1과 2에 이어서 각 대화문에서 사용한 목표 문법 항목을 두 가지씩 제시하였다. 이때 목표 문법 항목 옆에 간단하고 쉬운 설명을 제시, 예문을 제시하되 주요한 음운적·형태적 변이형을 보여줄 수 있도록 제시
	문법 활용	예문 아래에 보기를 제시하고 그 보기를 따라 해당 문법 항목을 학습자가 직접 풀어볼 수 있도록 하여 학습자가 실제적으로 해당 목표 문법을 확인할 수 있도록 구성
대화	대화문	· 단원의 주제와 목표 문법, 언어 기능, 관련 맥

2		락을 포괄한 문장들로 구성 · 각 단원 주제를 공유하되 '학교생활 장면'으로만 대화 구성
	어휘와 표현	· 대화2 구성시 '학교생활 어휘 평정 자료'를 활용 · 대화1과 동일
	어휘 연습	대화1과 동일
	발음	대화1과 동일
기능 활동	· 단원의 성격에 가장 잘 맞는 기능을 선택하여 텍스트와 활동 내용 구성 · '듣기, 말하기, 읽기, 쓰기'의 언어의 네 기능이 골고루 들어가도록 구성 · 단원의 성격에 따라 두 가지 기능을 통합적으로 구성 · 기능 활동의 텍스트는 '일상생활'과 '학교생활'을 적절한 비율로 구성 · 학습자의 특성을 고려하여 흥미로울 만한 활동으로 구성	
문화	· 한국어 및 한국 문화에 대한 배경지식 구축을 염두에 두고 구성 · '일상생활 문화, 전통문화, 언어문화, 문학' 범주 중에서 그 단원의 주제와 연관 있는 적당한 내용으로 구성 · 주제에 따라 활동의 방식 또는 다양한 장르의 텍스트로 제시 (예) 초등학교 또는 그 이전 시기에 한국인이라면 당연히 익히게 되는 문화적 내용으로 구성(지식적 문화 내용만으로 구성하기보다는 동시, 동요, 속담 등 다양한 소재와 방법을 고려)	

<표 9> 1권(중등・고등)의 내용 구성 방안

4.5.2. 2권(중등・고등)의 내용 구성 방안

1권과 다른 점만을 살펴보면 다음과 같다.

기능 활동	· ‘일상생활 + 학교생활 + 교과학습’ 내용으로 구성 · 교과학습 활동의 비중을 기능 활동의 25%~50%(1쪽~2쪽 분량)로 구성 · 교과학습 활동은 문어 기능(읽기, 쓰기, 혹은 읽고 쓰기) 활동으로 구성 · 일상생활과 학교생활 활동은 구어/문어 중 특성에 맞게 구성 · 교과학습 기능 활동: 교과 학습 어휘 평정 자료에서 최우선 어휘 중 주제 관련 어휘를 찾고 그 어휘가 등장하는 교과(초, 중, 고)를 확인하고 참고하여 등급 수준에 맞는 난이도로 텍스트를 재구성하였음.(교과 텍스트를 그대로 사용할 수 없음.) 가능하면 교재에 다양한 과목의 텍스트가 다루어질 수 있도록 함(특정 과목 텍스트만 나오지 않도록 함). · 교과학습 활동에서의 ‘관련 교과 학습 어휘’ 제시 방법: 해당 단원의 주제와 관련된 각 교과목의 최우선 어휘 1~2개씩을 선정하여 과목명과 함께 제시하였음.

<표 10> 2권(중등・고등)의 내용 구성 방안(1권과의 차이점만)

4.6. 교수요목

4.6.1. <중학생을 위한 표준 한국어1·2> 교수요목

앞에서 제시한 다문화 가정 자녀 대상 한국어 교육과정 개발의 목표에 따라 개발된 <중학생을 위한 표준 한국어 1·2>의 교수요목은 다음과 같다.

단원	제목	주제(장면)		기능	문법	어휘	문화
		일상생활	학교생활				
1	글자와 발음: 모음과 자음Ⅰ	한글		· 모음과 자음 익히기 · 자음과 모음의 결합 익히기	· 모음(1): ㅏㅓㅗㅜㅡㅣㅐㅔ · 모음(2): ㅑㅕㅛㅠㅒㅖ · 자음(1): ㄱㄴㄷㄹㅁㅂㅅㅇㅈㅎ	· 모음기초어휘, 발음(1) · 자음기초어휘, 발음(1) · 자모음 결합 어휘(1)	· 교실용어①
2	글자와 발음: 모음과 자음Ⅱ	한글		모음과 자음 읽고 쓰기	· 모음(3): ㅘㅙㅚㅝㅞㅟ · 자음(2): ㅊㅋㅌㅍㄲㄸㅃㅆㅉ	· 모음기초어휘, 발음(2) · 자음기초어휘, 발음(2) · 자모음 결합 어휘(2)	· 교실용어②
3	글자와 발음: 받침	한글		받침 있는 글자 읽고 쓰기	· 홑받침 · 겹받침 · 발음(연음)	· 발음기초어휘	· 한글제자원리 · 교실용어③
4	어디에서 왔어요?	· 인사 · 자기소개		· 인사하기 · 자기 소개하기	· 이에요/예요 · 에서 왔어요 · 입니까?/입니다	· 인사말 · 국가이름 · 학교종류 · 학년, 반	· 인사표현

					·은/는		
5	그건 연필이 아니야	·사물	·교실물건	·사물 이름 말하기(반말) ·부정 표현하기 ·사물 유무 말하기	·(이)야 ·이/가 아니에요/아니야 ·이/가 있어(요)/없어(요) ·하고=(이)랑	·지시어 ·학용품 ·교실물건	·학교 사물함
6	약국이 어디에 있어요?	·사물 위치표현 ·장소 위치표현	·학교 구조 소개	·길찾기 ·위치 표현하기	·-습니다/ㅂ니다 ·에 있다/없다 ·앞, 뒤, 위, 아래/밑, 옆, 안/속, 밖 ·도	·장소 명사(1) ·학교 주요 장소(1)	·속담
7	난 책을 읽어	·하루 일과 및 일상생활	·수업 후 활동	·하루 일과에 대해 말하기 ·장소에서의 행동 표현하기	·-아/어(요) ·을/를 ·에서 ·'ㄷ'불규칙	·동작 동사 ·안(부정) ·시간 명사(새벽, 아침, 점심, 저녁, 밤, 오전, 오후)	·중학생의 여가생활
8	지금 어디에 가?	·장소 및 위치 표현	·방과 후 수업	·장소 이동 표현하기 ·이동하는 목적 표현하기	·에 가다/오다 ·-(으)러 가다/오다 ·(으)로 ·-(으)세요	·숫자 ·장소 명사(2) ·학교 주요 장소(2)	·중학교의 종류
9	좀 비싸지만 좋아요	·물건 가격	·주말 활동	·문방구에서 물건사기 ·물건의 단위 표현하기	·-고 ·-지만 ·-았/었- ·'으'탈락	·수 ·단위명사 ·가격(숫자+원) ·명사(학용품) ·형용사(1)	·학용품 종류
10	여름은 더워서 안	·계절과	·날씨	·날씨와	·'ㅂ'불규	·날씨	·사계절

	좋아해요	날씨		좋아하는 계절 표현하기	칙 · -아서/어서(이유/원인) · -겠- · -(으)면	· 계절 · 형용사(2)	과 계절 활동
11	토요일에 같이 공부할 수 있어?	· 시간 · 요일 · 날짜	· 시험	· 시간 표현하고 약속하기	· -고 있다 · -(으)ㄹ거예요/거야(미래) · -(으)니까 · -(으)ㄹ 수 있다/없다	· 요일 · 날짜(월/일) · 시간	· 중학교 시험 종류
12	우리 뭐 먹을까?	· 음식 주문	· 급식 시간	· 음식 주문하고 제안하기 · 희망 표현하기	· -(으)ㄹ까요? · -자 · -고 싶다 · -아/어보다	· 음식종류 · 맛	· 속담
13	말씀 좀 전해 주세요	· 통화	· 선생님께 전화하기	· 전화메시지 전달 부탁하기	· 'ㄹ'탈락 · -아/어주다 · -(으)시- · -(으)ㄹ게(요)	· 존댓말 · 감기 관련 어휘	· 전화 예절 · 한국 생활에 유용한 전화번호
14	재미있고 좋은 동아리가 많아	· 여가 활동	· 동아리	· 주말 활동에 대해 말하기 · 동아리 소개하기	· -지 않다 · -(으)ㄹ 것 같다 · -는/(으)ㄴ/(으)ㄹ(동사관형형) · -(으)ㄴ(형용사관형형)	· 스포츠 관련 어휘 · 동아리	· 한국의 전통 놀이 · 속담/명언
15	송편을 빚을 거야	· 명절	· 명절(설날, 추석, 음식 만들기)	· 추석에 대한 경험과 계획 말하기	· -지 못하다 · -아서/어서(순차) · -(으)ㄴ데	· 추석 관련 어휘 · 명절 음식 종류	· 세배 · 명언

					/는데(대조) · -(으)ㄹ거예요(추측)		
16	유명한 수영 선수가 되었으면 좋겠어	· 장래 희망		· 미래 계획 세우고 표현하기	· -았/었으면 좋겠다 · -(으)ㄴ지 · 때문에, -기 때문에 · -아야/어야 하다	· 직업의 종류	· 한국인의 옛 직업과 미래 유망 직업

<표 11> '<중학생을 위한 표준 한국어1>'의 교수요목

단원	제목	주제(장면)		기능	문법	어휘	교과학습	문화
		일상생활	학교생활					
1	어떤 선물이 좋을까?	선물	체육대회	· 추측하기 · 선택하기	· -(으)ㄹ까(요)(추측) · -거나 · -잖아(요) · -(으)ㄹ수록	· 선물 관련 어휘 · 상의 종류	사회(돌잔치)	5월의 행사 및 선물
2	학원에 가기 전에 농구를 해요	취미	특별활동	· 취미 소개하기 · 능력 말하기	· -기 전에, 전에 · -(으)ㄹ줄 알다/모르다 · -든지 · -(으)ㄹ때	· 취미 관련 어휘 · 특별한 종류	체육(여가활동)	방과후 학교
3	재미있게 봤던 책이에요	독서	도서 대출 및 반납	· 결과 표현하기 · 사물에 대해 설명하기	· -았/었던, -던 · -게 되다 · (으)면서 · -지 못하다	· 독서 관련 어휘 · 도서관 관련 어휘	국어(독서)	중학교 필독 도서

4	쓰레기를 아무데나 버리면 안 돼요	일상규범	학교 규칙과 금지	· 생활 규범 말하기 · 복장 관련 학교 규칙 말하기	· -지 말다 · (이)라도 · -(으)면 안 되다 · -아/어도 되다	· 분리수거 관련 어휘 · 교칙 관련 어휘	도덕(양심)	중학교 교칙
5	주말에 미용실에 갈까 했는데	머리모양	학교에서의 두발과 복장	· 머리 모양 표현하기 · 학교에서의 바람직한 외모에 대해 표현하기	· -(으)려고 · -(으)ㄹ까 하다 · -(으)려면 · -도록 하다	· 미용실 관련 어휘 · 학교 복장 관련 어휘	도덕(진정한 아름다움)	청소년의 옷차림
6	선물을 미리 준비할 걸 그랬어	후회	시험 관련 주의사항	· 잘못한 일에 대해 후회하기 · 대비하기	· -(으)ㄹ걸 그랬다 · -았/었을 텐데 · -기 위해서 · -아/어 놓다	· 생일 관련 어휘 · 시험 관련 어휘 · 시험 종류 관련 어휘	체육(환경오염)	· 시험 답안지 · 시험 질문 유형
7	우리 학교 누리집 있는지 몰랐어?	학교 누리집 소개	인터넷 기능	· 인터넷 사용하기	· -는지 알다/모르다 · -(으)ㄴ다음에 · -아/어 버리다 · -아/어서 그런지	· 컴퓨터 관련 어휘 · 스마트폰 관련 어휘	과학(컴퓨터)	인터넷 언어
8	차가 전혀 안 움직이는 것 같아	약속	지각	· 추측하고 변명하기	· -느라고 · -(으)ㄴ/는 것 같다 · -는 바람에 · -아/어 가다/오다	· 대중교통 관련 어휘 · 학교생활 시간 관련 어휘	기술·가정(시간 관리)	생활시간 의 분류
9	제주도에 가 본	여행	수학여행	여행 경	· -(으)ㄴ	· 지역	국어(기	수학여

	적이 있어?			험 말하기	적이 있다/없다 · -(으)ㄹ 뿐만 아니라, 뿐만 아니라 · -는 길에 · -자마자	이름 관련 어휘 · 여행 관련 어휘	행문)	행
10	분실물 센터에 전화해 보는 게 좋겠어	잃어버린 물건 찾기	역할 분담하기	· 권고하기 · 역할 나누기 · 생각 말하기	· -기는 하지만 · -는 게 좋겠다 · -(ㄴ/는)다고 생각하다 · -(으)ㄹ 테니까	· 분실, 찾기 관련 어휘 · 학교 행사 관련 어휘	생활국어(건의하는 글)	중학교 행사
11	버스를 놓칠 뻔했잖아	실수	교내 안전 사고	· 실수 말하기 · 상태 말하기	· -(으)ㄹ 뻔하다 · -았/었더니 · -다가 · -아/어 보이다	· 실수 관련 어휘 · 신체 관련 어휘 · 병원 관련 어휘	국어(실수와 사고)	교내 안전 수칙
12	쉽고 재미있는 책을 읽는 편이야	모임	봉사 활동	모임의 특징 말하기	· -아/어도 · -(으)ㄴ/는 편이다 · -곤 하다 · -(으)ㄹ까 봐	· 빈도 관련 어휘 · 봉사 활동 관련 어휘	도덕(봉사활동)	중학생들의 봉사활동
13	얼마나 떨리는지 몰라	걱정과 긴장	시험 스트레스	느낌과 기분 표현하기	· 얼마나 -(으)ㄴ/는지 모르다 · -고 보니 · -아/어지다 · -고 말다	· 스트레스 관련 어휘 · 피로 관련 어휘	기술·가정(스트레스)	· 스트레스 해소방법 · 속담
14	지구가 점점 더워지고 있대	기상 현상과 기	태풍 대비 방법	간접 인용 활용	· -던데 · -ㄴ/는다	· 환경 관련 어	과학(지구 온난	· 한국의 기

		후변화		하여 기상현상에 대해 말하기	고 하다, -다고 하다, (이)라고 하다 · -ㄴ/는대, -대, (이)래 · (으)로 인해, (으)로 인한	휘 · 기후 관련 어휘	화)	후특징 · 속담
15	비보이 공연을 보러 가는 게 어때?	공연	학교 축제와 공연	공연에 대해 소개하고 제안하기	· -는 게 어떠하다 · -는 대로 · -냐고/(으)라고/자고 하다 · 에 비해서	공연 관련 어휘	음악(공연)	한류
16	열심히 한다면 통역사가 될 수 있을 거야	미래 계획	장래 희망 상담	장래 희망 및 계획 말하기	· -(으)ㄴ/는 대신(에), 대신(에) · -기로 하다 · -ㄴ/는다면 · 만큼, -(으)ㄴ/는 만큼	· 전공계열 관련 어휘 · 전공 관련 어휘	기술·가정(진로와 진학)	중학생의 진로 선택 방법

<표 12> '<중학생을 위한 표준 한국어2> '의 교수요목

4.6.2. <고등학생을 위한 표준 한국어 1·2> 교수요목

앞에서 제시한 다문화 가정 자녀 대상 한국어 교육과정 개발의 목표에 따라 개발된 <고등학생을 위한 표준 한국어 1·2>의 교수요목은 다음과 같다.

단원	제목	주제(장면)		기능	문법	어휘	문화
		일상생활	학교생활				
1	글자와 발음: 모음과 자음Ⅰ	한글		· 모음과 자음 익히기 · 자음과 모음의 결합 익히기	· 모음(1): ㅏㅓㅗㅜㅡㅣㅐㅔ · 모음(2): ㅑㅕㅛㅠㅒㅖ · 자음(1): ㄱㄴㄷㄹㅁㅂㅅㅇㅈㅎ	· 모음기초어휘, 발음(1) · 자음기초어휘, 발음(1) · 자모음 결합 어휘(1)	· 교실용어①
2	글자와 발음: 모음과 자음Ⅱ	한글		모음과 자음 읽고 쓰기	· 모음(3): ㅘㅙㅚㅝㅞㅟㅢ · 자음(2): ㅊㅋㅌㅍㄲㄸㅃㅆㅉ	· 모음기초어휘, 발음(2) · 자음기초어휘, 발음(2) · 자모음 결합 어휘(2)	· 교실용어②
3	글자와 발음: 받침	한글		받침 있는 글자 읽고 쓰기	· 홑받침 · 겹받침 · 자음+모음+자음 · 발음(연음)	· 받침기초어휘	· 한글제자원리 · 교실용어③
4	안녕하세요?	· 인사 · 자기소개		· 인사하기 · 자기 소개하기	· 이에요/예요 · 에서 왔어요 · 입니다/입니까 · 은/는	· 인사말 · 국가이름 · 학교종류 · 학년, 반	· 인사예절
5	무엇이 있어요?	사물	수업 시간 준비물	· 사물 이름 말하기(반말) · 사물 유무 말하기	· 이/가 있어(요)/없어(요) · 이/가 아니에요	· 지시어 · 학용품 · 교실물건(1)	· 고등학생의 필수품

				·부정 표현하기	·(이)야 · 하고 = (이)랑		
6	근처에 서점이 있습니까?	·사물 위치표현 ·장소 위치표현	학용품 소재	·길장소의 위치 묻고 답하기 · 사물의 위치 묻고 답하기	·-습니다/습니까 ·에 있다/없다 · 여기/저기/거기 ·도	·위치 관련 어휘 ·교실물건(2)	· 여러 나라의 수도
7	소설책을 읽어요	일상생활	교실 활동	·활동 표현하기	· -아/어(요) ·을/를 ·에서 ·'ㄷ'불규칙	·기본 동사 ·장소 관련 어휘	·고등학생의 여가 생활
8	모두 음악실로 가세요	장소	음악 시험	·장소 이동 ·이동 목적 묻고 답하기	·에 가다/오다 ·-(으)러 가다/오다 ·-(으)세요 ·(으)로	·교내 장소 관련 어휘	·이동식 수업
9	저 티셔츠는 얼마예요?	·쇼핑	·서점에서 문제집 사기	·물건 사기 · 과거에 한 일 표현하기	·-고 ·'ㅡ'탈락 ·-았/었- ·-지만	·형용사 ·숫자 ·시간 관련 어휘(1) ·시간 관련 어휘(2)	· 한국 화폐 속 인물
10	봄은 따뜻해서 좋아	· 계절과 날씨	·동복(교복) 입기	· 계절과 날씨 말하기 ·일기예보 듣기	·-아서/어서(이유/원인) ·'ㅂ'불규칙 ·-겠- ·-(으)면	·계절 관련 어휘 ·날씨 관련 어휘	·한국의 사계절
11	밥 먹기 전에 신문도 보고 음악도 들어	·하루 일과	·중간고사 일정	· 날짜와 요일 묻고 말하기 ·하루 일	·-(으)ㄴ 다음에, -기 전에 ·-(으)ㄹ	·시간 관련 어휘 ·날짜 관련 어휘	·고등학생의 학교생활 ·시간에

				과 말하기	거예요/거야(미래) ·-고 있다 ·-(으)니까	·요일	관한 속담
12	튀김보다 떡볶이가 더 맛있어	·음식 주문	·급식 시간	·음식 추천하고 주문하기 ·맛 표현하기	·-(으)ㄹ까요? ·-보다 ·-아/어보다 ·-고 싶다	·음식종류 ·맛 관련 어휘	·식사예절 ·각 나라의 점심시간
13	집에 아무도 안 계셔	·전화 통화	·선생님과 전화하기	·전화와 전화하기	·-(으)시- ·-(으)ㄹ게(요) ·-(으)ㄹ 수 있다/없다 ·-아/어주다 ·'ㄹ'탈락	·높임 표현 ·통화 관련 어휘	·전화예절 ·주요 전화번호
14	좋은 경험이 될 것 같아	·여가 활동	·공연 준비	·주말 활동말하기 ·여가 활동 말하기	·-는/(으)ㄴ/(으)ㄹ(동사관형형) ·-지 않다 ·-(으)ㄴ(형용사관형형) ·-(으)ㄹ 것 같다	·운동 관련 어휘 ·동아리 활동 관련 어휘	·한국의 전통 놀이 ·학교 동아리 활동
15	오늘은 다른 약속이 있기 때문에 못 가	·약속	·지각 이유 설명	·약속하기 ·거절하기	·못, -지 못하다 ·-(으)ㄴ데/는데 ·-아서/어서(순차) ·때문에, -기 때문에	·모둠 활동 관련 어휘 ·대중교통 관련 어휘	두레와 품앗이
16	선생님이 되었으면 좋겠어	·장래 희망	장래 희망에 대한	·희망 말하기	·-(으)ㄴ지	·직업 관련 어휘	·한국의 옛 직업

			상담	·의무 말하기	·-았/었으면 좋겠다 ·-(으)ㄹ거예요(추측) ·-아/어야 하다	·전공 관련 어휘	·현대의 새 직업

<표 13> ‘<고등학생을 위한 표준 한국어1>’의 교수요목

단원	제목	주제(장면)		기능	문법	어휘	교과학습	문화
		일상생활	학교생활					
1	생일 선물로 뭐가 좋을까?	생일 선물	5월 기념일	·추측하기 ·선택하기	·-잖아(요) ·-(으)ㄹ까(요)(추측) ·(이)든지 ·-(으)ㄹ수록	선물 관련 어휘	사회(다양성과 관용)	선물 문화(대학수학능력시험)
2	난 시간이 있을 때 농구를 해	취미	동아리 활동	·취미 소개하기 ·능력 말하기	·-(으)ㄹ때 ·-거나 ·-(으)ㄹ줄 알다/모르다 ·밖에	·취미 관련 어휘 ·운동 종류	사회문화(개인과 사회 구조)	취미 및 여가 활동
3	늦게 가면 안 돼	생활 규칙	학교 규칙	·생활 규칙 알기 ·학교 생활 규칙 말하기	·-(으)면 안 되다 ·-아/어도 되다 ·-지 말다 ·(이)라도	·금지 관련 어휘 ·학교 규칙 관련 어휘	한국지리(지형 환경과 생태계)	학교 생활 관련 규정
4	즐겨 읽던 시예요	독서	시 감상	·독서 감상 ·이유 말하기	·-(으)ㄹ만하다 ·-게 되다 ·-(으)면	·도서관 관련 어휘 ·문학 작품 관	문학(문학과 삶의 다양성)	도서관 이용 방법 추천 도서 목록

					서 · -던	련 어휘		
5	사거리에서 횡단보도를 건너도록 하세요	길 찾기	대중교통 이용하기	· 길 찾기 · 대중 교통 이용하기	· -(으)려면 · -도록 하다 · -(으)려고 · -(으)ㄹ까 하다	· 교통 관련 어휘 · 안내 관련 어휘	과학(친환경 에너지 CNG)	세계 여러 나라의 교통 수단
6	미리 준비할 걸 그랬어요	여행 준비하기	시험과 후회	· 후회 하기 · 대비 하기	· -기 위해서 · -아/어 놓다/두다 · -(으)ㄹ 걸 그랬다 · -았/었을 텐데	· 여행 관련 어휘 · 시험 관련 어휘	한국지리(기후와 생활 양식)	쓰레기 분리 배출
7	어떻게 내려받는지 알아?	인터넷 이용하기	학교 홈페이지 이용하기	· 인터넷 사용 방법 · 학교 홈페이지 이용 하기	· -(으)ㄴ/는지 알다/모르다 · -(으)ㄴ 다음에/후에 · 아/어 버리다 · -아/어서 그런지	· 인터넷 관련 어휘 · 학교 홈페이지 관련 어휘	과학(자기장)	이모티콘
8	가고 있는데 좀 늦을 것 같아요	교통 체증	지각	· 변명 하기 · 추측 하기	· -(으)ㄴ/는/(으)ㄹ 것 같다 · -아/어 가다/오다 · -는 바람에 · -느라고	· 교통 관련 어휘 · 출결 관련 어휘	사회(한국인의 빨리빨리 문화)	토끼와 거북이 시간 관련 속담 및 명언
9	경주에 가 본 적 있어?	경주 여행	수학여행	· 여행 경험 말하기 · 여행 계획 세	· -(으)ㄴ 적이 있다/없다 · -는 도중에	· 경주 관련 어휘 · 수학 여행 관	국어(역사 탐방: 기행문)	한국의 문화유산

				우기	·-(으)ㄹ 뿐만 아니라, 뿐만 아니라 ·-자마자	련 어휘		
10	바꿔 주시는 게 좋겠어요	교환	학교 바자회	· 물건 교환하기 · 생각 말하기	·-는 게 좋겠다 ·-(으)ㄹ 테니까 · - 기는 하지만 ·-(ㄴ/는) 다고 생각하다	· 전자 제품 관련 어휘 · 학교 바자회 관련 어휘	사회(물물교환과 사회 발전), 수학(일차방정식)	아나바나 운동
11	미끄러워서 넘어질 뻔했어	실수와 사고	교내 안전사고	· 실수나 경험담 말하기 · 나의 몸 상태 표현하기	·-다가 ·-(으)ㄹ 뻔하다 · - 아/어 보이다 ·-았/었더니	· 실수 및 사고 관련 어휘 · 신체 관련 어휘	과학(마찰력과 우리 생활)	· 금도끼 은도끼 · 주의 관련 속담
12	쌍꺼풀이 있고 눈이 큰 편이야	외모	성격	· 외모의 특징 말하기 · 성격 말하기	·-곤 하다 ·-(으)ㄴ/는 편이다 ·-아/어도 ·-(으)ㄹ까 봐	· 성격 관련 어휘 · 외모 관련 어휘	과학(유전)	· 흥부와 놀부, 옹고집, 자린고비 · 속담 및 한자성어
13	얼마나 스트레스를 많이 받는지 몰라요	스트레스	학업 스트레스	· 스트레스의 원인과 해소법 말하기	·-고 말다 ·-아/어지다 · 얼마나 -(으)ㄴ/는지 모르다 ·-고 보니	· 스트레스 관련 어휘	사회(스트레스)	· 스트레스 원인 · 속담 및 한자성어
14	폭우가 내린다고 해	장마	환절기 및 감기	· 기상 현상과	·-ㄴ/는다고 하다, -	· 장마 관련 어	사회(집의 구조)	한국의 24절기

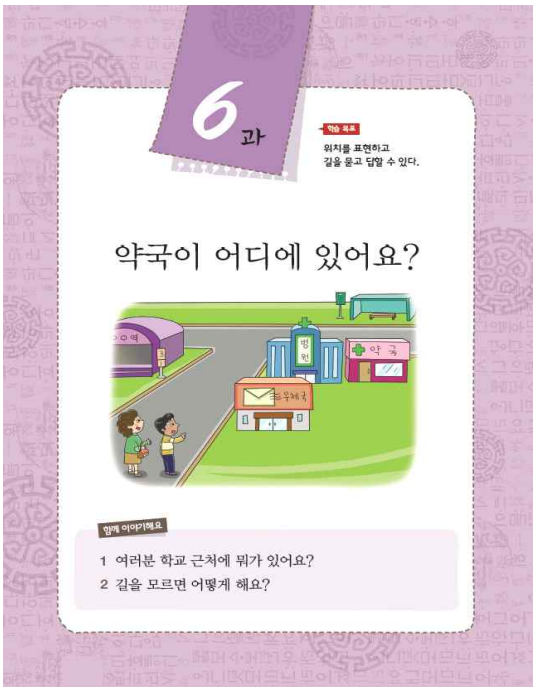
				기후 변화에 대해 말하기	다고 하다, (이)라고 하다 ·-던데 ·(으)로 인해, (으)로 인한 ·-ㄴ/는대, -대, (이)래	휘 ·기후 관련 어휘		
15	연극 공연을 보러 가는 게 어때?	공연 예매	공연 감상	·제안 및 조언하기 ·감상 표현하기	·-는 게 어떠하다 ·-냐고/(으)라고/자고 하다 ·에 비해서 ·-는 대로	·공연 관련 어휘	국어(감상문)	·공연 관람 예절 ·학교 축제
16	노력한 만큼 좋은 결과를 얻을 거야	직업 박람회	진학 상담	·장래 희망 말하기 ·미래에 대한 계획 세우기	·-는 대신(에) ·-기로 하다 ·만큼, -(으)ㄴ/는 만큼 ·-ㄴ/는다면, -다면	·박람회 관련 어휘 ·상담 관련 어휘	국어(나의 성격과 진로)	·이과와 문과 ·고교 졸업 후의 진로 ·한자성어

<표 14> ‘<고등학생을 위한 표준 한국어2>’의 교수요목

4.7. 구성의 실제

위의 조사 및 분석 결과를 바탕으로 설계된 교재의 실제 단원을 각 권별로 한 단원씩 제시해 보면 다음과 같다.

- <중학생을 위한 표준 한국어 1>의 실제 단원



6과

학습 목표

위치를 표현하고
길을 묻고 답할 수 있다.

약국이 어디에 있어요?

함께 이야기해요

1 여러분 학교 근처에 뭐가 있어요?
2 길을 모르면 어떻게 해요?

연습해 봐요 ❶

1 무엇이 어디에 있는지 〈보기〉와 같이 이야기해 보세요.

보기
가 정호 집이 있습니까?
나 네, 있습니다.
가 어디에 있습니까?
나 슈퍼마켓 옆에 있습니다.

2 여러분의 집은 어디에 있어요? 써 보세요.

우리 집은 _____.

78 중학생을 위한 표준 한국어 1

대화 ❷ 27

와니 가사실이 어디에 있어?
영수 가사실은 저기에 있어.
와니 그럼 보건실은 어디에 있어?
영수 보건실은 상담실 옆에 있어.
와니 상담실?
영수 응, 상담실은 교무실 옆에 있어.
거기에 방송실도 있어.

어휘와 표현
가사실
저기
그럼
보건실
상담실
교무실
방송실

● 관련 있는 것끼리 연결하세요.

(1) • ① 화장실
(2) • ② 컴퓨터실
(3) • ③ 운동장
(4) • ④ 교실

발음
있어 [이써] 없애 [어베]

6과 약국이 어디에 있어요? 79

대화 ❶ (26)

아줌마 약국이 어디에 있어요?
호민 저 우체국 뒤에 병원이 있습니다. 그 병원 옆에 약국이 있어요.
아줌마 그래요? 버스 정류장은 어디에 있어요?
호민 버스 정류장은 약국 앞에 있어요.

어휘와 표현
약국
어디
우체국
뒤
병원
옆
그래요?
버스 정류장
앞

● 관련 있는 것끼리 연결하세요.

(1) • • ① 문방구/문구점
(2) • • ② 분식점
(3) • • ③ 서점
(4) • • ④ 슈퍼마켓

발음
약국 [약꾹] 있습니다 [잇씀니다] 정류장 [정뉴장] 앞에 [아페]

문법 ❶

-습니다/ㅂ니다 듣는 사람에게 공손하게 말할 때 사용한다.

• 컴퓨터가 있습니다.
• 이전 볼펜이 아닙니다.
• 아기가 잡니다.

● 〈보기〉와 같이 대화를 완성하세요.

보기 가 안경이 있습니까?
나 아니요, 안경이 없습니다.

(1) 가 꽃이 있습니까?
나 네, _____.
(2) 가 저게 교과서입니까?
나 아니요, _____.

에 있다/없다 사람이나 사물이 어떤 장소에 존재함 또는 존재하지 않음을 표현할 때 사용한다.

• 학생들이 교실에 있습니다.
• 그 책은 서점에 없어요.

● 〈보기〉와 같이 대화를 완성하세요.

보기 가 동생이 집에 있습니까?
나 아니요, 집에 없습니다.

(1) 가 볼펜이 문방구에 있어요?
나 네, _____.
(2) 가 친구들이 지금 학교에 있습니까?
나 아니요, _____.

문법 ❷

앞, 뒤, 위, 아래/밑, 옆, 안/속, 밖 위치를 나타낼 때 사용한다.

• 책상 아래에 필통이 있어요.
• 영수 앞에 공이 있습니다.

● 위의 그림을 보고 대화를 완성하세요.

(1) 가 공책이 어디에 있어요?
나 _____.
(2) 가 강아지가 어디에 있어요?
나 _____.

도 더함의 뜻을 나타낼 때 사용한다.

• 책이 있어요. 공책도 있어요.
• 영수는 학생입니다. 정호도 학생입니다.

● 알맞은 것을 골라 〈보기〉와 같이 대화를 완성하세요.

정호 선풍기 볼펜 칼

보기 가 교실에 의자가 있어요?
나 네, 교실에 의자가 있어요. 책상도 있어요.

(1) 가 필통 안에 뭐가 있어?
나 자가 있어. _____.
(2) 가 집에 에어컨이 있어?
나 응, 에어컨이 있어. _____.

연습해 봐요 ❷

● 다음 그림을 보고 물건이 어디에 있는지 〈보기〉와 같이 이야기해 보세요.

책	필통	자	공책	가위	의자
물통	지우개	우산	연필	가방	칼

보기 가 책이 어디에 있어요?
나 책상 위에 있어요.
가 책상 위에 필통도 있어요?
나 네, 책상 위에 필통도 있어요.

가 _____이/가 어디에 있어요?
나 _____에 있어요.
가 _____에 _____도 있어요?
나 네/아니오, _____.

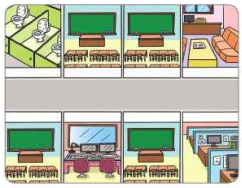
듣고 이야기해 봐요

▶ 다음을 잘 듣고 물음에 답하세요. (1~2) (29)

1 들은 내용과 다른 것을 고르세요.

① 우리 학교에 방송실이 있습니다.
② 우리 학교에 무용실이 있습니다.
③ 우리 교실은 교무실 옆에 있습니다.
④ 상담실 앞에 교무실이 있습니다.

2 들은 내용과 같이 '우리 교실' 근처에 무엇이 있는지 써 보세요.



3 여러분의 교실 근처에 무엇이 있습니까? 아래에 그림을 그리고 설명해 보세요.

읽고 써 봐요

● 다음을 잘 읽고 알맞은 장소의 이름을 쓰세요.

정호 집 오른쪽에 버스 정류장이 있습니다. 정호 집 왼쪽에는 도서관이 있습니다. 도서관 뒤에 학교하고 문방구가 있습니다. 문방구 옆에는 서점이 있습니다. 그 동네에 노래방은 없습니다. 문방구 뒤에는 분식점이 있습니다. 슈퍼마켓도 있습니다.

정호 학교 안에 매점은 없습니다. 학교 안에는 운동장이 있습니다. 운동장 옆에 보건실이 있습니다. 보건실 옆에 정호 교실하고 교무실이 있습니다. 방송실도 거기에 있습니다.

(1) _____ (2) _____ (3) _____
(4) _____ (5) _____ (6) _____
(7) _____ (8) _____ (9) _____

이야기하고 써 봐요

● 다음 〈그림 1〉과 〈그림 2〉의 다른 부분을 찾아서 ◯ 하고 〈보기〉와 같이 이야기해 보세요.

〈그림 1〉

〈그림 2〉

보기 가 시계가 칠판 위에 있어요?
나 아니요. 시계가 달력 위에 있어요.

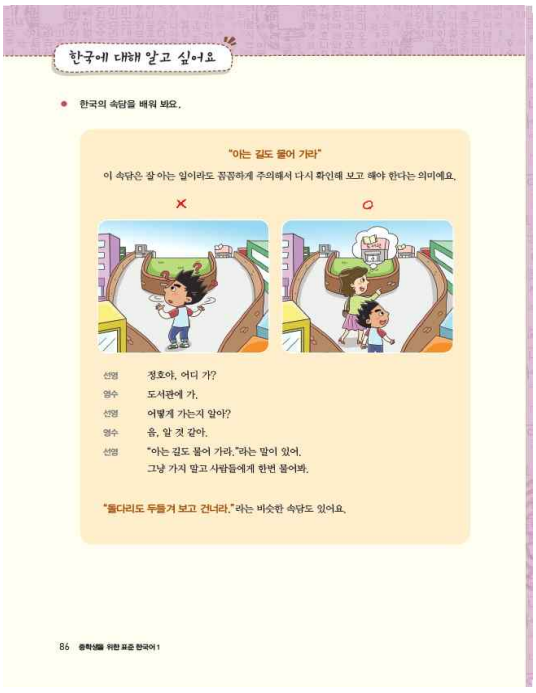
함께 해 봐요

● 여러분이 살고 싶은 동네를 만들어 보세요.

게임 방법
① 친구와 '가위바위보'를 해서 이긴 사람이 단어 카드 한 장을 선택합니다.
② 선택한 단어 카드의 이름을 아래의 〈우리 동네〉에 넣습니다.
③ 단, '가위바위보'에서 진 사람은 아무것도 선택할 수 없습니다.
④ 다시 '가위바위보'를 해서 이긴 사람이 단어 카드 한 장을 또 선택해서 〈우리 동네〉에 넣습니다.
⑤ 위와 같은 방법으로 가장 많은 단어 카드를 가지고 〈우리 동네〉를 만든 팀이 이깁니다.

우체국	버스 정류장	슈퍼마켓	서점
문방구	분식점	병원	지하철역
학원	백화점	도서관	학교

〈우리 동네〉



한국에 대해 알고 싶어요

● 한국의 속담을 배워 봐요.

"아는 길도 물어 가라"

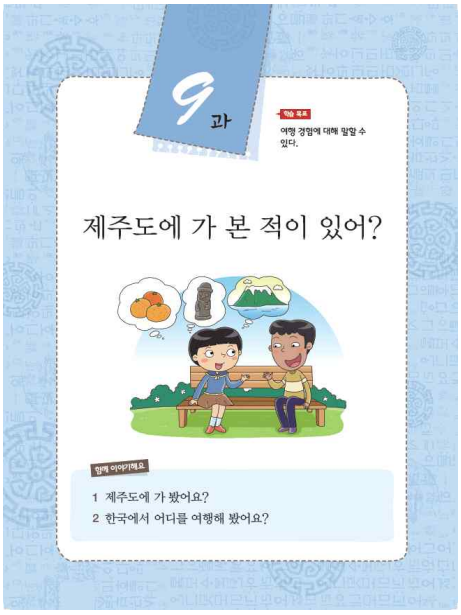
이 속담은 잘 아는 일이라도 꼼꼼하게 주의해서 다시 확인해 보고 해야 한다는 의미예요.

선생 정호야, 어디 가?
영수 도서관에 가.
선생 어떻게 가는지 알아?
영수 음, 알 것 같아.
선생 "아는 길도 물어 가라."라는 말이 있어.
그냥 가지 말고 사람들에게 한번 물어봐.

"돌다리도 두들겨 보고 건너라."라는 비슷한 속담도 있어요.

86 중학생을 위한 표준 한국어 1

- <중학생을 위한 표준 한국어 2>의 실제 단원



9과

학습 목표
여행 경험에 대해 말할 수 있다.

제주도에 가 본 적이 있어?

함께 이야기해요
1 제주도에 가 봤어요?
2 한국에서 어디를 여행해 봤어요?

대화 ❶ (25)

호민 선영아, 제주도에 가 본 적이 있어?
선영 응, 작년 여름에 가 봤어. 그런데 제주도는 왜?
호민 가족 여행을 가는데, 제주도가 어떤 곳인지 궁금해서.
선영 제주도는 민속박물관, 식물원, 한라산 등 볼거리가 참 많아.
호민 그렇구나. 넌 그중에서 어디가 제일 좋았어?
선영 난 한라산이 제일 좋았어. 한라산은 경치가 아름다울 뿐만 아니라 등산하기에도 좋아.
호민 그래? 정상까지 올라가 봤어?
선영 물론이지. 정상에서 내려다본 풍경은 정말 인상적이었어.

어휘와 표현
궁금하다
볼거리
민속박물관
식물원
한라산
정상
내려다보다
풍경
인상적

● 알맞은 것을 골라 써 보세요.

서울 부산 경주 제주도

(1) 한국에서 가장 큰 섬으로 한라산과 귤이 아주 유명합니다. ( )
(2) 한국의 수도이고 경제, 정치, 문화의 중심지입니다. ( )
(3) 신라의 수도였고 역사적인 유적지가 많습니다. ( )
(4) 바다가 아름다운 곳으로 해운대라는 해수욕장이 있습니다. ( )

발음
한라산 [할라산] 볼거리 [볼꺼리] 그렇구나 [그러쿠나]

문법 ❶

-(으)ㄴ 적이 있다/없다 과거의 경험을 말할 때 사용한다.

- 부모님과 같이 중국에 간 적이 있어요.
- 한복을 입은 적이 없어요.

● 〈보기〉와 같이 대화를 완성하세요.

보기 가 유명한 사람을 만나 봤어요?
나 네, 유명한 사람을 만난 적이 있어요.

(1) 가 놀이공원에 가 봤어요?
나 네, _____.
(2) 가 베트남 음식을 먹어 봤어요?
나 아니요, _____.

-(으)ㄹ 뿐만 아니라, 뿐만 아니라 어떤 사실에 더하여 다른 상황도 있을 때 사용한다.

- 이 필통은 예쁠 뿐만 아니라 값도 싸요.
- 내 친구는 노래뿐만 아니라 춤도 잘 춰요.
- 학교 앞 분식점은 맛있을 뿐만 아니라 깨끗해요.

● 〈보기〉와 같이 대화를 완성하세요.

보기 가 지하철이 어때요?
나 편리할 뿐만 아니라 빨라서 좋아요. (편리하다 / 빨라서 좋다)

(1) 가 이사 간 집은 어때?
나 _____. (학교에서 가깝다 / 조용하다)
(2) 가 한국의 여름 날씨는 어때요?
나 _____. (비가 많이 오다 / 덥다)

연습해 봐요 ❶

1 '-(으)ㄴ 적이 있다/없다'를 사용하여 〈보기〉와 같이 친구와 이야기해 보세요.

보기
가 한복을 입은 적이 있어요?
나 네, 입은 적이 있어요.

	친구 이름 ( )	친구 이름 ( )
떡볶이를 먹다		
해외 여행을 하다		
한국 음식을 만들다		
유명한 사람을 만나다		

2 '-(으)ㄹ 뿐만 아니라, 뿐만 아니라'를 사용하여 〈보기〉와 같이 써 보세요.

보기 김밥은 맛있을 뿐만 아니라 값도 싸요.

(1) 휴대전화는 _____ 게임도 할 수 있어요.
(2) 저는 _____ 농구도 잘해요.
(3) 와니는 _____ 성격도 좋아요.
(4) 제 친구는 _____.

대화 ❷ (26)

선생님 여러분, 수학여행 안내문에 일정표, 준비물, 주의사항이 있으니까 잘 읽어 보도록 하세요. 그리고 내일은 버스를 오래 타야 해요. 가는 길에 멀미할 수도 있으니까 멀미약 꼭 챙기세요.
(잠시 후)
정호 드디어 내일 경주에 가는구나.
안나 교과서에 나오는 곳을 직접 가 볼 수 있어서 진짜 기대돼. 참, 아까 선생님이 주신 안내문은 읽어 봤어?
정호 응, 자세히 읽어 봤는데 여러 곳을 가는 것 같아.
안나 그래? 경주에 도착하자마자 어디부터 가니?
정호 불국사부터 갈 거야.

어휘와 표현
안내문
일정표
준비물
주의사항
멀미하다
멀미약
챙기다
기대되다
불국사

● 관련 있는 것끼리 연결하세요.

(1) • • ① 세면도구
(2) • • ② 비상약
(3) • • ③ 간식
(4) • • ④ 용돈

발음
수학여행 [수항녀행] 읽어 봤는데 [일거봔는데]

문법 ❷

-는 길에

어떤 일을 하고 있는 중이라고 말할 때 사용한다.

- 집에 들어오는 길에 과일 좀 사 오세요.
- 매점에 가는 길에 빵 좀 사다 줄래?

● 〈보기〉와 같이 대화를 완성하세요.

보기 가 왜 이렇게 늦었어?
나 집에 오는 길에 친구를 만났어요. (집에 오다)

(1) 가 언제 준비물을 샀어?
나 _____ 문방구에 가서 샀어. (학교에 가다)

(2) 가 운동 좀 하고 올게요.
나 _____ 음료수 좀 사 올 수 있어? (돌아오다)

-자마자

앞 문장의 일이 끝난 후에 바로 뒤 문장에 일어난 일을 표현할 때 사용한다.

- 제 동생은 집에 오자마자 텔레비전을 봐요.
- 아침에 일어나자마자 세수부터 했어요.

● 〈보기〉와 같이 대화를 완성하세요.

보기 가 언제 여행을 갈 거야?
나 방학을 하자마자 여행 갈 거야. (방학을 하다)

(1) 가 언제 숙제했어?
나 _____. (저녁을 먹다)

(2) 가 언제 집에 갈 거예요?
나 _____. (일이 끝나다)

연습해 봐요 ❷

1 '-는 길에'를 사용하여 〈보기〉와 같이 문장을 완성하세요.

보기 복숭아 가는 길에 결혼식 동창 친구를 만났어요.

(1) 학교에 가는 길에 _____.
(2) _____ 감기약 좀 사 오세요.
(3) 도서관에 가는 길에 _____.
(4) _____ 이 편지 좀 부쳐 줘.

2 '-자마자'를 사용하여 〈보기〉와 같이 문장을 완성하세요.

보기 지각 안 하려고 지하철에서 내리자마자 뛰어왔어.

(1) 수업이 _____ 학생들은 교실을 나갔어요.
(2) 집에 _____ 컴퓨터부터 켭니다.
(3) 엄마가 방에서 _____ 아기가 울기 시작했어요.
(4) 불이 _____ 소방차가 왔어요.

듣고 이야기해 봐요

1 다음을 잘 듣고 들은 내용과 같으면 ○, 다르면 ✕ 하세요. 27

(1) 청소년 여행 문화학교에서는 학생들의 병을 치료합니다. ( )
(2) 중학생과 고등학생 모두 이 프로그램에 신청할 수 있습니다. ( )
(3) 이 프로그램에서는 여행도 하고 문화 · 예술 체험도 할 수 있습니다. ( )
(4) 이 프로그램에 참가하고 싶으면 교육청에 가야 합니다. ( )

2 여러분은 어떤 체험 프로그램에 참가하고 싶어요? 〈보기〉와 같이 친구와 이야기해 보세요.

보기 가 넌 무슨 체험 프로그램에 참가하고 싶어?
나 난 사진을 배우고 싶어. 사진을 예쁘게 찍는 연습을 할 수 있을 뿐만 아니라 집중력도 키울 수 있을 것 같아.

읽고 써 봐요

▶ 다음을 잘 읽고 물음에 답하세요. (1~2)

여행을 하면서 보고 듣고 느낀 점을 쓴 글을 기행문이라고 합니다. 기행문은 특별한 형식은 없지만 여행 경로와 과정, 여행지에서 얻은 경험이 나타나야 합니다.

기행문을 쓰는 과정은 여행 전, 여행 중, 여행 후로 나눌 수 있습니다. 여행 전에는 여행 장소를 정하고 여행지에 대해 조사를 합니다. 여행을 하기 전에 조사할 내용은 교통편, 숙박 시설, 자연환경, 유물과 문화재, 특산물과 유명한 음식, 유명 관광지 등이 있습니다. 여행을 하는 동안에는 여행의 과정, 보고 들은 모든 것을 기록해 둡니다. 시간과 장소, 이동한 경로 등을 순서대로 메모하고 여행지에서 받은 느낌을 간단하게 적습니다. 여행에서 돌아온 후에는 가능한 한 빨리 기행문을 쓰는 것이 좋습니다. 시간이 많이 지나고 나면 여행한 내용들을 잊어버릴 수도 있기 때문입니다.

한편, 기행문은 독자에게 간접적인 여행 경험을 제공하기 때문에 독자가 마치 여행지에 와 있는 것처럼 사실적으로 표현해야 합니다.

– 기행문(국어) –

관련 교과 학습 어휘: 기행문(국어) 문화재(사회) 자연환경(사회)

1 이 글의 제목으로 가장 알맞은 것을 고르세요.
① 기행문의 목적
② 기행문의 종류
③ 기행문을 쓰는 방법
④ 기행문 쓸 때 유의점

2 읽은 내용과 같으면 ○, 다르면 ✕ 하세요.
(1) 기행문은 여행 후에 천천히 쓰는 것이 좋다. ( )
(2) 여행 전에는 여행할 곳에 대한 정보를 조사한다. ( )
(3) 기행문을 쓰는 과정을 세 단계로 구분할 수 있다. ( )
(4) 기행문을 쓸 때에는 자신의 느낌을 쓰지 않는 것이 좋다. ( )

3 여러분은 어디로 여행을 갔어요? 여행 경험을 떠올리며 표에 써 보세요.

여행 장소	
여행 일정	
음식	
교통	
숙박	
여행지 볼거리	

4 위의 내용을 바탕으로 기행문을 써 보세요.

함께 해 봐요

▶ 친구들과 조를 이루어 여행 계획표를 만들어 보세요.

1 어디로 여행을 갈 건지 친구들과 함께 정보를 모아 보세요.

여행지	
교통편	
볼거리	
먹을거리	

2 여행할 곳에 대한 정보를 모아서 간단한 일정표를 만들어 보세요.

여행 일자	
여행 경로	
여행 시간	
여행 비용	

3 여행 계획을 세웠으면 여행에 필요한 물건들을 써 보세요.

모자, 수건, 수영복, 비누, 칫솔, 치약……

한국에 대해 알고 싶어요

● 다음을 읽고 생각해 보세요.

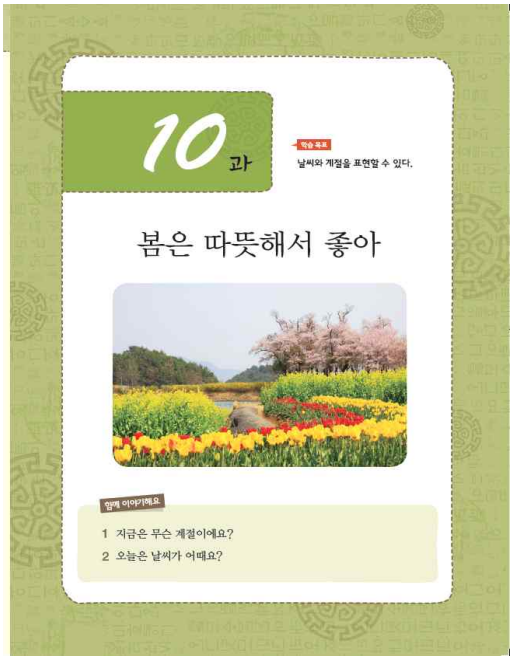
한국의 수학여행

한국의 학생들은 초등학교, 중학교, 고등학교 때 수학여행을 갑니다. 교육적인 활동으로 명승지나 유명한 관광지로 여행을 갑니다. 학생들은 여행에 들떠서 평소보다 옷차림에 더 신경을 쓰고 여행지에서는 선생님 몰래 친구들과 장난을 치기도 합니다.

수학여행으로 많이 가는 곳은 경주, 설악산, 제주도, 놀이공원 등입니다. 그러나 최근에는 일본, 중국, 홍콩, 미국 등 해외로 가는 경우도 많아졌습니다. 학생들은 수학여행을 통해 친구들뿐만 아니라 선생님과도 가까워지면서 학창 시절의 소중한 추억을 쌓습니다.

● 여러분은 수학여행을 어디로 다녀왔어요? 어디로 수학여행을 가고 싶어요? 친구들과 이야기해 보세요.

- <고등학생을 위한 표준 한국어 1>의 실제 단원



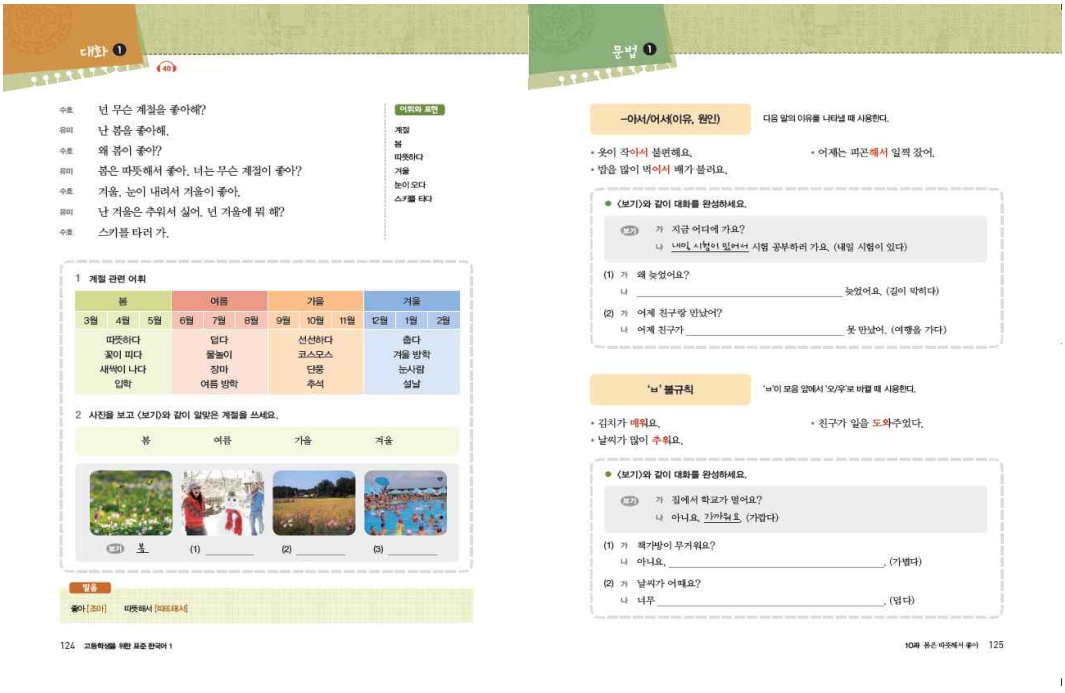
10과

학습 목표
날씨와 계절을 표현할 수 있다.

봄은 따뜻해서 좋아

함께 이야기해요

1 지금은 무슨 계절이에요?
2 오늘은 날씨가 어때요?



대화 1 (40)

수호 넌 무슨 계절을 좋아해?
유미 난 봄을 좋아해.
수호 왜 봄이 좋아?
유미 봄은 따뜻해서 좋아. 너는 무슨 계절이 좋아?
수호 겨울. 눈이 내려서 겨울이 좋아.
유미 난 겨울은 추워서 싫어. 넌 겨울에 뭐 해?
수호 스키를 타러 가.

어휘와 표현
계절
봄
따뜻하다
겨울
눈이 오다
스키를 타다

1 계절 관련 어휘

봄			여름			가을			겨울		
3월	4월	5월	6월	7월	8월	9월	10월	11월	12월	1월	2월
따뜻하다 꽃이 피다 새싹이 나다 입학			덥다 물놀이 장마 여름 방학			선선하다 코스모스 단풍 추석			춥다 겨울 방학 눈사람 설날		

2 사진을 보고 〈보기〉와 같이 알맞은 계절을 쓰세요.

봄 여름 가을 겨울

보기 봄 (1) _____ (2) _____ (3) _____

발음
좋아[조아] 따뜻해서[따뜨태서]

124 고등학생을 위한 표준 한국어 1

문법 1

-아서/어서(이유, 원인) 다음 말의 이유를 나타낼 때 사용한다.

- 옷이 작아서 불편해요.
- 밥을 많이 먹어서 배가 불러요.
- 어제는 피곤해서 일찍 잤어.

● 〈보기〉와 같이 대화를 완성하세요.

보기 가 지금 어디에 가요?
나 내일 시험이 있어서 시험 공부하러 가요. (내일 시험이 있다)

(1) 가 왜 늦었어요?
나 _____ 늦었어요. (길이 막히다)

(2) 가 어제 친구랑 만났어?
나 어제 친구가 _____ 못 만났어. (여행을 가다)

'ㅂ' 불규칙 'ㅂ'이 모음 앞에서 '오/우'로 바뀔 때 사용한다.

- 김치가 매워요.
- 날씨가 많이 추워요.
- 친구가 일을 도와주었다.

● 〈보기〉와 같이 대화를 완성하세요.

보기 가 집에서 학교가 멀어요?
나 아니요. 가까워요. (가깝다)

(1) 가 책가방이 무거워요?
나 아니요. _____. (가볍다)

(2) 가 날씨가 어때요?
나 너무 _____. (덥다)

10과 봄은 따뜻해서 좋아 125

연습하기 ❶

1 〈보기〉와 같이 연결하고 문장을 완성하세요.

보기 추워요.	• ① 우산을 샀어요.	→ _____.
(1) 신발이 작아요.	• ② 발이 아파요.	→ _____.
(2) 비가 내려요.	• ③ 모자를 썼어요.	→ 추워서 모자를 썼어요.

2 알맞은 형태로 고쳐 쓰세요.

	-아요/어요	-았어요/었어요	-습니다
듣다			
춥다			
덥다	더워요		덥습니다
입다	입어요	입었어요	
좁다			

3 알맞은 것을 골라 '-아서/어서'를 사용하여 문장을 완성하세요.

어렵다 쉽다 좁다

(1) 이 문제는 너무 _____ 못 풀어요.

(2) 시험 문제가 _____ 다 맞았다.

(3) 방이 _____ 답답하다.

대화 ❷

선생님 내일부터 동복을 입어요.
나나 선생님, 동복이 뭐예요?
선생님 동복은 겨울 교복이에요.
나나 겨울 교복이요?
선생님 지금 그 교복 위에 재킷을 입어요.
나나 네, 알겠습니다.
선생님 내일은 눈이 와서 춥겠어요. 추우면 외투도 입으세요.

어휘와 표현
동복
교복
재킷
외투

1 일기예보 기호

2 이렇게 표현해요.

- 날이 개다
- 구름이 끼다
- 비가 내리다/오다
- 비가 그치다
- 날이 흐리다
- 안개가 끼다
- 눈이 내리다/오다
- 눈이 그치다

발음
입어요 [이버요] 춥겠어요 [춤게써요]

문법 ❷

-겠- 추측, 미래, 의지를 나타낼 때 사용한다.

- 눈이 오겠습니다.
- 내일 일찍 가겠습니다.
- 그 영화는 정말 재미있겠어.

● 〈보기〉와 같이 대화를 완성하세요.

보기 가 제가 쿠키를 만들었어요.
나 아주 맛있겠어요.

(1) 가 바지가 짧아서 _____.
나 아니요, 춥지 않아요.

(2) 가 이제부터 열심히 공부하세요.
나 네, 열심히 _____.

-(으)면 뒤에 오는 말의 조건을 나타낼 때 사용한다.

- 비가 오면 우산을 씁니다.
- 날씨가 좋으면 나들이를 갑니다.

● 〈보기〉와 같이 두 문장을 연결하세요.

보기 집에 도착해요. / 전화를 해요.
→ 집에 도착하면 전화를 하세요.

(1) 오른쪽으로 가요. / 미술실이 있어요.
→ _____.

(2) 몸이 아파요. / 보건실에 가요.
→ _____.

연습하기 ❷

1 그림을 보고 〈보기〉와 같이 세계의 날씨를 이야기해 보세요.

보기 가 내일 서울 날씨는 어때요?
나 매우 맑겠습니다.

2 〈보기〉와 같이 대화를 완성하세요.

보기 가 책이 없어요. 어떻게 해요?
나 책이 없으면 빌리세요.

(1) 가 머리가 아파요. 어떻게 해요?
나 _____.

(2) 가 여름 방학을 해요. 무엇을 해요?
나 _____.

듣고 말하기

1 일기예보예요. 다음을 잘 듣고 물음에 답하세요. 42

(1) 오늘 날씨가 어때요?

①
②
③
④

(2) 내일 무슨 옷을 입어요? 알맞은 것을 고르세요.

①
②
③

2 다음을 잘 듣고 물음에 답하세요. 43

(1) 들은 내용과 같은 것을 고르세요.

① 아침에 비가 내렸다.
② 놀이공원에 놀러 간다.
③ 식물원은 실내에 있다.

(2) 지금은 어느 계절이에요?

① 봄 ② 여름 ③ 가을 ④ 겨울

3 〈보기〉와 같이 친구와 이야기하고 표를 완성하세요.

보기
가 오빠야/야, 무슨 계절을 좋아해?
나 봄을 좋아해.
가 왜 봄이 좋아?
나 꽃이 피어서 좋아

	친구 이름	좋아하는 계절	이유
보기	오빠	봄	꽃이 피어서
(1)			
(2)			

4 지도를 보고 〈보기〉와 같이 대화하세요.

보기
가 사람들이 우산을 썼어요.
체육 수업을 교실에서 해요.
어느 지역 날씨예요?
나 제주도예요.

읽고 쓰기

● 다음을 잘 읽고 물음에 답하세요. (1~2)

우리나라에는 봄, 여름, 가을, 겨울 사계절이 있어요.
계절이 바뀌면 교복도 바뀌어요.
봄은 날씨가 따뜻해요. 그래서 교복 재킷을 벗고 춘추복을 입어요.
여름은 더워요. 여름이 오면 학교에서 에어컨을 틀고, 하복을 입어요.
가을은 선선해요. 가을에도 봄과 같이 춘추복을 입어요.
겨울은 날씨가 춥고 눈이 와요. 바람도 차가워요. 그래서 동복을 입고 학교에 가요.

1 읽은 내용과 같으면 ○, 다르면 ✕ 하세요.

(1) 겨울 교복은 여름 교복에 재킷을 입는다. ( )
(2) 봄 교복과 가을 교복은 같다. ( )
(3) 여름 교복은 봄 교복에서 재킷을 벗는다. ( )

2 계절과 교복을 연결하세요.

(1) 봄 •
(2) 여름 •
(3) 가을 •
(4) 겨울 •

• ① 동복
• ② 하복
• ③ 춘추복

3 우리 학교 교복을 소개해 보세요.

우리 ○○여자고등학교 교복은 정말 예쁘다. 와이셔츠에 리본이 있고, 원피스로 되어 있어서 다른 학교 학생들에게 인기가 많다. 특히 재킷이 아니고 카디건이어서 활동하기도 편하다.

4 계절에 따라 학교 행사도 달라요. 지금까지 우리 학교는 어떤 행사를 했어요?

봄에는 현장 체험 학습을 가거나 수학여행을 가요.
여름에는 여름방학을 하고 가을에는 체육대회와 축제를 해요.
그리고 가을이 지나면 겨울방학을 해서 추운 겨울을 따뜻하게 보내요.

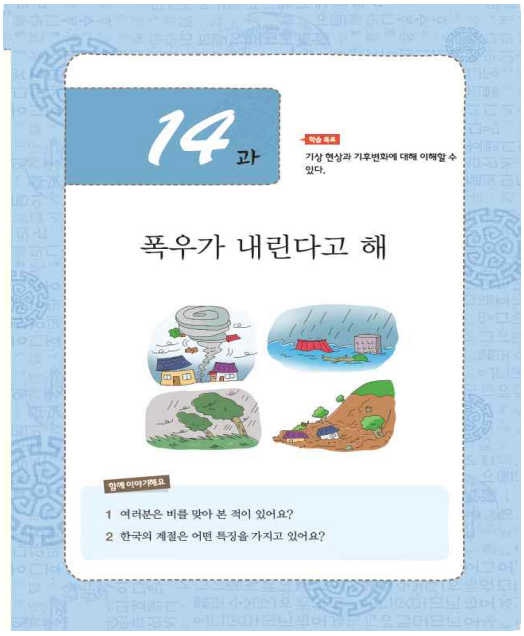
문화

- 우리나라는 계절에 따라 생활 모습이 달라져요.

봄	여름
먹거리 : 봄나물 활동 : 씨 뿌리기와 모내기 꽃샘추위 : 이른 봄 꽃필 시기의 추위	먹거리 : 수박, 참외, 냉면, 삼계탕 활동 : 물놀이 장마 : 여러 날 계속해서 비가 오는 것
가을	**겨울**
먹거리 : 햇과일과 곡식, 송편 활동 : 추수, 단풍놀이 천고마비의 계절 : 날씨가 좋고 먹을 것이 풍성한 가을을 이르는 말.	먹거리 : 굴, 군고구마, 군밤, 떡국, 팥죽 활동 : 비닐하우스 재배, 눈싸움 동짓날 : 1년 중에서 밤이 가장 길고 낮이 가장 짧은 날.

134 고등학생을 위한 표준 한국어 1

- <고등학생을 위한 표준 한국어 2>의 실제 단원



14과

학습 목표

기상 현상과 기후변화에 대해 이해할 수 있다.

폭우가 내린다고 해

함께 이야기해요.

1 여러분은 비를 맞아 본 적이 있어요?

2 한국의 계절은 어떤 특징을 가지고 있어요?

대화 ❶

42

민우 유미야, 아직도 비 많이 와?

유미 응, 점점 더 많이 내리고 있어.

민우 일기예보에 오늘 비가 많이 내릴 거라고 하던데 정말이네.

유미 장마전선의 영향으로 폭우가 내린다고 해. 당분간 우산이랑 비옷을 모두 준비해야 될 것 같아.

민우 맞아. 이렇게 폭우가 쏟아질 때는 우산을 써도 소용없어. 작년에 산 장화도 꺼내 신어야겠다.

유미 난 비를 좋아하긴 하지만 이렇게 많이 내릴 땐 좀 무서워. 이제 그만 그쳤으면 좋겠어.

어휘와 표현

아직도
점점
장마전선
영향
폭우
당분간
비옷
쏟아지다
소용없다
장화
꺼내다
무섭다
그만
그치다

● 〈보기〉와 같이 알맞은 것끼리 연결하세요.

보기	폭우	①	6월 중순부터 7월 중순까지 계속해서 많이 내리는 비
(1)	장맛비	②	가늘게 내리는 비
(2)	가랑비	③	한꺼번에 많이 쏟아지는 비
(3)	이우비	④	굵고 거세게 콰콰 내리는 비
(4)	장대비	⑤	멀어 나 있는 날 잠깐 오다가 그치는 비
(5)	소나기	⑥	갑자기 세차게 쏟아지다가 곧 그치는 비 (번개, 천둥, 강풍 동을 동반함)

발음

아직도 [아직또]　작년 [장년]

문법 ❶

-ㄴ/는다고 하다, -다고 하다, (이)라고 하다　다른 사람에게 들은 내용을 옮겨 말할 때 사용한다.

- 내일 태풍이 온다고 해.
- 요즘 몸이 안 좋아서 약을 먹는다고 해요.
- 김진호 씨는 직업이 기자라고 합니다.

● 다음 문장을 간접인용으로 바꾸세요.

보기 기상 캐스터가 "지금 서울에는 눈이 내립니다."라고 했어요.
→ 기상 캐스터가 지금 서울에는 눈이 내린다고 했어요.

(1) 친구가 "나 지금 배가 아파."라고 말했습니다.
→ _____.

(2) 점원이 "옷이 정말 잘 어울려요."라고 했어요.
→ _____.

-던데　과거에 알고 있던 사실을 다시 이야기할 때 사용한다.

가 연필을 잃어버렸어.
나 미나한테 연필이 많던데 빌려 달라고 해.

가 목소리가 안 좋던데 무슨 일 있었어요?
나 감기에 걸렸어요.

● 〈보기〉와 같이 대화를 완성하세요.

보기 가 지영 씨 못 봤어요? (도서관 쪽으로 가다 / 한번 가 보다)
나 조금 전에 도서관 쪽으로 가던데 한번 가 보세요.

(1) 가 몇 시에 만날까요? (두 시 며스가 있다 / 한 시 반에 터미널에서 만나다)
나 _____.

(2) 가 이제 뭐 할까요? (날씨가 좋다 / 밖에 나가다)
나 아까 보니까 _____.

연습하기 ❶

1 〈보기〉와 같이 대화를 완성하세요.

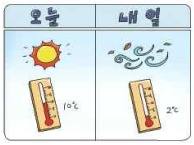
보기 가 오늘 오후 날씨가 어떨다고 해요?
나 비가 온다고 해요.
그러니까 우산을 챙기세요.

(1) 가 다음 주 화요일 날씨가 어떨다고 해요?
나 _____.
그러니까 _____.

(2) 가 _____ 날씨가 어떨다고 해요?
나 _____.
그러니까 _____.

(3) 가 _____ 날씨가 어떨다고 해요?
나 _____.
그러니까 _____.

2 다음을 보고 〈보기〉와 같이 친구와 함께 이야기해 보세요.



보기 가 오늘 너무 춥지 않아?
나 내일은 오늘보다 더 춥다고 하던데, 두꺼운 옷을 준비하는 게 좋겠어.

대화 ❷

43

세민 감기는 좀 괜찮아졌어?

소연 아니, 아직도 심해. 난 요즘 같은 환절기에는 항상 감기에 걸려 고생한다니까.

세민 난 평소에 운동을 많이 해서 그런지 감자기 추워져도 감기에 잘 안 걸려. 너도 나랑 같이 매일 30분씩 운동하자.

소연 그래. 감기 다 나으면 시작하자.

세민 아참, 그리고 요즘 독감으로 인한 입원 환자가 많이 늘고 있대. 그래서 학교에서 다음 주에 독감 예방주사 맞을 사람 신청하래.

소연 아, 그래? 그럼 나도 감기 다 나으면 독감 예방주사부터 맞아야겠다.

세민 그래. 그렇지만 운동 시작하는 것도 잊지 마!

어휘와 표현

감기
환절기
고생하다
갑자기
환자
독감
늘다
예방주사
맞다
신청하다
낫다

1 〈보기〉와 같이 알맞은 것끼리 연결하세요.

보기	태풍	①	매우 심한 더위
(1)	황사	②	갑자기 많이 내리는 눈
(2)	독감	③	북태평양 서남부에서 발생하여 아시아 대륙 동부로 불어오는 알래 저기압
(3)	한파	④	가는 모래가 강한 바람으로 인해 날아다니는 현상
(4)	폭설	⑤	겨울철에 기온이 갑자기 내려가는 현상

2 어떤 계절에 잘 걸리는 질병일까요?

꽃가루 알레르기　일사병　독감　식중독　환절기 비염

발음

그렇지만 [그러치만]　있지 [잗찌]

문법 ❷

(으)로 인해, (으)로 인한 어떤 일의 원인이나 이유가 됨을 나타낼 때 사용한다. (주로 문어체에서 사용)

- 기후 변화로 인해 해수면이 상승하고 있다.
- 폭설로 인한 피해가 없기를 바랍니다.
- 엘리베이터 고장으로 인한 불편은 며칠째 계속되고 있습니다.

● '(으)로 인해', '(으)로 인한' 중 알맞은 것을 사용하여 문장을 완성하세요.

(1) 내일은 태풍_____1일 간 임시 휴교가 결정되었습니다.

(2) 시험_____ 스트레스는 고등학생이 가장 크다고 생각합니다.

(3) 다음 주부터 시작되는 강당 공사_____ 출입이 통제됩니다.

(4) 오랜 가뭄_____ 마실 물까지 부족해졌다.

-ㄴ/는대, -대, (이)래 '-ㄴ/는다고 하다, -다고 하다, (이)라고 하다'의 줄임 표현으로, 말하는 사람이 이미 알고 있는 사실을 알려 줄 때 사용한다.

- 우리 이번에 제주도로 수학여행을 간대.
- 소연이가 요즘 몸이 안 좋아서 약을 먹는대요.
- 김진호 씨는 직업이 기자래요.

● <보기>와 같이 간접인용 문장을 축약형으로 바꾸세요.

보기 누나가 지금 바쁘다고 해요.
→ 누나가 지금 바쁘대요.

(1) 민우는 어제 아주 맛있는 음식을 먹었다고 해요.
→ _____.

(2) 이 가방은 친구 거라고 해요.
→ _____.

연습하기 ❷

1 오늘부터 3일 동안 임시 휴교를 하기로 했습니다. <보기>와 같이 '(으)로 인해, (으)로 인한'을 사용하여 원인을 이야기해 보세요.

보기	폭설로 인해 3일 동안 임시 휴교를 합니다.
(1)	
(2)	
(3)	

2 <보기>와 같이 '-ㄴ/는대, -대, (이)래'를 사용하여 대화를 완성하세요.

보기 가 우리 설악산에 놀러 갈까?
나 설악산?
가 응. 이번 주가 단풍이 가장 아름답대. 가자.

(1) 가 우리 뭐 먹을까?
나 여기는 _____.

(2) 가 민우는 방학에 뭐 할 거래?
나 방학에 _____.

듣고 말하기

● 다음을 잘 듣고 물음에 답하세요. (1~4) 44

1 들은 내용과 같으면 ○, 다르면 ✕ 하세요.

(1) 요즘 며칠째 비가 내리고 있다. ( )

(2) 가을에는 북쪽의 고기압이 약해진다. ( )

(3) 장맛비가 내리는 장마철은 9월이다. ( )

(4) 최근 북쪽의 고기압이 물러나면서 장맛비가 내리고 있다. ( )

2 무엇에 대한 이야기예요?

3 요즘 비가 많이 오는 이유가 뭐예요?

4 북쪽의 고기압이 왜 그대로 우리나라에 머물고 있어요?

5 한국에는 없는 여러분 고향만의 특이한 기상 현상이 있어요?

6 그 기상 현상으로 인해 어떤 문제가 발생해요?

7 다음의 기상 현상을 무사히 넘기기 위해 사람들은 어떻게 해요?

기상 현상	대처 방법
태풍	창문이 열리지 않게 잘 닫고, 강한 바람으로 인해 깨지지 않게 창문에 물을 뿌려 신문지를 붙인다. 밤에 오랜 시간 나갈 수 없을지도 모르기 때문에 미리 먹을 것을 사 둔다.
황사	
가뭄	

읽고 쓰기

- 다음을 잘 읽고 물음에 답하세요. (1~3)

현대에는 집을 지을 때 주변의 교통이나 상권, 교육 등을 중요하게 생각하지만, 과거에는 무엇보다 그 지역의 날씨와 기후를 중요하게 생각했다. 예를 들어 제주도의 전통 가옥은 지붕 위에 돌이 매달려 있는데, 이는 강한 바람으로 인한 피해를 막기 위해 생긴 특이한 가옥 구조라고 할 수 있다. 이렇게 과거에는 날씨와 기후가 집의 구조에 많은 영향을 미쳤으며 그로 인해 지방마다 가옥의 구조가 달랐다.

북쪽 지방의 경우 대륙성 기후의 영향으로 기온의 차가 크기 때문에, 가옥의 구조 역시 더위와 추위를 막기 위해 두 줄 배열 형식의 겹집 구조이다. 반면에 남쪽 지방의 경우 여름이 길고 무더운 기후 특성으로 인해 마루도 있고, 바람도 잘 통하는 한 줄 배열 형식의 홑집 구조이다.

또한 눈이 많이 내리는 날씨로 인해 강원도와 울릉도의 집도 특이한 구조를 하고 있다. 통나무를 쌓아 만든 귀틀집과 지붕 처마에서부터 바깥쪽으로 억새풀이나 짜리 가지로 만든 우데기라는 벽이 그 예이다. 겨울이 몹시 추운 관북 지방에는 방과 부엌 사이에 벽이 없는 정주간을 만들어 다목적 공간으로 활용한다.

– 전통 가옥의 구조 (사회) –

관련 교과 학습 어휘: 지배국(역) 생활양식(사회) 기후 환경(사회) 기후변화(과학)

1 읽은 내용과 같으면 ○, 다르면 ✕ 하세요.

(1) 지붕에 돌을 매다는 것은 바람 때문이다. ( )

(2) 홑집 구조는 더위와 추위를 막기에 알맞다. ( )

(3) 정주간은 벽이 두 개로 되어 있어 겨울에 따뜻하다. ( )

2 '우데기'가 뭐예요?

_____

3 지방마다 가옥의 구조가 어떻게 다른지 쓰고 이야기해 보세요.

_____

4 다음은 세계 여러 나라의 특별한 집이에요. 왜 이런 집을 짓고 살게 되었을까요? 쓰고 이야기해 보세요.

〈몽골의 게르〉

〈지중해의 하얀 집〉

〈북극의 이글루〉

〈사우디아라비아의 토벽집〉

문화

- 한국의 24절기를 알아봐요.

한국의 절기

24절기란 태양의 위치를 기준으로 한 해를 스물넷으로 나눈 것으로 한국, 중국, 일본, 베트남에서 쓰인다. 지금도 계절의 변화를 알기 위해 사용하기도 한다.

봄	입춘	양력 2월 4일경 – 봄의 시작
	우수	양력 2월 18일경 – 봄비가 내리고 싹이 틈
	경칩	양력 3월 5일경 – 개구리가 겨울잠에서 깸
	춘분	양력 3월 20일경 – 낮과 밤의 길이가 거의 같은 시기
	청명	양력 4월 5일경 – 봄 농사 준비
	곡우	양력 4월 20일경 – 농삿비가 내림
여름	입하	양력 5월 5일경 – 여름의 시작
	소만	양력 5월 21일경 – 본격적인 농사의 시작
	망종	양력 6월 5일경 – 씨 뿌리기
	하지	양력 6월 31일경 – 낮이 연중 가장 긴 시기
	소서	양력 7월 7일경 – 여름 더위의 시작
	대서	양력 7월 23일경 – 더위가 가장 심한 시기
가을	입추	양력 8월 7일경 – 가을의 시작
	처서	양력 8월 23일경 – 더위가 가고 일교차가 커짐
	백로	양력 9월 7일경 – 이슬이 내리기 시작
	추분	양력 9월 23일경 – 낮과 밤의 길이가 거의 같은 시기
	한로	양력 10월 8일경 – 찬 이슬이 내리기 시작
	상강	양력 10월 23일경 – 서리가 내리기 시작
겨울	입동	양력 11월 7일경 – 겨울의 시작
	소설	양력 11월 22일경 – 얼음이 얼기 시작
	대설	양력 12월 7일경 – 겨울 큰 눈이 옴
	동지	양력 12월 22일경 – 밤이 연중 가장 긴 시기
	소한	양력 1월 6일경 – 겨울 중 가장 추운 때
	대한	양력 1월 20일경 – 겨울 큰 추위

'입춘, 춘분, 입하, 하지, 입추, 추분, 입동, 동지'는 대표적인 절기예요.

제5장 현장 시범 적용 및 전문가 감수

5.1. 교재의 현장 시범 적용과 학생, 교사 의견

본 연구 개발 교재는 2차에 걸쳐 현장 시범 적용을 실시하여 새로이 개발한 교재의 장점과 문제점을 파악함으로써 장점은 최대화하고 문제점은 가능한 한 보완하고자 하였다.

1차 시범 적용은 교재의 초고가 완성된 후 편집, 교정의 단계에서 실시하였으며, 2차 시범 적용은 교재 개발이 완료된 직후 실시하였다.

5.1.1. 1차 현장 시범 적용: 대전광역시교육청 서부다문화교육센터

개발 교재에 대한 1차 현장 시범 적용은 2012년 11월 대전광역시교육청 서부다문화교육센터에서 실시하였다. 중학교 과정 KSL 교실에서 학생 3명을 대상으로, 고등학교 과정 KSL 교실에서 역시 학생 3명을 대상으로 시범 수업을 실시하였다. 시범 수업 실시 현황과 그 결과는 다음과 같다.

중등과정 교재 시범 수업

수업일	2012년 11월	담당 교사	조옥이
학습자	3명	장소	대전시교육청 서부다문화교육센터
학습자 특성	A: 중국에서 중학교 2학년에 다니다 중도 입국하여 작년에 한국에서 초급 과정만 마치고 2012년 3월에 중학교 1학년 입학한 여학생.(16세)		

	B: 중국에서 중학교 1년 과정을 마치고 2012년에 중도 입국하여 초급 과정을 마치고 2013년 중학교 2학년 진학 예정인 남학생(16세) C: 중국에서 중학교 2학년 과정을 마치고 중도 입국하여 현재 한국어 초급 과정을 배우고 있는 여학생(16세)
교재	중등 2권(중급)
단원	1과 어떤 선물이 좋을까?
장점	-일상생활뿐만 아니라 학교생활을 반영하여 학생들에게 흥미를 유발할 수 있는 교재이다. -기존의 중도입국 학생들은 성인 학습자에 맞는 교재로 사용하여 친구들 사이에도 높임말을 사용하는 불편함이 있어 현실성을 반영하지 못하였는데 이 교재는 친구들과 반말로 대화를 할 수 있어서 상당히 적절하다고 볼 수 있다. -문법 중심이 아니라 활동 중심으로 구성이 되어 학습에 부담감이 없다. 문법 중심의 교재에서는 오히려 문법적인 부분만 부각될 수 있는데 이 교재는 연습을 통해 자연스럽게 문법을 활용할 수 있도록 하여 자발적으로 학습자들이 자연스럽게 문형 표현을 익히면서 대화에 참여할 수 있다. -중도입국 학생들은 특히 쓰기에 어려움을 느끼면서도 쓰기에 적극적이지 않은데 이 교재는 쓰기의 양이 과하지 않아 좋다.
학생 수업 참여도 및 인터뷰	A학생 인터뷰 한국어를 제대로 배우지 않고 학교에 입학한 A학생의 경우 아는 표현이 많이 나와서 수업시간을 주도할 정도로 관심을 가짐. 이 학생의 경우 한국어 초급 과정만 마치고 학교에 다니기 시작해서 한국어 문법적인 부분에 많이 취약했음. 특히 말할 때에는 적절

	한 문법을 활용하지 못하고 명사나 간단한 문법형태로 문장을 구성하여, 중급 문법을 배울 때 흥미있어 함. 한국어 교재로는 배운 적이 없지만 학교생활을 하면서 들은 표현이라 문법을 배울 때 이해가 빨랐으며 대화에 바로 적용하였음. 중학교에 입학하기 전에 이런 교재로 한국어를 배웠으면 학교생활에 더 도움이 되었을 거라며 아쉬워함. B학생 인터뷰 2013년 3월에 중학교 2학년 과정으로 진학하게 되는 이 학생은 학교생활과 관련된 어휘에 관심을 가짐. 생소한 어휘가 나올 때마다 추측하여 말하였으며, 이 교재로 수업을 들으니 마치 중학생이 된 것 같다는 얘기를 함. 친구와 함께하는 반말 표현에 흥미 있어 하였고, 읽기도 교과서와 관련이 있어서 재미있어 함. 학교생활을 하면서 이 교재로 한국어를 배우면 더 도움이 될 것 같다고 함. C학생 인터뷰 입국한 지 얼마 되지 않아 아직 한국어 초급 과정에 있는 학생에게는 중급 과정을 다소 어려워하기는 했지만 옆에 앉은 학생들이 끊임없이 웃으면서 대화를 하는 것을 듣고 학교생활에 호기심을 가짐. 학교생활과 관련된 어휘가 나오면 옆 친구에게 중국어로 물어보고 실제 학교생활에서도 그런지 확인함. 전체적으로 학생들은 중학교 과정에 맞는 교재로 수업을 하는 것에 만족하였고, 특히 학교생활에 대한 부분에 흥미를 가짐.

문제점	문법 연습이 조금 부족하여 교사가 따로 준비를 해야 할 듯함. 하지만 활동에서 충분히 보충할 수 있다고 봄.
개선점	한국어를 전공한 강사가 수업을 할 경우에는 미리 준비해서 교재의 특성을 잘 살려 수업을 할 수 있겠지만 그렇지 않은 경우에는 교사용 지침서가 필요함

고등과정 교재 시범 수업

수업일	2012. 11.	담당 교사	양경진
학습자	3명	장소	대전시교육청 서부다문화교육센터
교재	고등 1권(초급)		
단원	9과 이 셔츠 얼마예요?		
장점	1. 단원 첫 장의 단원의 목표, 제시 문장들이 학생들로 하여금 오늘 배울 내용을 예측 할 수 있어서 수업의 도입 부분으로 좋았다. 2. 대화1, 대화2의 내용 상황 배경이 일상생활과 학교생활로 구분되어 있는 점이 중도입국학생들에게 한국생활과 학교생활 이해에 도움이 될 것으로 이 교재의 가장 큰 장점이다. 3. 어휘에서 반대말 찾기는 어휘 확장 습득으로 학생들도 재미있어 했다. 4. 그 밖에 발음 제시, 활동, 한국문화 소개가 있어서 좋았고 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기의 4영역 통합교재로 교재 내용의 흐름이 좋은 교재다.		

문제점	1. 발음제시에서 쓰기와 실제 발음이 왜 다른지 발음규칙에 대한 설명이 있으면 좋겠다. 2. 어휘연습의 반대말 찾아 쓰기에서 그 반대말도 새로운 어휘모음에 제시되어 있으면 좋겠다. 학생들이 사전으로 찾거나 서로 물어서 기입했다. 3. 문법 활용 연습의 문제들이 학생들이 충분히 연습하기에는 부족하다. 더 많이 제시되면 좋겠다. 4. 읽기영역의 읽고 확인 연습문제에서 제시된 그림이 내용과 다르거나 그림 확인 이해에 부족했다.
수업 소감	1. 학생들이 반대말 찾아 쓰기에 흥미를 보였다. 2. 문법에 대한 연습문제가 많지 않아 학생들의 문법이해 파악에 부족했다. 교사가 활용문제를 더 준비해야 했다. 3. 활동과 문화소개에 학생들의 반응이 좋았고 전체적으로 쇼핑과 같이 일상적인 주제와 학교생활 내용이 있어서 학생들이 적극적으로 수업에 참여했다.

위와 같은 1차 시범 적용 결과에서 파악된 교재의 장점은 이후 교재의 교정 단계에서 더욱 살리고자 하였으며, 제기된 문제점은 교정 단계에서 보완할 수 있는 것(삽화의 문제, 연습 문제 다양화 등)은 보완하였다. 제기된 문제점의 일부(발음에 대한 자세한 설명, 문법에 대한 추가 설명 등)는 차후 개발 예정인 교사용 지침서에 수록될 항목이라 판단하였다.

5.1.2. 2차 현장 시범 적용: 서울다솜학교(고등학교 학력 인정 대안학교)

개발 교재에 대한 2차 현장 시범 적용은 교재 개발 완료 후에 실시되었다. 적용 기관은 2012년초 고등학교 학력 인정 대안학교로 개교한 '서울다솜학교'이다. 이 학교 재학생 중에는 KSL 교육이 필요한 학생들이 다수인데, 이들에게 본 개발 교재에 대해 시범 적용을 실시하여 교재의 장점과 문제점을 파악하였다.

Ⅰ 적용 대상

○ 서울다솜학교 2013년 신입생 모집 합격생 30명 중 7명

○ 국립국제교육원에서 개발 중인 한국어능력 진단평가 도구로 테스트한 30명의 다문화 청소년 중에서 한국어 능력 성적이 최하 등급에 해당하는 학생들임

○ 겨울방학 방과후 수업 중 한국어 초급A반 수강생

Ⅱ 적용기간 및 시간

○ 적용기간: 2013년 01월 07일(월)~2013년 01월 18일(금), 총 10일

○ 적용시간: 10:50~12:30(50분 X 2시간), 총 20시간

Ⅲ 수강생 명단 및 한국어능력 진단평가 점수

○ 영역별 100점 만점, 총 400점 만점

○ 대부분 한국에 온 지 1년 미만의 중도입국 학생들로서 특히 말하기 능력이 낮음

이름	국적	듣기	읽기	쓰기	말하기	총점
박○○	중국	28	36	37.5	31	132.3
이○○	중국	40	18	27.5	23	108.0
부○○	베트남	36	46	19.5	0	101.5
권○○	중국	56	0	39.5	5	100.5
진○○	중국	24	16	26	3	69.3
우○○	일본	20	24	25	0	69
부△△	베트남	12	4	31.5	6.7	47.5

IV 지도 교사 및 교재

○ 지도 교사: 장주석(서울다솜학교 국어교사)

○ 교재: 고등학생을 위한 표준 한국어 1권 1과~5과

V 수업 내용

단원	단원명	수업시간	비고
1	글자와 발음 - 모듬과 자음Ⅰ	4	
2	글자와 발음 - 모듬과 자음Ⅱ	4	
3	글자와 발음 - 받침	4	
4	안녕하세요?	4	
5	교실에 무엇이 있어요?	4	KSL 담당교원 연수 공개수업

VI 적용 결과

○ 교과부에서 고시한 한국어 교육과정에 따라 단원이 단계적으로 구성되었고, 다양한 방법을 통해 제시한 연습 문항을 통해 학습자의 이해

를 돕고 있으며, 교재 하단에 주요 어휘의 발음을 제시함으로써 정확한 발음을 익히는데 도움을 주도록 구성되었음

○ 1단원에서 5단원까지의 수업 진행 결과 학습자가 교재를 통해 스스로 학습하는 것은 다소 어려울 것으로 판단되며, 수업에 대한 교사의 충분한 준비와 적절한 교수 방법이 뒷받침되어야 할 것으로 여겨짐

○ 교재 앞부분에 글자와 발음 단원을 통해 한글 자모의 발음과 이름, 쓰는 순서 등을 제시함

→ 한국어를 처음 접하거나 여러 경로를 통해 한국어에 대한 기초지식을 갖고 있는 다문화 청소년들에게 반드시 필요한 부분이었으며, 적절한 예문과 연습문항을 통해 제시되었음

→ 대상 학생들 대부분이 한국어능력 진단평가 말하기 영역의 점수가 낮은 학생들이었기 때문에, 이 단원을 통해 정확한 발음을 듣고 따라해 보는 시간을 가짐으로써 말하기를 어렵지 않게 받아들이게 되었음

→ 하지만 모음과 자음Ⅰ에서 전체 자음이 제시되지 않고, 모음과 자음Ⅱ에서 <ㅊ, ㅋ, ㅌ, ㅍ>이 겹자음과 함께 제시된 것은 다소 아쉬운 부분임

→ 1과에서 단모음과 전체 기본자음 14개를 함께 제시하고, 2과에서 이중모음과 겹자음을 제시하는 방안 검토 필요

○ 1단원 자음①에서 자음 10개를 제시하고 그 발음과 이름을 제시한 부분

→ 자음 10개의 발음을 듣기파일을 통해 들려주면서 <그, 느, 드>식으로 들려준 다른 자음과 달리 <응>으로 들려준 'ㅇ' 부분을 설명하는데 어려움이 있음

→ 자음의 발음을 제시하기보다는 바로 밑에 제시된 자음의 이름을 들려주는 것이 전체적인 수업의 흐름에 있어 자연스럽다고 여겨짐

○ <문법> 부분 제시 방법의 아쉬움

→ '이에요/예요', '은/는', '이/가' 등의 단어를 제시할 때 기능은 같지만 받침의 유무에 따라 다른 표현이 쓰인다는 내용이 제시되지 않았음

→ 예를 들어

받침 O	이에요
받침 X	예요

식의 간단한 표를 제시하는 것이 가르치는 교사와 배우는 학생 모두에게 도움이 된다고 여겨짐

○ 그림을 통한 어휘 제시의 필요성

→ 모국어를 통해 같은 연령대의 학습자가 가지고 있는 어휘 체계를 형성하고 있는 다문화 청소년들에게 새로운 어휘를 제시할 때 되도록 해당 어휘의 그림과 함께 제시하는 것이 효과적임

5.2. 전문가 감수

본 연구진이 개발한 교재에 대해 한국어 교육 전문가 2인과 국어교육 전문가 2인의 감수를 받아 교재의 장단점에 대한 의견을 받았다. 여기서 지적된 문제점 중 최종 단계에서 수정 가능한 것은 수정하였으며, 차후 진행될 예정인 교사용 지침서에서 다루는 것이 효과적인 내용에 대해서는 남겨두었다.

각 전문가의 감수 의견은 전문의 수정 없이 그대로 인용한다.

5.2.1. <중학생을 위한 표준 한국어 1·2>에 대한 감수 의견

○ 박갑수(서울대 명예교수, 국어교육/한국어교육 전문가)

박석준 교수 팀에 의해 개발된 “중학생을 위한 표준 한국어” 1, 2권을 읽었다. 읽고 나서 그 동안 세상이 많이도 변했고, 우리나라가 참 많이 발전했구나 하는 생각을 하였다. 남의 나라 말만을 배우던 우리가 우리말을 외국인에게 가르치게 되었고, 거기에다 국내에 들어와 사는 외국인, 다문화 배경의 학습자들에게 한국어를 가르치기 위해 교재를 개발하고 있으니 말이다.

국내에 들어와 있는 다문화 배경의 젊은이들에게 한국어를 가르치겠다는 정책을 펴게 된 것은 우리나라가 선진국으로 진일보했음을 의미한다. 고국을 떠나 다른 나라에 가 살고 있는 소수민족은 언제나 주변인으로서 비애를 느끼며 산다. 그런데 그들에게 현지의 언어를 정부 차원에서 교육을 하여 이중언어인으로서 현지에 적응하며 살 수 있게 한다는 것은 문화민족의 금도를 보여 주는 것이기 때문이다. 다문화 배경의 이들 젊은이는 이러한 교육을 받음으로 현지 사회, 곧 한국사회의 유능한 시민으로 성장하게 될 것이다.

교재는 교육과정을 바탕으로 개발된다. “한국어교육과정”에 의하면 한국어 학습자는 원활하게 의사소통을 할 수 있는 생활 한국어 능력과, 여러 교과를 효과적으로 학습할 수 있는 학습 한국어 능력을 기르는 데 목표를 두고 있다. 그리하여 구체적 목표로는 다음과 같은 네 가지가 들려진다.

(가) 한국어에 대한 기초지식을 이해하고, 일상생활에 필요한 기본적인 의사소통 능력을 함양한다.

(나) 한국어로 이루어지는 학교 교실 수업 상황에 능동적인 학습자로

참여할 수 있는 학습 한국어 능력을 기른다.

(다) 한국 사회와 문화에 적절하게 대응할 수 있는 상호 문화 이해 및 소통능력을 기른다.

(라) 한국어에 대한 흥미와 한국어 사용에 대한 자신감을 가지고 한국 사회의 일원으로서 긍정적인 태도와 정체성을 함양한다.

"중학생을 위한 표준 한국어"는 이러한 목표를 달성할 수 있게 여러 가지로 노력한 교재다. 특히 "학습 한국어 능력" 함양에 중점을 두어 학습 내용이나 소재를 학교생활과 관련된 것에서 취택하였다. 이런 점에서 본 교재는 학습자의 요구(needs)와 부합될 것이다.

교재의 내용 구성은 원칙적으로 언어의 기능을 중심으로 하고, 여기에 내용을 배려한 것으로 보인다. 따라서 체계적인 언어기능에 대해 학습을 할 수 있고, 다양한 내용의 제재로 구안하여 학습자의 흥미를 유발하게 하였다.

단원(제재)은 "학습목표- 대화 ①- 문법- 연습해 봐요- 대화 ②- 문법- 연습해 봐요- 듣고 이야기해 봐요- 읽고 써 봐요- 함께 해 봐요- 한국에 대해 알고 싶어요"와 같은 체재로 구성되어 있다. 따라서 단원의 내용은 크게 볼 때 "본문-문법-언어 기능-문화"로 되어 언어 기능과 문화를 아울러 다루는 것으로 되어 있다. 이는 의사소통 교육에서는 언어지식 과 함께 문화에 대한 교육이 필수적이므로, 잘 구성한 것이라 하겠다. 언어의 기능은 통합교육을 하도록 되어 있어 더욱 바람직하다. 그리고 무엇보다 교수·학습에 앞서 "학습 목표"를 제시한 것이 좋다. 학습목표가 제시되어 있지 않으면 교수·학습의 방향이 엉뚱한 데로 나아갈 수 있기 때문이다.

본 교재는 자국인 아닌, 외국인, 그것도 이중언어인으로서 한국에서

중학교 과정을 이수하는 학습자를 위한 교재다. 따라서 생활 언어 능력, 및 학습 언어 능력을 기르기 위해 학교생활을 중심으로 내용을 구성하고, 많은 반복적 학습활동을 하게 하여 한국어 능력을 기르게 함으로 좋은 교재가 되게 하였다. 개발자들의 노고에 감사하고 위로의 말씀을 드린다. 끝으로 좋은 교재에 금상첨화가 되게 하기 위해 한 마디를 덧붙인다면 문화, 혹은 언어문화의 내용을 좀 확장하였더라면 좋았겠다는 것이다. 언어와 사고는 불가불리의 관계를 지닌다. 따라서 이런 내용과, 한국어의 특성(종속사회와 대우법 등) 내지 문화변용 등에 대한 것이 좀 더 다루어졌더라면 좋았을 것이다. 이러한 것들은 교사용 지침서에서 "-어/-어요"를 설명하며 종속사회와 대우법을 학습하게 하는 방법으로 운영할 수 있을 것이다. 그렇게 하면 한국문화를 잘 모르는 학습자들은 좀 더 언어의 배경으로서의 한국문화를 잘 이해하게 되고, 적격(適格)의 한국어를 학습할 수 있게 될 것이다. 다시 한 번 좋은 교재를 개발한 개발 팀의 노고에 위로의 말을 전한다.

○ 강현화(연세대 국어국문학과 교수, 한국어교육 전문가)

1. [총평]

다문화 배경을 가진 학령기 청소년들을 위한 한국어 전문 교재가 출간되었다는 것은 매우 의미 있고 반가운 일이다. 집필진이 다문화 가정 대상의 한국어교육 전문가들로 이루어졌다는 점도 본 교재의 신뢰를 높이는 점이라고 본다. 전반적인 교재 구성 및 내용이 매우 잘 이루어졌다고 판단된다.

아래는 각 영역별로 세부적인 내용에 대한 의견을 첨부한 것이다. 집필진의 수정 작업에 도움이 되기를 희망한다.

2. 단원의 내용 구성

: 도입-본문-어휘 및 표현-문법- 연습활동 -문화 이해로 이루어진 내용 구성은 한국어를 학습하기에 가장 일반적이고 효과 있는 구성으로 판단되며, 특히 이러한 구성에 일상생활과 학교생활에서 필요한 한국어를 잘 조화시켰다는 점도 좋은 접근이라고 본다. 자칫 소홀해질 수 있는 문화 부분에 대한 배려도 돋보인다.

3. 어휘 및 문법

: 일러두기를 따른다면, 어휘 선정을 위해 한국어교육용 초급 어휘를 활용하였고, 이외에도 중학생용 학생 생활 어휘를 보충하여 기본 어휘적 접근과 주제별 어휘 접근을 동시에 추구하였다는 점이 큰 의미를 가진다고 하겠다. 또한 단어에 머물지 않고 구, 연어, 관용 표현과 같은 학습자에게 의미 단위가 되는 어휘군으로 접근했다는 점도 의미가 있다.

문법 역시 한국어의 이해와 산출에 필수적인 문법을 체계적으로 배열하고 있다는 점에서 향후 문법을 활용한 기본적 의사소통의 이해와 산출에 크게 도움을 주리라 본다. 또한 문법은 제시에 머물지 않고 곧이어 연습과 활용을 가능하게 설계함으로써 한국어 능력 향상에 기여할 수 있게 설계했다고 본다.

이렇게 중학교 학생들이 쉽게 접할 주제 및 상황을 배치하고 이에 연계된 어휘와 문법을 조화롭게 연계한 다중 교수요목의 방법을 사용하면서도 어휘나 문법의 자체 등급화를 배려했다는 점은 학습자의 유용성과 교수 내용 자체의 체계성 모두를 확보하게 해서 이는 결국 효과적인 한국어 학습으로 이어질 수 있으리라 본다.

4. 활동

: 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기의 4가지 의사소통 기능이 골고루 들어가게 구성하되, 필요에 따라 통합적 활동을 가능하게 한 점이 좋다고 판단되며, 흥미를 잃지 않도록 중학생 수준에 적합한 만화 등의 삽화를 활용한 점이 좋다.

다만 4가지 기능의 균형을 맞추는 노력을 좀더 기울일 필요가 있으며, 대부분의 활동이 쓰기와 연계되어 있어 다소 지루해질 가능성이 있으므로, 이를 보완할 필요가 있다.

5. 문화

: 일러두기에는 한국 문화의 다양한 범주에서 단원의 주제와 연계된 문화를 제시하고자 했다고 밝히고 있다. 이러한 접근은 언어 외에 문화적 스키마를 형성하고 강화하는 데에 도움을 주리라 본다.

다만, 제시되는 문화의 내용이 정보문화적 측면에 그치고 있어 중학생의 관심 문화인지에 대하 고려가 필요하다. 물론 일반적인 한국 문화에 대한 소개도 필요하지만 가능하면 학습자의 눈높이에 맞는 문화 제시가 바람직하지 않을까 싶다.

6. 기타

(1) 글자와 발음 영역의 예비편을 만들어 초기 학습자의 적응을 돕고 있는 것은 의미 있다. 다만, 현실적으로 한국어를 전혀 모르는 학생들이 예비편 3과로만 본격적인 한국어 대화를 이해하는 데에는 어려움이 따를 수 있다고 본다. 실제로 이 기간이 학습자에 따라 매우 길게 소요되기도 때문이다. 하지만 이는 일반적인 한국어 교재 역시 가질 수밖에

없는 한계이므로 현재의 구성에는 동의하나, 가능하다만 보충적 자료를 부가해서 단원을 확장할 수 있는 가능성을 열어서 좀 더 친절한 안내가 이루어지는 것도 좋다고 본다.

(2) 중학생의 언어생활을 고려해서 반말과 존댓말을 골고루 섞어 제시한 것도 좋다고 본다. 다만 등장인물의 제한성 때문에 좀 더 다양한 상황과 맥락을 보여주는 데에는 다소 한계가 있을 수도 있다고 본다. 상황 설정이나 대화문에서 모범적 대화문보다는 중학생의 눈높이나 관심에 초점을 두어 좀더 실제성을 확보하는 것도 대안이 될 수 있을 것이다. 예를 들면 4과의 <듣고 이야기해 봐요>의 친구와의 이야기에 '저는 송정호입니다' 등의 격식체로 연습 문장이 이어지는데, 물론 해당 과의 문법에 종속되었다고 하더라도 실제적인 대화로 보기는 어렵다. 중학생 친구들끼리 존댓말로 대화하는 것은 매우 어색하게 느껴진다. 이 부분은 오히려 반말을 다루는 단원에서 다루어지는 게 바람직할 듯 하다. 연습 문제의 일부에서 상대높임의 위계가 다소 혼용되는 곳이 발견된다.

(3) 삽화나 그림 제시도 예쁘고 깔끔하게 잘 정리되어 있다. 몇몇의 예시를 보완한다면 유용하게 활용될 것으로 판단된다.

5.2.2. <고등학생을 위한 표준 한국어 1·2>에 대한 감수 의견

○ 남기심(전 연세대 교수, 전 국립국어원장, 한국어교육/국어 전문가)

1. 학교생활에 필요한 대화언어와 일상생활을 위한 대화언어 학습을 동시에 병행하는 것은 좋은 방법으로 생각됨. 동일한 대화 유형을 반복

학습하면서 일상생활과 학교생활에 필요한 어휘를 동시에 학습할 수 있음.

2. 각 단원에 '듣고 말하기'와 '읽고 쓰기' 부분을 둠으로써 대화 부분을 보충하고, 문어(글말) 학습을 배려하여, 구어(입말)과 문어(글말)의 균형 학습을 시도한 것도 좋았다고 생각됨.
3. 그림, 사진 등의 천연색 시각 자료를 적극적으로 활용한 것이 눈에 띔.
4. 제1권, 제1단원에서 시작하여 제2권 마지막 단원으로 나아가면서 대화 내지 읽고 쓰기의 지문 길이가 단계적으로 차츰 더 길어져야 하고, 난이도의 조절도 있어야 하는 것은 아닌지? 길이의 변화가 크지 않아 보임.

   단원당 새로 소개되는 학습 어휘의 수가 시작 단계 단원에서 너무 과중한 듯. 대화 1, 2에다가 '듣고 말하기'나 '읽고 쓰기'는 물론, 문법, 연습 부분에서까지도 새 어휘가 도입되고 있어 한꺼번에 지나친 부담을 주는 것은 아닐지 걱정됨. '연습'에서는 '대화'의 지문에서 새로 소개된 어휘를 가지고 문제를 만들어서 연속된 학습을 시켜야 하는 것이 아닌지? '연습'이나 '문법'에서는 새 어휘의 소개를 가급적 줄이고 대화에서 소개된 어휘를 반복 활용하는 쪽으로 나가야 할 것임. 연습 문제에 새 어휘가 많으면 연습 훈련보다 새 어휘 학습에 더 신경을 쓰게 됨.

   연습, 문법, 듣고 말하기, 읽고 쓰기에서 새로 소개되는 어휘도 그 목록이 제시되어야 할 것임.
5. 앞 단원에서 새로 소개된 어휘는 후속하는 여러 단원들에서 계속적으로 반복 사용함으로써 몸에 배도록 하는 배려가 있어야 하지 않을지? 다시 말하면 새 단원에서는 앞의 단원들에서 소개한 단어에다가

새로 소개하는 단어를 약간 더하여 지문이나 연습문제를 만들어야 하는 것은 아닌지?

6. 한글 익히기(문자 교육)는 대화 학습 이전에 가르치기보다 대화 학습이 어느 정도 진행되어 한국어의 말소리가 귀에 익어가는 무렵에 시작하는 것을 어떨지?
7. 외국어는 반복 연습이 중요한데 연습 문제가 많이 부족한 듯함. 훨씬 더 많아야 할 듯.

○ 이삼형(한양대 국어교육과 교수, 국어교육 전문가)

1. 『고등학생을 위한 표준 한국어』 교재는 다양한 사람, 언어, 그리고 문화를 가진 사람들을 대상으로 하고 있기 때문에 교재 개발의 설계, 내용 선정 등에 많은 어려움이 있었으리라 판단된다. 또한 교재개발은 오랜 시간을 요구하는 작업임에도 불구하고 실제 개발에 주어진 시간이 많지 않아서 시간적으로도 용이하지 않은 작업이었을 것으로 판단된다. 이러한 어려움을 극복하고 책이 나온 것만으로도 대단한 일인데, 현재와 같이 좋은 교재를 개발하였다는 것은 연구 개발자들의 헌신과 열정이 얼마나 큰 것인가를 충분히 느낄 수 있다. 온갖 어려움을 이겨나간 연구개발진들에 경의를 표하지 않을 수 없다.
2. 본 교재는 1권과 2권으로 되어 있고, 각 권이 16단원으로 편성되어 있어서 각 권을 한 학기에 수업할 수 있도록 되어 있다. 각 단원은 도입, 본문, 문법, 활동, 문화로 구성되어 있다. 전체적으로 도입-전개-마무리 형태로 되어 있는 것으로 보이며 이는 수업의 구조와 유사한 구조라고 하겠다. 단원의 핵심 내용은 본문과 문법, 활동이다. 본문과 문법은 학습의 내용에 해당하고, 활동은 연습에 해당한다. 그러

므로 학습할 내용을 학습하고 그것을 익혀나가는 일반적인 구조로 되어 있음을 알 수 있다. 본 교재에서 제시하고 있는 학습할 내용을 알려면 본문의 세부 내용과 문법을 보면 알 수 있다. 본 교재의 본문은 대화, 어휘, 발음으로 구성되어 있다. 따라서 발음, 어휘, 문법과 담화까지 언어 교육 내용으로 삼고 있음을 알 수 있다. 활동 부분은 '듣고 말하기', '읽고 쓰기'로 나누어 언어의 4 영역을 모두 다루고 있다는 점이 본 교재의 특성이다. 마무리에 해당하는 문화는 다양한 문화를 가지고 있는 학생들이 학교생활에 도움이 되는 여러 가지 문화적 특징을 줄 수 있어서 필요한 부분이다. 이렇게 보면 본 교재의 구성은 짜임새 있으며, 한국어를 학습하는 데 필요한 사항들이 종합적이며 구조적으로 구성되어 있음을 알 수 있다.

3. 본 교재에서 다시 생각해 보아야 할 부분들도 있다. 이를 간단히 제시하면 다음과 같다.

1) 문화 부분 - 본 교재의 문화 부분의 역할이 좁게는 한국 고등학교 학생들의 학교문화와 한국 전체의 문화와 관련된 부분을 제시해서 자연스럽게 한국 문화에 익숙해지도록 하는 것을 목표로 하고 있다고 볼 수 있다. 대체로 그에 상응되는 내용이 많으나 그렇지 않는 내용도 들어 있는 것처럼 보인다. 예를 들면 1권 6과의 세계지도와 각국의 수도, 2권 5과 세계 여러 나라의 교통수단은 위의 전제된 내용과 어울리지 않는 것처럼 보인다. 문화 부분에 들어갈 내용을 체계화한다는 것이 매우 어려운 작업이지만 위의 사항은 한국, 한국의 고등학교의 문화를 이해하는 데 별로 도움이 안 되는 것처럼 보인다.

2) 문법 - 1권 6과에서 주요 학습 내용은 '여기/저기/거기'이다. 연습하기 1.에서 이 내용을 중점적으로 연습하게 된다. 그런데 '여기/저기/거기'는 화자와 청자의 위치가 정해져 있어야 한다. 그런데 연습하기

1에서는 화자와 청자가 어디에 위치하고 있는지 그림 상으로는 알 수 없다. 아울러 문법 사항의 설명에서도 이 내용을 뚜렷하게 제시하고 있지 않은 것 같다. 한정된 지면이라는 어려움이 있기는 하지만 '여기/저기/거기'가 화용론적인 정보가 중요하므로 반드시 들어가야 할 듯 하다.

4. 본 교재가 대상으로 삼고 있는 학생들은 언어, 문화 등에서 매우 다양하며 더욱 중요한 것은 한국어 능력 면에서도 큰 차이를 보인다는 점이다. 이런 점을 어떻게 교재에 반응할 것인가가 앞으로의 과제가 아닐까 생각한다. 이를 위해서 기초적인 연구가 필요한 부분이기도 하다.

제6장 의의 및 한계, 제안

본 교재 개발 연구 및 그 결과물로서의 교재가 갖는 의의는 다음과 같다.

○ 중·고등학교 과정 다문화 가정 학생을 위한 한국어 교육 관련 현황의 명확한 이해
○ 중·고등학교 과정 다문화 가족을 위한 언어 교재 현황에 대한 정확한 파악과 이해
○ 공교육 과정(중학교, 고등학교)에서 사용할 수 있는 표준 한국어 교재의 탄생
○ 유용한 표준 한국어 교재의 사용으로 다문화 가정 학생의 한국어 의사소통 능력 향상 및 한국 문화 적응 능력 제고 가능
○ 다문화 가정 학생의 학교생활 적응 및 학습 부진 해소 가능성 증대

한편 본 연구는 연구의 특성상 다음과 같은 한계를 가진다.

첫째, 한국어 교육과정에서 다문화 가정 학생에 대한 한국어 교육이 '생활 한국어'와 '학습 한국어'를 병행하는 것으로 돼 있는데, 중학교와 고등학교 각 2권씩으로 구성된 현 상태에서는 이를 충분히 다루기 어렵다. 따라서 적절한 비중을 고려하여 이를 반영한 교재를 제작할 수밖에 없는 한계가 있다. 이에 본 연구에서는 각 1권은 생활 한국어 중심, 각 2권 역시 생활 한국어가 중심이되 학습 한국어의 요소가 적절한 비중으로 반영되는 것이 바람직하다는 판단 아래 교재가 제작되었다.

둘째, 학교생활에의 빠른 적응을 돕는다는 한 가지 목표를 가지고 있는 개발 교재가 청소년들의 비속어 및 비표준어 사용의 현실을 반영할 것인가에 대한 선택의 문제가 있다. 물론 국어교육에서는 절대로 사용하거나 교육해서는 안 되는 것이지만 실제적 의사소통 과정에서 담당하는 기능이 적잖음을 고려할 때 고민의 여지가 있다. 그러나 교재라는 점을 감안하면 이를 교육 내용에 모두 포함할 수 없는 한계가 있다.

본 연구의 결과물로서 개발된 표준 한국어 교재가 앞으로 더욱 충실하고 유용한 KSL 교재가 되기 위해서는 다음과 같은 사항을 고려할 것을 제안한다.

○ 학습자 모어별 번역 자료 제공

교과 학습으로까지 연결시키기 위해서는 학습 기간에 비해 요구되는 학습량이 많을 수밖에 없는데, 이러한 문제의 완화를 위해서는 학습자의 모어별 번역 자료가 제공되어야 한다. 이때 교재 본문 전체에 대한 번역뿐만 아니라 교과 학습 어휘 부록에 대한 번역 제공이 이루어져야 할 것이다. 번역 자료의 제공은 그 자체만으로도 학습에 큰 도움을 줄 수 있다.

○ 교과 학습을 위한 한국어 보조재의 개발

한국어 교재에서 교과 학습 내용을 충분히 다룰 수 없다. 중학교나 고등학교의 교과 학습 내용 수준이 한국어 교사가 감당할 수 없는 수준임을 고려할 때, 한국어 교재의 역할은 안내의 정도에 그칠 것이므로, 교과 학습용 어휘 및 용어에 대해 용법이나 용례, 사용 문형 등을 충분히 제시해 주는 보조재가 제공되면 학습자에게 도움이 될 것이다.

<참고 문헌>

강진숙(2009), 다문화가정 자녀의 어휘력 연구, 계명대학교 대학원 한국학과

고경남(2012), 다문화가정 자녀 멘토로서 예비교사의 멘토링 경험에 관한 연구, 인하대학교 교육대학원

곽연화(2010), 몽골 이주노동자 자녀를 위한 한국어 교육과정 개발 연구 : 재한몽골학교 초등한국어 교육과정을 중심으로, 경희대학교 교육대학원

교육과학기술부(2009), 다문화가정 학생 현황

교육과학기술부(2010), 다문화가정 학생 교육 지원 계획

교육과학기술부(2010), 다문화가정 학생 현황

교육과학기술부(2012), 다문화학생 교육 선진화 방안

교육과학기술부(2009), 다문화가정 학생 맞춤형 교육 지원 계획

국가인권위원회(2003), 국내 거주 외국인노동자 아동의 인권실태조사

권순희(2006), 다문화가정 자녀의 학교생활 실태와 교사의 인식, 2007년도 서울교육대학교 초등국어교육연구소 학술대회 발표자료집

김경렬(2012), 중학교 다문화 가정 학생의 학습 한국어 능력 신장을 위한 한국어 교육과정 설계 연구, 한국외국어대학교 교육대학원

김민경(2005), 한국어 문법 교과서 비교 연구 : 한국 중학교와 조선민족학교 중급 문법 교과서 비교, 연세대학교 교육대학원

김수영(2009), 다문화교육을 위한 교수-학습 방안에 관한 연구 : 사회문화교과서를 중심으로, 한양대학교 교육대학원

김수정(2011), 다문화사회의 중등미술교육에 관한 연구 : 전통미술문화

유산의 미술교육을 바탕으로, 성신여자대학교

김연희(2010), 다문화가정 자녀르 위한 한국어 교재 분석 기초 문식성을 중심으로, 이중언어학, Vol.43

김윤주(2010), 재외동포 아동학습자용 한국어 교재 개발 방안 연구 : 아동문학 제재를 활용한 문화교육 단원 구성 방안, 국제한국어교육학회, 한국어교육.제21권 1호 (2010. 3), pp.61-85

김혜영・전은주(2010), 다문화 사회의 (한)국어 수업 : 중등 다문화 학습자의 국어과 교수-학습 양상 분석, 국어교육학연구 Vol.38

김혜인(2009), 어휘 제시 방법이 고등학생의 영어 읽기 이해에 미치는 영향, 이화여자대학교 대학원

남미영(2009), 다문화교육과 도덕 교과의 연계성, 이화여자대학교 교육대학원

노석봉(2010), 중등학교 예비교사들의 다문화가정 학생과 다문화교육에 대한 인식 조사 연구, 전남대학교 교육대학원

독고현(2001), 고등학교 영어 학습을 위한 팝송의 활용 방안과 효과에 관한 연구, 연세대학교 교육대학원

류선숙(2010), 재외동포 아동 학습자를 위한 한국어 교재 모형 개발, 경기대학교

모상욱(2007), 끊어 읽기가 고등학교 영어 독해 속도에 미치는 영향에 관한 연구, 원광대학교

문혜심(2003). 초기 청소년 학습자를 위한 초급 한국어 교재 개발 방안, 고려대학교 석사학위논문.

민병곤・윤희원(2010), 초등학교 1, 2학년 다문화 가정 학생의 읽기 및 쓰기 기초학력 검사 도구 개발 연구, 국어교육학연구

Vol.37

박래복(2010), 중등교사의 다문화적 효능감 형성 과정, 한국교원대학교 대학원

박윤경・이소연(2009), 다문화가정 학생의 학교생활 실태에 대한 조사 연구, 시민교육연구, Vol.41 No.1

박은경(2010), 다문화가정 초등학생 대상의 내용중심 한국어 교육을 위한 교육주체 요구분석, 이화여자대학교 국제대학원

박지희(2012), 귀국학생을 위한 문식성 신장 프로그램의 개발 : 균형적 언어 접근법을 활용하여, 서울교육대학교 교육대학원

빈부격차차별시정위원회(2005), 결혼이민자 가족의 사회통합 지원 대책

서보상(2009), 중등 다문화교육의 문제점과 개선방안 연구 : 2007년 개정 사회과 교육과정을 중심으로, 서울시립대학교 교육대학원

서혁・반지윤(2009), 다문화가정 학생의 사회문화적 배경과 읽기 능력에 대한 사례 연구, 국어교육학연구 Vol.36

설동훈(2003), 외국인노동자 지원 시민단체의 발전, 1990~2002년: 쟁점과 과제

설동훈(2006), 이주민 한국어교육을 둘러싸고 선결해야 할 조건, 국내 이주민 대상 한국어교육 정책 수립을 위한 심포지엄 자료집, 한국어세계화재단

성민선(2005), 고등학교 영어 학습자의 읽기와 쓰기 관계 연구 : 영어 독해 일지 쓰기가 읽기와 쓰기 능력 및 학습 태도에 미치는 영향, 이화여자대학교 대학원

성상환 외(2010), 다문화가정 동반・중도입국 자녀 교육 수요 및 지원 방안 연구, 교육과학기술부

손영희(2012), 다문화가정 학생의 요구분석에 따른 멘토링 개선 방안,

경기대학교 교육대학원

신현경(1993), 고등학교 영어학습자의 작문지도 연구 : 유도작문(Guided Composition)의 유용성 조사, 이화여자대학교

안성혜(2008), 국내 거주 외국인 아동을 위한 한국어 교재 개발, 경희대학교 석사학위논문

오만석(2011), 다문화가정 자녀교육의 현실과 과제, 다문화교육연구 Vol.4 No.1

오은순(2010), 다문화가정 학생을 위한 한국어교육 지원 실태 및 요구분석, 다문화교육연구 Vol.3 No.2

오은순(2010), 연구논문 : 다문화가정 학생을 위한 한국어교육 프로그램 내용 요소 탐색: 학교체제 운영을 중심으로, 청소년학연구 Vol.17 No.12,

오은순・권재기(2010), 연구논문 : 다문화가정 학생을 위한 한국어교육 프로그램 내용 요소 탐색: 학교체제 운영을 중심으로, 청소년학연구 Vol.17 No.12

오현주(2012), 교사의 다문화적 효능감이 초등학생의 다문화 인식에 미치는 영향 : 다문화 범교과 교수·학습 프로그램을 중심으로, 경기대학교 교육대학원

우희숙(2009), 중학교사회 수업에 대한 다문화가정 학생의 경험 이해, 다문화교육연구 Vol.2 No.1

원진숙(2011), 다문화가정 학생을 위한 KSL 교육과정 개발 연구, 한국교육개발원

유성미(2011), 다문화가정 자녀들을 위한 국어교육 : 다문화가정 정책 및 국어 교재 분석을 중심으로, 한남대학교 교육대학원 국어교육전공

유호엽(2012), 이미지 자료를 활용한 텍스트 상세화 효과 연구 : 다문

화 가정 자녀 대상 초등 사회과 내용을 중심으로, 고려대학교 교육대학원

윤성애(2010), 다문화가정 자녀의 한국어 문식성 향상을 위한 문학작품 활용 방안 연구 : 국제결혼 가정의 중학교 취학 자녀를 대상으로, 영남대학교 대학원

윤희원(2009), 다문화 사회와 국어교육, 국어교육학연구 Vo34

윤희원(2004), 한국어교육과정 개발의 전제와 방안, 동유럽한국학논집 3호, 동유럽한국학회

이민호(2010), 한국고등학생의 영어학습 스타일과 전략사용에 관한 연구 : 수능시험 외국어 영역 등급간 비교를 중심으로, 서울시립대학교

이성빈(2006), 텍스트 유형에 따른 고등학교 상위 영어학습자들의 읽기 전략 연구, 고려대학교 교육대학원

이세연(2009), 다문화 제재 문학 텍스트를 활용한 초등 한국어 교재 개발 방안 연구 : 한국어 능력 중급 수준의 다문화 가정 자녀를 대상으로, 서울교육대학교 교육대학원

이소라(2012), 중도입국 청소년의 학업 문식성 신장을 위한 한국어 교재 개발 연구, 이화여자대학교 대학원

이소연・민병곤・안현기(2010), 초등학교 1, 2학년 다문화가정 학생의 읽기 기초학력 검사 결과 및 문항 분석, 독서연구 Vol.23

이수빈(2010), 다문화가정 자녀를 위한 한국어 교재 개선 방안 연구, 상명대학교 교육대학원

이순연(2010), 중요도-만족도 분석을 통한 서울 지역 초등학교 다문화 교육 프로그램에 대한 요구 조사 : 교육 주체를 대상으로, 이화여자대학교 국제대학원

이정실(2005), Key-pal을 활용한 고등학교 영어 쓰기 교육, 아주대학교 교육대학원

이진아(2009), 다문화교육에 대한 고등학생들의 인식과 태도, 순천대학교 대학원

정미정(2010), 다문화가정 초등학교 학생을 위한 한국어 교과학습 프로그램 실태 및 교육 정책 연구, 한양대학교 교육대학원

정지현(2011), 다문화가정 대상 내용 중심 한국어 교육과정 개발, 부산대학교 외국어로서의 한국어전공협동과정

조수진·윤희원·진대연(2008), 다문화가정자녀를 위한 '학습 한국어' 교재 개발의 방향, 이중언어학 제37호

조승호(2011), 다문화가정 자녀를 위한 교육정책 연구, 한양대학교 행정·자치대학원

조영달 외(2006a), 다문화가정 자녀 교육 실태조사 연구, 교육인적자원부

조영달 외(2006b), 다문화가정 자녀의 교육 실태와 정책과제, 교육인적자원부 2006 정책과제

조옥이 · 박석준(2011), 중도입국 다문화가정 자녀에 대한 한국어문화교육의 방안과 내용 -교육사례 예시를 통한 문제 제기를 중심으로-, 외국어로서의한국어교육 36집

조정은(2010), 다문화 가정 자녀의 쓰기 능력 향상을 위한 자기주도용 학습교재 개발 연구 : 중학교 1학년 학생을 대상으로, 고려대학교 교육대학원

주경아(2011), 공교육에서의 한국어교육 방안 연구 : 중등학교의 다문화 가정 자녀를 중심으로, 인하대학교 교육대학원 교육학과

차미정(2011), 교사들의 다문화교육을 위한 효과적인 교육 운영 방안 연구, 경기대학교 교육대학원

최민기(2012), 다문화가정 학생들이 수학 학습에서 겪는 장애요인과 지도방안 탐색, 한국교원대학교 대학원

최선영(2010), 재외 한국학교 한국어 학습 부적응 학생을 위한 한국어 교육 프로그램의 설계 : 싱가포르 한국학교 사례를 중심으로, 서울교육대학교 교육대학원

최선영(2012), 한국문학작품의 스토리텔링을 활용한 한국어 교수-학습 방안 : 다문화가정 중학교 학생을 대상으로, 인하대학교 교육대학원

최영권(2012), 중도입국 청소년을 위한 한국어 교육 연구 -정규과정 진입을 위한 한국어 교육 원리 연구-, 배재대학교 외국어로서의 한국어교육학

최영환(2009), 초등학교 국어 교실 현장의 다문화 교육 방향, 국어교육학연구 Vol.34

추영경(2006), 고등학생과 중학생 독해전략 비교 연구, 아주대학교 교육대학원

한국교육개발원(2005), 외국인 근로자 자녀 교육복지 실태 분석 연구

한국교육개발원(2011), 학교급별 초ㆍ중ㆍ고등학교 현황

한국교육개발원(2011), 학교급별 학업중단율

한국교육개발원(2011), 학업 유예자, 면제자 및 학업중단자 원인별 현황

한혜령(2011), 다문화 가정 청소년의 외모에 대한 만족도와 사회문화적 태도가 사회적응능력 및 학교생활만족도에 미치는 영향, 중앙대학교 교육대학원

허정은(2002), 영어 읽기 텍스트 유형과 입력 강화가 한국 고등학교 학습자의 우연적 어휘학습에 미치는 영향, 이화여자대학교 교육대학원

황석영(2011), 중등 교사들의 다문화교육에 대한 인식과 실천 분석 : 경

기도 중등학교 교사를 중심으로, 강원대학교 교육대학원
황윤정(2011), 입양청소년 대상 한국어 교육과정 개발을 위한 요구분석, 이화여자대학교

연구 책임자: 박석준(배재대학교 외국어로서의 한국어학과 교수)
공동 연구원: 심혜령(배재대학교 외국어로서의 한국어학과 교수)
김선정(계명대학교 한국문화정보학과 교수)
김정숙(고려대학교 국어국문학과 교수)
김지형(경희사이버대학교 한국어문화학과 교수)
한송화(연세대학교 언어연구교육원 한국어학당 교수)
김라연(신라대학교 국어교육과 교수)
김홍범(한남대학교 국어교육과 교수)
최지현(서원대학교 국어교육과 교수)
김영란(한국교육과정평가원 교육평가본부 부연구위원)
정형근(서울 정원여자중학교 교사)
연구 보조원: 조옥이(대전광역시교육청 서부다문화교육센터 연구원)
황성은(청운대학교 국제교육원 강사)
송선정(선문대학교 한국어교육원 강사)
류선영(계명대학교 한국어학당 강사)
노정은(성신여자대학교 국제교류팀 강사)
이화성(경희대학교 글로벌평생교육원 강사)
박시은(대전 가양중학교 교사)
김수현(부산 삼락중학교 교사)
이선중(배재대학교 한국어교육원 강사)
담당 연구원: 조태린(국립국어원 한국어교육진흥과 학예연구관)
박정아(국립국어원 한국어교육진흥과 학예연구사)

다문화 가정 학생을 위한 한국어 표준 교재 개발・제작(중등, 고등 과정)

발 행 인 민 현 식

발 행 처 국립국어원
서울시 강서구 금낭화길 148(방화 3동 827)
전화: 02-2669-9743~4 전송: 02-2669-9727

인 쇄 일 2012년 12월 10일

발 행 일 2012년 12월 10일

인 쇄 집현전 인쇄